



**LA MOTIVACIÓN PARA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA DE  
LOS NIÑOS DE QUINTO GRADO DEL CENTRO EDUCATIVO BILINGÜE INGA  
EN EL MUNICIPIO DE COLÓN- DEPARTAMENTO PUTUMAYO**

**DORA TISOY MUJANAJINSOY**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
VICERRECTORIA DE INVESTIGACIONES, POSTGRADOS  
Y RELACIONES INTERNACIONALES  
ESPECIALIZACIÓN EN ORIENTACIÓN EDUCATIVA Y DESARROLLO  
HUMANO**

**PASTO –2007**

**LA MOTIVACIÓN PARA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA DE  
LOS NIÑOS DE QUINTO GRADO DEL CENTRO EDUCATIVO BILINGÜE INGA  
EN EL MUNICIPIO DE COLÓN- DEPARTAMENTO PUTUMAYO**

**DORA TISOY MUJANAJINSOY**

**Trabajo de grado presentado como requisito parcial para optar el título de  
Especialista en Orientación Educativa y Desarrollo Humano.**

**Asesor  
Magíster. JAIRO RODRIGUEZ ROSALES**

**UNIVERSIDAD DE NARIÑO  
VICERRECTORIA DE INVESTIGACIONES, POSTGRADOS  
Y RELACIONES INTERNACIONALES  
ESPECIALIZACIÓN EN ORIENTACIÓN EDUCATIVA Y DESARROLLO  
HUMANO  
PASTO –2007**

**“Las ideas y conclusiones aportadas en el proyecto de grado son responsabilidad exclusiva de sus autores”.**

**Artículo primero del acuerdo No. 324 de Octubre 11 de 1966, emanada del honorable Concejo Directivo de la Universidad de Nariño”**

Nota de Aceptación:

---

---

---

---

---

---

---

Firma de presidente del jurado

---

Firma del jurado

---

Firma del jurado

San Juan de Pasto, 16 de Mayo de 2.007

## **DEDICATORIA**

A Dios por la grandeza de su sabiduría  
Y su Amor que lo sentimos en cada  
respiro de nuestra existencia.  
Cuando una meta se ha alcanzado, es  
bueno detenerse un momento y mirar  
hacia atrás, mirar a todos aquellos buenos  
seres humanos que nos tendieron  
la mano en el momento más oportuno,  
colaborando en la finalización de un compromiso,  
pero a la vez, es de ellos de quienes  
más se aprende por sus interrelaciones.  
No podríamos dejar de agradecer:  
A la Memoria de mi Padre, José Tisoy,  
Quien esta en el cielo, por iluminarme  
y guiarme en todas mis necesidades.  
A mi Madre, María Mujanajinsoy  
por comprenderme y apoyarme  
Incondicionalmente.

**DORA TISOY MUJANAJINSOY**

## **AGRADECIMIENTOS**

A mis Maestros, por su ético-humano e intelectual

A mi Asesor, del trabajo Investigativo, Magíster, Jairo Rodríguez Rosales, un hombre que entrega en cada una de sus asesorías, lo mejor de su potencial Humano e intelectual.

A la Universidad de Nariño, por ser el espacio físico de aprendizaje e igualmente a mis Profesores quienes contribuyeron con su conocimiento, para el desarrollo de este trabajo.

A toda la comunidad Educativa del Centro Bilingüe del Municipio de Colón, en cabeza de su Director Especialista, Taita, Serafín Jajoy Mujanajinsoy, por la acogida e intervención – participativa, en cada una de las actividades realizadas.

A todos mis compañeros de trabajo, quienes me brindaron su apoyo y comprensión, para continuar con mis estudios.

A todos los compañeros de la Especialidad, por la amistad brindada, por sus experiencias compartidas, por el apoyo en los momentos difíciles.

Finalmente, agradezco a mi familia, por el apoyo moral e incondicional, en todo el proceso de esta especialización.

El señor Jesús y la Virgen Santísima les brinde un abrazo que redunde en mil bendiciones a cada uno de los nombrados anteriormente y les siga conservando ese don especial, como es el de servir a los demás, con voluntad y entusiasmo.



## CONTENIDO

	pág.
<b>INTRODUCCION</b>	<b>17</b>
<b>1. ASPECTO TÉCNICO CIENTIFICO</b>	<b>18</b>
<b>1.1 EL PROBLEMA</b>	<b>18</b>
<b>1.2.1..Descripción del problema.</b>	<b>18</b>
<b>1.1.2 Formulación del problema.</b>	<b>18</b>
<b>2. OBJETIVOS</b>	<b>19</b>
<b>2.1 OBJETIVO GENERAL</b>	<b>19</b>
<b>2.2 OBJETIVOS ESPECÍFICOS</b>	<b>19</b>
<b>3. JUSTIFICACION</b>	<b>20</b>
<b>4. MARCO DE REFERENCIA</b>	<b>21</b>
<b>4.1 ANTECEDENTES</b>	<b>21</b>
<b>5. MARCO CONTEXTUAL</b>	<b>22</b>
<b>5.1 ESCENARIO GLOBAL</b>	<b>22</b>
<b>5.2 ASPECTO SOCIAL</b>	<b>24</b>
<b>5.2.1 Administración Pública</b>	<b>24</b>
<b>5.2.2 Salud</b>	<b>26</b>
<b>5.2.3 Cobertura Seguridad Social En Salud</b>	<b>26</b>
<b>5.2.4 Recreación y Deporte</b>	<b>26</b>
<b>5.2.5 Educación</b>	<b>27</b>
<b>5.2.6 Vivienda</b>	<b>29</b>
<b>5.2.7 Servicios Públicos</b>	<b>30</b>
<b>5.2.8 Localización Geográfica</b>	<b>33</b>
<b>5.3 ASPECTO CULTURAL</b>	<b>38</b>

<b>5.4 COSMOGONÍA Y RELIGIÓN (Aspecto religioso)</b>	<b>45</b>
<b>5.5 MARCO LEGAL</b>	<b>50</b>
<b>6. MARCO TEÓRICO</b>	<b>60</b>
<b>6.1 LA MOTIVACIÓN</b>	<b>60</b>
6.1.1 Concepto de Motivación	60
6.1.2 Relación del juego con el hombre	61
6.1.3 Relación del juego con el mundo	61
6.1.4 Relación del juego con el hombre	63
6.1.5 Relación del juego con el mundo	64
6.1.6 Teoría Del Aprendizaje Significativo	65
6.1.7 Aprendizaje Significativo Y Aprendizaje Mecánico.	66
6.1.8 Aprendizaje por descubrimiento y aprendizaje por recepción	67
6.1.9 Requisitos para El Aprendizaje Significativo	69
6.1.10 Tipos de aprendizaje significativo	70
6.1.11 Aprendizaje de Representaciones	70
6.1.12 Aprendizaje de Conceptos	70
6.1.13 Aprendizaje de proposiciones	71
6.1.14 Lengua Materna	71
<b>7. MARCO CONCEPTUAL</b>	<b>75</b>
<b>7.1 LA LÚDICA EN EL DESARROLLO HUMANO</b>	<b>75</b>
<b>7.2 LÚDICA SIGNIFICATIVA</b>	<b>76</b>
<b>8. DISEÑO METODOLÓGICO</b>	<b>77</b>
<b>8.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN</b>	<b>77</b>
<b>8.2 POBLACION Y MUESTRA</b>	<b>78</b>
8.2.1 Población	78
8.2.2 Muestra	78
<b>8.3 RECOLECCÓN Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.</b>	<b>78</b>

<b>8.3.1 Observación:</b>	<b>78</b>
<b>8.3.2 Entrevista:</b>	<b>78</b>
<b>8.3.3 Encuesta:</b>	<b>78</b>
<b>9. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS</b>	<b>80</b>
<b>9.1 PRESUPUESTO</b>	<b>80</b>
<b>10. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS</b>	<b>82</b>
<b>10.1 OBSERVACIONES</b>	<b>82</b>
<b>10.2 ENCUESTA A ESTUDIANTES</b>	<b>83</b>
<b>10.2.1 Interpretación encuesta a estudiantes</b>	<b>92</b>
<b>10.3 ENCUESTA A DOCENTES</b>	<b>93</b>
<b>10.4 ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA</b>	<b>103</b>
<b>10.4.1 Interpretación Encuesta a padres de Familia</b>	<b>111</b>
<b>10.5 DIARIO DE CAMPO</b>	<b>112</b>
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>114</b>
<b>RECOMENDACIONES</b>	<b>115</b>
<b>BIBLIOGRAFIA</b>	<b>116</b>
<b>ANEXOS</b>	<b>118</b>

## LISTA DE CUADROS

	pág.
<b>Cuadro1. Distribución de la población por Edad y Género</b>	<b>35</b>
<b>Cuadro 2. Docentes y nivel de desempeño (Grado)</b>	<b>55</b>
<b>Cuadro 3. Horario de Clases</b>	<b>56</b>
<b>Cuadro 4. Tema lenguaje Inga</b>	<b>57</b>
<b>Cuadro 5. Aspectos Administrativos</b>	<b>80</b>
<b>Cuadro 6. Presupuesto</b>	<b>80</b>

## LISTA DE FIGURAS

	pág.
<b>Figura 1. Municipio de Colón.</b>	<b>22</b>
<b>Figura 2. Iglesia San Antonio de Papua.</b>	<b>23</b>
<b>Figura 3. Instalaciones Alcaldía Municipal – Colón.</b>	<b>25</b>
<b>Figura 4. Estudiantes Colegio Técnico Sucre.</b>	<b>29</b>
<b>Figura 5. Casa autóctona de la comunidad inga” Tambu”.</b>	<b>30</b>
<b>Figura 6. Acueducto Municipio de Colon.</b>	<b>31</b>
<b>Figura 7. Una vía en excelentes condiciones para comunicar al Valle de Sibundoy.</b>	<b>32</b>
<b>Figura 8. Mono Cultivo de fríjol.</b>	<b>35</b>
<b>Figura 9. Sembradío de maíz, insignia cultural del Pueblo Inga.</b>	<b>36</b>
<b>Figura 10. Ganado Holstein.</b>	<b>37</b>
<b>Figura 11. Taita Alejo Reyes. “Inga Nativo con su indumentaria Propia.</b>	<b>39</b>
<b>Figura 12. Taita Serafín Jajoy y Taita Paulino Mojomboy, compartiendo la bebida tradicional inga “asuwua” (chicha).</b>	<b>40</b>
<b>Figura13. La Comunidad inga Celebrando el “Kallusturrinda” Carnaval Indígena.</b>	<b>41</b>
<b>Figura14. Practicando uno de los ritos e la medicina Inga” limpieza del cuerpo y espíritu.</b>	<b>42</b>
<b>Figura 15. Taita Gobernador. Serafín Mujanajinsoy Periodo 2006.</b>	<b>43</b>
<b>Figura 16. Participación Religiosa de la comunidad Inga en la Novena San Antonio de Padua.</b>	<b>47</b>

<b>Figura 17. Sistema de producción propia” Chagra Tradicional Indígena”.</b>	<b>49</b>
<b>Figura 18. Centro Educativo Bilingüe Inga.</b>	<b>53</b>
<b>Figura 19. Pregunta 1.</b>	<b>83</b>
<b>Figura 20. Pregunta 2.</b>	<b>84</b>
<b>Figura 21. Pregunta 3.</b>	<b>85</b>
<b>Figura 22. Pregunta 4.</b>	<b>86</b>
<b>Figura 23. Pregunta 5.</b>	<b>87</b>
<b>Figura 24. Pregunta 6</b>	<b>88</b>
<b>Figura 25. Pregunta 7.</b>	<b>89</b>
<b>Figura 26. Pregunta 8.</b>	<b>90</b>
<b>Figura 27. Pregunta 9.</b>	<b>91</b>
<b>Figura 28. Pregunta 10.</b>	<b>91</b>
<b>Figura 29. Pregunta 1.</b>	<b>92</b>
<b>Figura 30. Pregunta2.</b>	<b>92</b>
<b>Figura 31. Pregunta 3.</b>	<b>94</b>
<b>Figura 32. Pregunta 4.</b>	<b>94</b>
<b>Figura 33. Pregunta 5.</b>	<b>96</b>
<b>Figura 34. Pregunta 6.</b>	<b>97</b>
<b>Figura 35 Pregunta 7.</b>	<b>98</b>
<b>Figura 36. Pregunta 8.</b>	<b>99</b>
<b>Figura 37. Pregunta 9.</b>	<b>99</b>
<b>Figura 38. Pregunta 10.</b>	<b>100</b>

<b>Figura 39. Pregunta 11.</b>	<b>101</b>
<b>Figura 40. Pregunta 12.</b>	<b>101</b>
<b>Figura 41. Pregunta 13.</b>	<b>102</b>
<b>Figura 42. Pregunta 1.</b>	<b>103</b>
<b>Figura 43. Pregunta 2.</b>	<b>104</b>
<b>Figura 44 Pregunta 3</b>	<b>104</b>
<b>Figura 45 Pregunta 4.</b>	<b>105</b>
<b>Figura 46 Pregunta 5.</b>	<b>105</b>
<b>Figura 47 Pregunta 6.</b>	<b>106</b>
<b>Figura 48 Pregunta 7.</b>	<b>107</b>
<b>Figura 49 Pregunta 8.</b>	<b>108</b>
<b>Figura 50. Pregunta 9.</b>	<b>109</b>
<b>Figura 51. Pregunta 10.</b>	<b>110</b>
<b>Figura 52. Pregunta 11.</b>	<b>111</b>

## **LISTA DE ANEXOS**

**pág.**

**Anexo A. Propuesta Pedagógica. La Ludica Significativa en el Aprendizaje de la Lengua Materna Inga. 114**



## GLOSARIO

**AULA:** (Del lat. *aula*). f. sala donde se celebran las clases en los centros docentes.

**APRENDER:** Del lat. *apprehendere*). tr. Adquirir el conocimiento de algo por medio del estudio o de la experiencia. || 2. Concebir algo por meras apariencias, o con poco fundamento.

**CABILDO:** organización socio-política de las comunidades indígenas del país.

**CHARCO:** agua en reposo en un lugar estable. No presenta corrientes. Agua estancada en un lugar.

**CIENCIA:** (Del lat. *scientia*). f. Conjunto de conocimientos obtenidos mediante la observación y el razonamiento, sistemáticamente estructurados y de los que se deducen principios y leyes generales. || 2. Saber o erudición. *Tener mucha, o poca, ciencia. Ser un pozo de ciencia. Hombre de ciencia y virtud.* || 3. Habilidad, maestría, conjunto de conocimientos en cualquier cosa. *La ciencia del caco, del palaciego, del hombre vividor.* || 4. Conjunto de conocimientos relativos a las ciencias exactas, fisicoquímicas y naturales. *Facultad de Ciencias, a diferencia de Facultad de Letras.* || ~

**COLÓN:** nombre de uno de los Municipios del Departamento del Putumayo, limita por el oriente con el Municipio de Santiago.

**COSMOVISIÓN:** (Calco del al. *Weltanschauung*). f. Manera de ver e interpretar el mundo.

**CURRICULUM:** Loc. lat.; literalmente, 'carrera de la vida'. m. Relación de los títulos, honores, cargos, trabajos realizados, datos biográficos, etc., que califican a una persona.

**DIDÁCTICA:** (Del gr. *dídaktikḗ*). adj. Perteneciente o relativa a la enseñanza. || 2. Propio, adecuado para enseñar o instruir. *Método, género didáctico. Obra didáctica.* || 3. Perteneciente o relativo a la didáctica. Apl. a pers., u. t. c. s. || 4. f. Arte de enseñar.

**EMPIRICO:** Del lat. *empiricus*, y este del gr. *ἐμπειρικός*, que se rige por la experiencia). adj. Perteneciente o relativo a la experiencia. || 2. Fundado en ella. || 3. Que procede empíricamente. U. t. c. s. || 4. Partidario del empirismo filosófico. U. t. c. s. ? V. fórmula ~.

**ENFOQUES:** Principios teóricos que fundamentan un accionar pedagógico.

**ETNOGRAFIA:** (De *ethno* - y *-grafía*). f. Estudio descriptivo de las costumbres y tradiciones de los pueblos.

**FOCALIZAR:** (Del ingl. *to focalize*). tr. Hacer converger un haz de luz o de partículas. || 2. Centrar, concentrar, dirigir. U. t. c. prnl.

**INVESTIGACIÓN:** Del lat. *investigare*). tr. Hacer diligencias para descubrir algo. || 2. Realizar actividades intelectuales y experimentales de modo sistemático con el propósito de aumentar los conocimientos sobre una determinada materia. || 3. Aclarar la conducta de ciertas personas sospechosas de actuar ilegalmente. Se *investigó a dos comisarios de Policía*.

**INGA:** nombre dado a la cultura indígena nativa del Valle de Sibundoy.

**LUDICA:** (Del lat. *ludus*, juego, e *jico*). adj. Perteneciente o relativo al juego.

**PARADIGMA:** (Del lat. *paradigma*, y este del gr. *παράδειγμα*). m. Ejemplo o ejemplar. || 2. *Ling.* Cada uno de los esquemas formales en que se organizan las palabras nominales y verbales para sus respectivas flexiones. || 3. *Ling.* Conjunto cuyos elementos pueden aparecer alternativamente en algún contexto especificado; p. ej., *niño, hombre, perro*, pueden figurar en *El—se queja*.

**PLURUCULTURALIDAD:** Del plural, culturas que notan presencia con usos y costumbres en parte del territorio, de un lugar.

**QUECHUAS:** cultura nativa propia de la república del Ecuador.

**RESGUARDO:** Guardia, seguridad que se pone en una cosa. || 2. En las deudas o contratos, seguridad que se hace por escrito. || 3. Documento acreditativo de haber realizado determinada gestión, pago o entrega. || 4. Guarda o custodia de un sitio, un litoral o una frontera para que no se introduzca contrabando o matute. || 5. Cuerpo de empleados destinados a este servicio. || 6. *Mar.* Distancia prudencial que por precaución toma el buque al pasar cerca de un punto peligroso. || 7. *Arg. y Ur.* Techumbre de material ligero que se construye para refugio de las personas que esperan un medio de transporte colectivo. || 8. *Cuba.* En la santería, amuleto para alejar la mala suerte.

## RESUMEN

La lúdica-significativa es una propuesta metodológica que empieza a ser eco en las aulas de clase, por su gran apertura al conocimiento. Esta herramienta pedagógica ha sido acogida por los pequeños, convirtiéndose en una de las principales invitadas en las aulas de clase. Su aplicación ha permitido mantener un alto nivel de motivación de los estudiantes, hacia el aprendizaje.

La propuesta de intervención, hace uso de esta herramienta pedagógica (lúdica significativa) y busca a través de su aplicación, acercar a los niños y niñas ingas a sus raíces lingüísticas, acercarlo al conocimiento de su lengua materna inga.

La mayoría de estudiantes, que en la actualidad asisten al centro Educativo Bilingüe, de alguna manera, tienen motivación por aprender la lengua, pero desafortunadamente las metodologías utilizadas hasta el momento, no son las mejores, por ello se brinda a la población estudiantil, una carilla que atiende inicialmente las necesidades cronológicas de los menores, como es el juego, a través de la lúdica. Se espera acercar a los menores al conocimiento de la Lengua.

Desde luego se hace uso de herramientas pedagógicas como el cuento popular, las sopas de letras, los crucigramas, los rompecabezas... Para lograr que los niños y niñas, se incentiven en la temática, se dispone de una cartilla en lengua nativa, con un glosario adicional que viabiliza la traducción y por ende, el manejo del Inga.

El empleo, guiado por el Maestro que domina esta lengua, con el propósito de que ellos también hablen solo en inga, ya que este se aprende en el contacto, por necesidad, de tal manera que los menores, sientan la urgencia de aprenderlo y manejarlo, para poderse comunicar.

La propuesta de intervención, hace uso del programa escuela nueva, para el desarrollo de sus actividades, ya que se considera que es una de las estrategias metodológicas a parte de ser activa, induce al niño a la lúdica y a buscarle significado a muchas de las acciones que se desarrollan. Los menores, se apropian del manejo de la cartilla, a través de una adecuada orientación del docente, realizan sus actividades según su ritmo de aprendizaje, desarrollan la guía que el desee ejecutar. No existe un orden, ellos seleccionan la que deseen ejecutar, desde luego si deben cumplirla a cabalidad la guía. No podrán pasar a otra sin haber culminado la anterior.

## **ABSTRACT**

The significative ludic is a methodological protest that begins to be echo in the classrooms, for its great opening to the knowledge. This pedagogic tool has been welcomed by the small ones, becoming one of the main ones invited in the classrooms; its application has allowed maintaining a high level of the students' motivation toward the learning.

The intervention proposal makes use of this pedagogic tool (significative ludic) and it looks for through its application to bring the Ingas boys and girls near to their linguistic roots, to bring them near to the knowledge of their Inga maternal language. Most of students who at the present time attend to the bilingual educational center somehow have motivation to learn the language, but unfortunately the methodologies used until the moment are not the best, because of this it offers the student population a first reader that initially assists the chronological necessities of the youngest, like it is the game. Through the ludic it is hoped to bring near the youngest to the language knowledge, certainly using pedagogical tools as the popular story, the soups of letters, the crosswords, the puzzle....which lead the youngest to develop their language.

For the first reader development there is the necessity that the boys and girls are involved in their language, for that they possess a first reader in language, in this, nothing is showed in second language (Spanish). With this, it is sought the students to feel the necessity to know some words in Inga, they also had a glossary where they will be able to translate the texts easily.

The first reader will be guided by the teachers in total domain of the language, with the purpose that they also just speak in Inga, since the language is memorized in the contact, from necessity, because of this the youngest should be subjected to a necessity to be able to communicate.

The intervention proposal makes use of the program "new school", for their activities development, since it is considered one of the methodological strategies apart of being active, it induces the child to the ludic and to look for the meaning of many of the actions that are developed. The youngest will adapt the first reader's handling through an appropriate orientation of the educational one, they will carry out their activities according to their learning rhythm, developing the guide that the one wants to execute, there doesn't exist an order for the first reader development, the students will be able to select the guide which they want to develop, certainly the guide should be whole completed, they won't be able to pass another one without have culminated the one selected.

## INTRODUCCION

El cambio de paradigmas educativos, en la actualidad, es una urgencia que se evidencia en cada una de las aulas de clase, donde fácilmente se pueden observar a menores, agotados, cansados... con poca motivación en el sector educativo. Desde luego, no podemos dejar de mencionar, que son múltiples los factores que han llevado a la niñez y juventud, en el presente siglo a asumir estas actitudes. Pero no podemos desconocer, que mucha de esa responsabilidad esta implícita en la metodologías, que se aplican en el proceso de enseñanza aprendizaje.

**“LA MOTIVACIÓN PARA EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA DE LOS NIÑOS DE QUINTO GRADO DEL CENTRO EDUCATIVO BILINGÜE INGA, EN EL MUNICIPIO DE COLÓN- DEPARTAMENTO PUTUMAYO”** Es una investigación que se adentra en la problemática de la identidad, de muchos pueblos indígenas de la nación. Aquellos grupos, que poco a poco se han ido entregando al dominio cultural de otras culturas. Dentro de los salones de clase, hay urgencia de motivación, que induzca a los menores, al aprendizaje de la lengua materna inga, desde un conocimiento de los intereses y necesidades del territorio, donde el indígena se sienta identificado consigo mismo.

Sin olvidar, como argumenta Walter j, Ong en su libro “oralidad y escritura”: “los seres humanos se comunican de innumerables maneras, valiéndose de todos sus sentidos: el tacto, el gusto, el olfato y particularmente la vista, además del oído”1967. Si la lengua materna inga, tiene sus inicios en la oralidad, aprendida desde los sentidos, y la pretensión es que pase a la historia, como una lengua, debe ser escrita y aprendida por los menores, que seguramente permitirán la transmisión escrita y oral, en las futuras generaciones. La investigación se muestra sistematizada en seis sesiones, donde inicia con un reconocimiento de la problemática de la región y concluye en una propuesta pedagógica, que intenta remediar las dificultades de motivación, de los menores, hacia el aprendizaje de su lengua materna. Para una mayor interpretación de la realidad, se hace uso de instrumentos de recolección de información, los cuales son analizados a la luz de la teoría, sin perder de vista el enfoque cualitativo de la investigación etnográfica.

Hacer una propuesta de intervención, para la comunidad objeto de estudio, que realmente se involucre en la realidad y sea determinante en la solución de la problemática encontrada, no ha sido nada fácil, aun cuando se trata de mostrar una creación única, en lengua materna inga, de manejo de los maestros y desde luego, asequible a los menores. No podemos dejar de notar, la enorme satisfacción del trabajo realizado, ya que representa el primer intento que se hace en la región, de consolidar teoría propia, de algunas asignaturas obligatorias, presentarlas en lengua materna, con actividades lúdico-significativas.

## 1. ASPECTO TÉCNICO CIENTIFICO

### 1.1 EL PROBLEMA

**1.2.1 Descripción del problema.** En el transcurso del tiempo los pueblos indígenas de América Latina con el fin de preservar la identidad han estado en pie de lucha por la defensa de su cultura, A la cual como es obvio, posee sus propios lineamientos políticos, filosóficos, morales, lingüísticos que aun subyacen en sus imaginarios.

Atendiendo a esta necesidad, en el Alto Putumayo, es así que se creó un Centro Educativo Bilingüe que tiene como propósito básico revitalizar la lengua Inga ya que es el hilo conductor de comunicación y del pensamiento del ser humano.

En la comunidad indígena inga donde se desarrollará el presente trabajo de investigación últimamente se observa que se esta perdiendo los valores culturales, como la lengua materna inga, usos y costumbres, la medicina indígena, la artesanía, entre otros, factores que con llevan a que los indígenas ingas del Municipio de Colon, pierdan su propia identidad cultural, es así como los niños, jóvenes y algunos padres de familia; prefieren imitar y seguir costumbres de la cultura occidental, donde los medios masivos de comunicación, (televisión), afectan esencialmente a los niños, quienes con mucha facilidad asimilan lo que miran y escuchan, de esta manera van abandonando y perdiendo su cultura.

Los motivos que impulsan a niños, jóvenes y adultos, para abandonar sus valores culturales pueden ser, la falta de identidad, baja autoestima, desmotivación y poco conocimiento e interés de su propia Cultura, aspectos que conllevan a que fácilmente la comunidad indígena se adapte a la cultura occidental.

**1.1.2 Formulación del problema.** ¿Cómo Fortalecer la Motivación en el Proceso de aprendizaje de la lengua materna Inga, en los niños de 5 grado del Centro Educativo Bilingüe Inga, Municipio de Colón Departamento del Putumayo?

A. Preguntas Orientadoras

1- ¿Cuál es la realidad frente a la motivación en el proceso de aprendizaje de la lengua materna Inga en los niños de 5 grado del Centro Educativo Bilingüe Inga, Municipio de Colón?

2-¿Cuáles son los referentes teóricos con los que se puede abordar el proceso de enseñanza – aprendizaje de la lengua materna Inga?

## **2. OBJETIVOS**

### **2.1 OBJETIVO GENERAL**

Diseñar una propuesta metodológica, que motive el proceso de aprendizaje de la lengua materna Inga, en los niños de 5 grado del Centro Educativo Bilingüe Inga, Municipio de Colón, Departamento del Putumayo.

### **2.2 . OBJETIVOS ESPECÍFICOS.**

- ? Interpretar la realidad, frente a la motivación en el proceso de aprendizaje de la lengua materna Inga, en los niños de 5 grado del Centro Educativo Bilingüe Inga Municipio de Colón.
- ? Identificar los referentes Teóricos, existentes en el proceso de aprendizaje de la lengua materna Inga en los niños de 5 grado del Centro Educativo Bilingüe. Inga.
- ? Elaborar una cartilla de lectoescritura, en lengua materna Inga, adecuadas al contexto que motive el aprendizaje en los niños.

### **3. JUSTIFICACION**

#### **“... La Pluriculturalidad del País...”**

Es una frase utilizada por muchos Colombianos y extranjeros, haciendo referencia a la amplitud de Etnias, culturas. .de la nación.

Puede sonar vacía cuando se profundiza . Podremos hablar de Pluriculturalidad, en el sentido pleno de su significado, como aquello que denota la presencia de ideas autóctonas, pensares y sentires auténticos; en otras palabras, de una identidad propia, cuando observamos que la cultura imperante es una y los pequeños grupos culturales, se están sumando a la mayoría. Donde ni siquiera su lengua, que los identifica a nivel local y mundial se preserva, por el contrario se ha convertido en el mayor síntoma, una de las enfermedades que agobia la comunidad inga de Colón, la pérdida de la identidad.

Trabajar en la lengua materna resulta urgente, cuando de preservar una identidad cultural se trata. Permitir que se extinga representaría complicidad en un hecho que las futuras generaciones podrían reprochar.

Se observa que los niños de la comunidad indígena Inga del Valle de Sibundoy en el transcurso de un tiempo hacia acá han experimentado un cambio, mostrando desinterés por el cultivo y uso de su propia lengua materna Inga.

La comunidad inga, debe abrir espacios pedagógicos, que permitan el conocimiento de la diversidad cultural contemporánea, sin dejar de lado las propias. De ese grado de conciencia, depende la permanencia o riesgo de la lengua materna inga, del Municipio de Colón.

## **4. MARCO DE REFERENCIA**

### **4.1 ANTECEDENTES**

Es obligación del estado Colombiano, velar por la educación y formación integral de los niños y niñas; pero también es una necesidad urgente de los padres y madres de familia, maestros, profesionales y demás, contribuir permanentemente en su orientación, ofreciendo mayores herramientas, para asumir el gran reto de recuperar la lengua materna inga, del Municipio de Colón y desde luego, mejorando consigo sus actitudes, frente a dicha lengua.

Pero los programas implementados por el gobierno nacional no suplen adecuadamente los contextos axiológicos, tampoco la familia, ni las instituciones educativas. Los padres y educadores en muchos casos, han sido los causantes de que la lengua materna, se haya aislado y que su oralidad y escritura, poco a poco se hayan ido perdiendo de las costumbres y del diario vivir del Inga.

En el plano de los derechos fundamentales de los indígenas, las constantes luchas y el esfuerzo, se refleja en su accionar, en la potenciación de la capacidad creadora del hombre, hacia la búsqueda de un país que ofrezca mayores y mejores condiciones de vida, para sus pobladores, sobre todo para los niños y niñas que lo necesitan, y en ellos esta el futuro de la patria.

En el contexto sociocultural, del departamento del Putumayo a pesar de ser un territorio multicultural, rico en todas las variedades étnicas, ha propiciado en el indígena, un negativo autoconcepto y autoimagen de su propia lengua materna.

Particularmente, en la comunidad inga del Municipio de Colón, ante la problemática, es primordial diseñar una propuesta de intervención, que fortalezca en primera instancia las actitudes hacia la lengua materna de una forma adecuada, al igual que se abra el campo de la sensibilización para que se inicie el proceso de su recuperación.

Esta propuesta, está acompañada de todos los entes de la comunidad educativa, los que realmente, deben ser los motivados e interesados, en retomar la lengua materna, con una actitud adecuada, para que no se pierda.

## 5. MARCO CONTEXTUAL

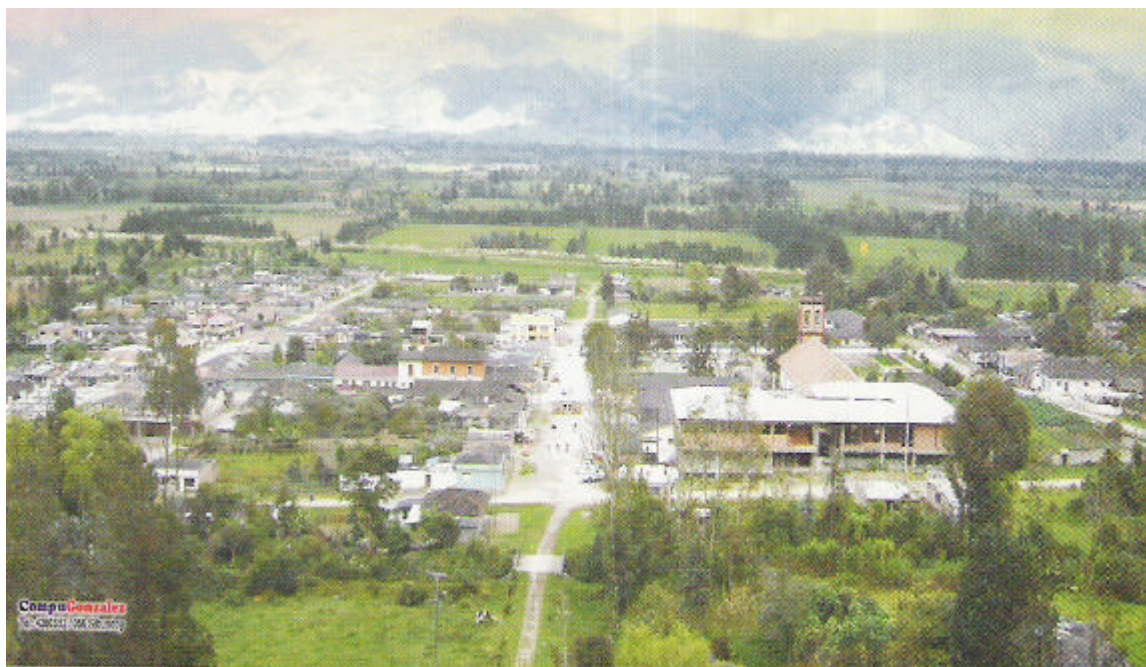
### 5.1 ESCENARIO GLOBAL

Al extremo sur de Colombia, se encuentra ubicado el Departamento del Putumayo. Tiene una extensión de 25.684 km<sup>2</sup>. Limita al norte con el Dpto. del Cauca y Caquetá al oriente con el Caquetá y el Amazonas, occidente con el Dpto. de Nariño, y al sur con las repúblicas del Ecuador y el Perú. Esta tierra es diversa en su flora y fauna como también étnicamente, además de sus diversos climas, repartidos entre el alto, medio y bajo Putumayo.

Se popularizó a partir de su riqueza petrolera, su red hidráulica pertenece a la vertiente del Amazonas, además del petróleo es rico en oro, mármol y la piedra caliza.

En este departamento se encuentra ubicado el Municipio de Colón, esta población nació en la mente de su fundador con el nombre de Sucre, su fundador el padre Fidel de Monclart, quien desde 1911 motivo al congreso de la República para que dispusieran su fundación, mediante el decreto nacional 2830 de diciembre 7 de 1989, fue elevada a la categoría de municipio e inicio su vida política y administrativa el 1 de enero de 1990.

**Figura 1. Municipio de Colón.**



Está limitado al norte con el Municipio de Buesaco (N), al oriente y sur con el Municipio de Sibundoy, por el occidente con el Municipio de Santiago. Posee un clima frío con 16 grados, altitud de 2100 metros, en su cabecera 2800 metros en la zona montañosa de su cima, su topografía es plana, vegetación característica de sabana y bosque andinos, suelos orgánicos de rocas pigmeas, sedimentación metamórfica. Su extensión de área aproximada es de 320 kilómetros cuadrados, se comunica con el Valle de Sibundoy y las veredas de Michoacán, las Palmas, Buena Vista, la Josefina, entre otras.

Este municipio acogedor y agradable poseedor de exuberantes paisajes y atractivos turísticos como son sus aguas termales que entre otras cosas son medicinales testigos de las “curaciones de esta agua son muchas”, dice Teodora Quinchoa estas aguas provienen del volcán Patascoy, contiene cantidades medicinales de azufre y otros minerales, cuenta con 5.400 habitantes. Sus construcciones o casas son hechas de ladrillo, cemento, eternit y madera, algunas en bahareque y el techo de paja. El diseño fue elaborado por el ingeniero Hernando Dorado, quien levantó planos con 121 manzanas, incluida la Iglesia, Convento, Escuela, cinco parques y una avenida circunvalar.

**Figura 2. Iglesia San Antonio de Padua.**



En la actualidad el municipio en su parque central goza de un monumento del Padre Fidel de Monclart su fundador, cuenta con los barrios: América, San Antonio, Porvenir, las Palmas, Siloe, Centro y Samper, amplias calles y cuatro veredas. Villa Rosa, Las Palmas, Michoacán, y la Inspección de Policía de San Pedro.

Villegas, afirma que: “Hasta la segunda decena del presente siglo la migración colona\* en el Putumayo era mínima, la mayoría de sus habitantes eran indígenas, pero haciendo un poco “historia recordemos que con la llegada de los misioneros, llegaron también los explotadores del caucho convirtiendo a los indios en verdaderas bestias de carga y explotación, nació así el comercio de las riquezas vegetales como el caucho, la quina, el oro, esto atrajo a los comerciantes blancos y negros, llegaban mineros y de igual forma agricultores.

En este espacio geográfico de riquezas y diversidades del ayer y del presente, haciendo un recorrido hacia el sur del País encontramos a la comunidad indígena inga.

## **5.2 ASPECTO SOCIAL**

**5.2.1 Administración Pública.** En el municipio de Colón confluyen diversas fuerzas sociales, políticas, religiosas, culturales, deportivas, educativas, étnicas y económicas, las cuales, con su trabajo dinamizan la economía de la región.

Entre las instituciones que generan desarrollo en el municipio de Colón encontramos: La Administración Municipal, Registraduría Municipal, Juzgado Promiscuo Municipal, Comando de Policía, la Parroquia, Cabildos Indígenas, UMATA, Banco Agrario, Banco Popular, INCODER, SENA, CORPOAMAZONIA, ICBF, Hospital Pío XII; Instituciones educativas – Asociación de Usuarios de Distrito de Drenaje Valle de Sibundoy, además de aquellas que se han conformado con el propósito de solucionar sus propios problemas y de igual manera propician el desarrollo local, entre las que se encuentran: Juntas de Acción Comunal, Juntas de Padres de Familia, La Junta Administradora de Acueducto, Juntas de Restaurantes Escolares, Juntas de Madres cabezas de familia, Asociaciones de Usuarios del Distrito de Drenaje, las ONG, el Concejo Municipal, el Consejo de Planeación Municipal, el CMDR, las EPS, EMEVASI, cooperativas, y otras asociaciones sin ánimo de lucro, que en el ejercicio de su actividad le dan vida al municipio.

---

\* Para nosotros los Ingas la palabra colono, campesino o blanco es aquella persona que no hace parte de la comunidad Inga, por lo tanto no habla el inga y tampoco practica sus usos y costumbres.

De otra parte la economía del municipio de Colón se basa en la producción agrícola y pecuaria, y de servicios en menor escala de donde derivan el sustento las familias que habitan en él.

Teniendo como base el E.O.T. en el municipio de Colón se cuenta con una población económicamente activa de 2.574 habitantes, o sea un 47.06% de la población total, de los cuales 1.409 corresponden al 54.74% y son hombres y 1.165 que corresponden al 45.26%.

La tasa de desempleo del municipio de Colón alcanza el 18.14%. Así 466 habitantes del municipio económicamente activos carecen de empleo.

El empleo en el municipio depende del sector agropecuario. Debido a la falta de políticas que incentiven este sector, especialmente lo que tienen que ver con créditos con bajos intereses y una oportuna y eficiente prestación de Asistencia técnica por parte de la UMATA; más el apoyo que desde el ente administrativo se debe proyectar a la búsqueda de mecanismos de fácil y continua comercialización de los productos de tal manera que el pequeño productor logre sostenibilidad económica.

Es oportuno sugerir que teniendo como fundamento las mesas de trabajo realizadas para formular el Plan de Desarrollo Municipal y manifestar que se debe volver la inversión social, hacia renglones económicos menos favorecidos, como es el caso de la explotación aurífera (zona San Pedro) y el ecoturismo aprovechando al máximo la fuente termal existente en el municipio convirtiendo estas en generadoras de empleo, ayudando a solucionar en gran medida el flagelo del desempleo.

**Figura 3. Instalaciones Alcaldía Municipal – Colón.**



**5.2.2 Salud.** La salud es considerada como el ente primordial para el desarrollo integral del ser humano, por lo tanto, debe ser tratada como una de las principales necesidades para el bienestar y la calidad de vida de la población.

En la actualidad el 80% se encuentran afiliados. Con la organización del Sistema de Seguridad Social en Salud establecido por la ley 100 del 2.001 y la ley 715 del 2.001, las EPS están en la obligación de prestar una óptima atención regulada por el paquete de servicios que ofrece el Plan Obligatorio de Salud, pero en el caso del régimen subsidiado la comunidad ha manifestado que las condiciones del servicio no son las mejores, catalogándolo como de mala calidad, situación que contribuye a la disminución del nivel de vida dada por la importancia de la salud en el diario vivir, experimentando problemas tales como: deficiente aplicación del Plan Obligatorio de Salud y desconocimiento del mismo por parte de la comunidad, formulación

de droga ineficaz y de mala calidad, escasez de brigadas de promoción de la salud y prevención de las enfermedades, deficiente calidad humana en cuanto a la atención al usuario por parte de sus funcionarios, excesiva tramitología tanto para el acceso a urgencias, restricción de citas médicas y odontológicas y centralización de los servicios, entre otras. Por otro lado la deficiente cobertura es otro problema que aqueja a la comunidad del municipio, a causa de los inadecuados mecanismos de afiliación y la doble carnetización, procesos que en la mayor parte están influidos por situaciones de favoritismo socio político, cuyas consecuencias crean descontento, desigualdad y desorganización de la comunidad. Para cubrir algunas de las necesidades de la población, el PAB, ha diseñado tres programas básicos anuales: vacunación, Educación Sexual y Reproductiva y Manejo de Enfermedades Crónicas, los cuales tienen como objetivo primordial crear espacios de vida saludable en niños, jóvenes, adultos y adultos mayores, para la vigencia 2007.

**5.2.3 Cobertura Seguridad Social En Salud.** La Mayoría de las Empresas Prestadoras del servicio de Salud contratan con la IPS Empresa Social del Estado Hospital Pío XII que cuenta con servicios de Primer y Segundo Nivel. Tiene su sede en el Municipio de Colón, con dispensario, Centros y puestos de Salud en las veredas los cuales ofrecen los servicios de primeros auxilios, atención médica general y odontológica. Además la población vinculada y fuera del sistema es atendida en el Hospital. Algunas EPS también contratan los servicios con las IPS COOPSOSAFA e Inga Kamentsa.

**5.2.4 Recreación y Deporte.** En el municipio de Colón Putumayo, se realizan programas recreativos y deportivos como campeonatos ínter barrios e intermunicipales de fútbol, baloncesto, microfútbol, voleibol, atletismo, y chaza tanto en la rama masculina como femenina, pero no se cuenta con los espacios necesarios y adecuados para llevar a cabo estas actividades, por lo tanto es necesario la adecuación y mantenimiento de los escenarios deportivos existentes

como el Polideportivo Municipal, el Estadio “JESÚS MARÍA CABAL”, y el parque principal. Así mismo la construcción de nuevos espacios deportivos, como un parque en la Inspección de San Pedro y chanchas de fútbol y baloncesto en las veredas. Igualmente se requiere la creación de una escuela deportiva para fomentar la práctica recreativa en la edad escolar, con proyección e interacción interinstitucional.

**5.2.5 Educación.** Las instituciones que prestan el servicio educativo en el municipio son: **INSTITUCIÓN EDUCATIVA SUCRE**, con las sedes en Preescolar y Básica primaria:

- ✍ **Sede Nazareth.** Perteneciente a Educación Contratada y regentada por las Hermanas de la Sagrada Familia de Nazareth.
- ✍ **Instituto Libertad.** Perteneciente a la Educación Departamental.

La modalidad es Agropecuaria y Empresarial, con un perfil de egresados excelente en el desempeño del aprendizaje y servicio al medio; actualmente se está desarrollando un proyecto Institucional y Comunitario con la OIM. de consolidación y puesta en marcha de la red de Instituciones Educativas Agropecuarias del Departamento del Putumayo.

- ✍ **Institución Educativa Alberto León Rojas.** Su modalidad es bachillerato académico con énfasis en medio ambiente; actualmente desarrolla el proyecto Institucional Comunitario denominado CANJE ECOLÓGICO con la Fundación Macizo Colombiano, encaminado a la reforestación y adecuación de terrenos en la Inspección de San de Pedro.
- ✍ **Centro Educativo Rural Michoacán.** Ubicado en la vereda Michoacán. Presta sus servicios educativos a estudiantes de las veredas aledañas al municipio; su desempeño es bueno ya que en las pruebas SABER 2003 ocupó el primer puesto a nivel del Valle de Sibundoy en el área de matemáticas en Básica Primaria

Centro Educativo Bilingüe Colón San Pedro ubicado en la vereda Buenos Aires; es un centro dedicado a prestar los servicios educativos a la comunidad indígena Inga Alto San Pedro del Municipio de Colón.

A nivel de Educación Preescolar podemos apreciar en el municipio de Colón, que de una población en edad escolar de 205, únicamente se encuentran en el Sistema Educativo 147 niños y niñas equivalente a un porcentaje de 71.7% distribuidos así: Zona rural 53 que equivale a un 25.8% niños, y en la zona urbana 94 con un porcentaje del 45.8%; como se puede observar existe una cobertura escasa. El 28.3% se encuentra por fuera del sistema educativo.

- ✍ **Cobertura en Educación Primaria.** El nivel de Básica primaria es atendido por dos Instituciones y dos Centros Educativos Rurales que cubren casi la

totalidad de los centros poblacionales, los que se encuentran ubicados así: Tres en el sector rural y dos en el casco urbano conformada por dos sedes (Libertad – Nazareth).

De 764 estudiantes matriculados únicamente se encuentran insertos en el sistema educativo del municipio de Colón 704 estudiantes, lo que equivale a un porcentaje del 92%, distribuidos así: Zona rural 318 que equivale a un 41.6% y en la zona urbana 386 con un porcentaje del 50.5%; podemos darnos cuenta que el 8% del total se encuentra por fuera del Sistema Educativo.

En referencia al nivel de Básica Secundaria y Media, funcionan las Instituciones Educativas Agropecuario Sucre y Alberto León Rojas en la Inspección de Policía de San Pedro, quienes ofrecen preescolar, básica y media; además la Institución Educativa Sucre dispone de un programa de validación de bachillerato para adultos con calendario de trabajo únicamente los días sábados.

De 438 estudiantes matriculados únicamente se encuentran insertos en el sector educativo 423 jóvenes entre los 12 a 20 años, edad propia para cursar estudios de Básica Ciclo Secundario y Media; en el Colegio Agropecuario Sucre cursan estudios secundarios 292 jóvenes, lo que equivale al 66.6%; en el sector rural donde se encuentra el Colegio Alberto León Rojas cursan estudios de Básica Secundaria 131 alumnos, que equivale al 29.9%.

✍ **Cobertura en educación secundaria y media.** Este análisis nos permite observar que hay un 4% de jóvenes que se encuentran por fuera del sistema educativo.

✍ **Eficiencia interna – educación media vocacional.** En cuanto a Pruebas de Estado, las instituciones educativas existentes en el municipio de Colón obtuvieron un resultado aceptable a nivel departamental, ubicados de la siguiente manera:

Institución Educativa Alberto León Rojas, ocupó a nivel departamental el puesto trece con un promedio de 44.98, superando al año anterior en 1.58.

La Institución Educativa Sucre, ocupó a nivel departamental el puesto 14 con un promedio de 44.77, superando en 1.25 al año anterior.

**Figura 4. Estudiantes Colegio Técnico Sucre.**



Cabe resaltar que los estudiantes que van a egresar de las instituciones del municipio de Colón, son poco motivados para seguir estudios superiores debido a diferentes factores como pobreza, falta de trabajo, desempleo, falta de apoyo por parte de los padres de familia, autoridades e instituciones y otros, que inciden en la proyección personal para mejorar su calidad de vida.

En general en el municipio de Colón, de 1.407 estudiantes en edad escolar, se encuentran matriculados 1.276 en los niveles de Preescolar, Básica Ciclo Primario, Secundario y Media Académica y Técnica. Lo anterior indica una cobertura educativa del 90.5% dentro del sistema educativo comparada la población potencial de 1.407 en los sectores urbano y rural; la población estudiantil actual se ubica de la siguiente forma: Zona Rural un potencial de 528, en el sistema educativo 502, porcentaje de cobertura del 95.1%; zona urbana potencial de 879, en el sistema educativo 774, porcentaje de cobertura del 87.8%.

Como expresamos anteriormente, la población estudiantil actual es de 1.276 tanto zona urbana como rural, distribuida así: Nivel Preescolar 149 estudiantes que corresponde al 71.7% en Básica Primaria 704 que equivale al 92% y en Básica Secundaria 423 que significa el 96%.

**5.2.6 Vivienda.** En el sector vivienda encontramos que en el municipio existen 923 viviendas y en ellas habitan 1.157 familias que corresponden a un total de 5.625 habitantes, de los cuales 721 familias tienen casa propia (62.3%), 239 familias tienen casa en arrendamiento (20.64%), y 197 familias viven en casa prestada (17.1%) del total de familias.

De acuerdo al número de familias que habitan en cada vivienda tenemos que en 735 viviendas vive una sola familia (79.6%), en 150 viviendas cohabitan dos familias (16.3%), en 30 viviendas cohabitan tres familias (3.2%) y en 8 viviendas cohabitan cuatro familias (0.9%). Fuente: Sisben 2003 – encuesta Plan de Desarrollo 2004– 2007.

Por lo anterior podemos deducir que en el Municipio de Colón existe un déficit de 234 necesidades de vivienda (20.2%) y para mejoramiento por estado de deterioro 202 viviendas (21.8%).

Las comunidades indígenas anteriormente tenían en cuenta la ubicación geográfica y los puntos cardinales para la construidas de sus viviendas, las cuales eran hechas en bareque y barro, techo de paja y el piso en tierra, por lo tanto les permitió vivir sanamente.

**Figura 5. Casa autóctona de la comunidad inga” Tambu”.**



En la actualidad las casas, en su gran mayoría poseen paredes de cemento, y ladrillo, hoy se observa muy poco las viviendas en bareque y barro.<sup>1</sup>

### **5.2.7 Servicios Públicos.**

#### **A. Acueducto.**

✍ **Agua Potable y Saneamiento Básico.** El sector de agua potable y saneamiento básico se considera de vital importancia por las condiciones de salubridad, teniendo en cuenta que en el sector rural, a excepción de la Inspección de Policía de San Pedro, no recibe alguna clase de tratamiento para su potabilización.

---

<sup>1</sup> DANE, Indicativos Inflacionarios. Conversación abierta. Segundo periodo del 2006. (mayo 2006). 85 p.

**Figura 6. Acueducto Municipio de Colon.**



El acueducto urbano abastece en su totalidad el agua para consumo humano y se encuentra actualmente construida una planta de tratamiento que permitirá ofrecer agua potable al sector urbano. Es necesario prestar atención a las fuentes de agua garantizando su protección y buen manejo, porque de estas depende el abastecimiento de los acueductos tanto urbanos como rurales.

Las aguas residuales del sector urbano necesitan un manejo y tratamiento adecuado para reducir la contaminación de las fuentes de agua por vertimientos.

El sector rural en un 70% necesita la construcción y/o mantenimiento de pozos sépticos con el fin de garantizar un manejo adecuado de las aguas residuales.

✍ **Alcantarillado.** Este servicio tiene una cobertura total del 91% en el casco urbano, una de los problemas ambientales sentidos en la población es que algunas viviendas depositan las aguas servidas sobre las quebradas Marpujay y Singuínchica, las cuales drenan directamente sobre el canal "D", de la misma forma el alcantarillado municipal desemboca sobre este mismo canal en áreas cercanas al perímetro urbano. Una de las deficiencias del sistema de alcantarillado es la no recolección de aguas lluvias, por lo cual estas corren libremente por las calles; por tal razón se recomienda llevar a cabo la construcción de un plan maestro que contemple la recolección de esta agua La cobertura de este servicio en el sector urbano es total.

✍ **Luz Eléctrica.** El sector de Energía se detecta la urgencia de mejorar las condiciones del alumbrado público en zona urbana y sector de Michoacán, además de realizar la reposición de postea dura en sectores como San José de las Cochas, Villa Rosa, La Josefina y Michoacán.

✍ **Servicio Telefónico.** El Municipio es atendido por la empresa de TELECOM con el servicio de discado directo nacional e internacional. Cuenta con la suscripción de 176 usuarios del servicio, con un déficit de líneas del 108% de la capacidad instalada, puesto que la planta física tiene capacidad para 2000 líneas con el agravante de que para su utilización se requiere de unas tarjetas cuyos costos de adquisición son elevados. Se cuenta también con dos canales de televisión nacional que funcionan deficientemente puesto que los equipos son muy viejos y no han tenido el mantenimiento que para el caso requieren. También cuenta con trece canales de TV., cuya señal es obtenida por medio de antenas parabólicas, servicio prestado por la empresa Cable Valle Ltda.

✍ **Transporte.** El municipio de Colón tiene aproximadamente unos 14.198 m. de vías urbanas de las cuales se han pavimentado 2.115 m. que corresponden al 14.90 % del total, las cuales ofrecen buena presentación a propios y extraños; el 85.10 %, corresponden a vías destapadas que permanecen en mal estado, característicamente en invierno, época en la cual estas calles se vuelven prácticamente intransitables por el lodo. En general las vías adolecen de sistemas de señalización y demarcación de pistas para estacionamiento de vehículos.

A nivel regional existen dos empresas de buses que cubren todas las carreteras del Putumayo, sur, occidente y centro del país. Además hace presencia en la región una empresa de taxis que presta el servicio interdepartamental hacia Nariño.

A nivel intermunicipal prestan los servicios dos empresas de taxis: Cootransvalle y Transibundoy, hecho que ha agilizado en gran porcentaje el desplazamiento de los habitantes entre uno y otro municipio del Valle de Sibundoy.

**Figura 7. Una vía en excelentes condiciones para comunicar al Valle de Sibundoy.**



Por el Municipio de Colón y en conexión con los demás Municipios del Valle de Sibundoy, desde Pasto hasta Puerto Asís pasa la única vía nacional en un trayecto de 240 Km. de los cuales 8 Km. están dentro de la jurisdicción de Colón. En total dentro de la jurisdicción del Municipio, se tiene 36 Km. de carretera con un 70% en buen estado de conservación más 51 Km. de caminos veredales de los cuales el 20% se encuentran en buen estado, 50% en regular estado y 30 % en mal o pésimo estado de conservación, sobre todo hacia las zonas de alta montaña, como la zona de Runduyaco o vereda Vergel de Fátima.

El Valle de Sibundoy goza de la pavimentación, demarcación y señalización de 20 Km. De carretera desde la cabecera municipal de Santiago hasta la cabecera municipal de San Francisco; 8 Km. De esta vía pertenecen a la jurisdicción del municipio de Colón.

Gracias a la cercanía de las veredas con la carretera central, a excepción de la vereda Runduyaco en el departamento de Nariño, se tiene un fácil acceso al transporte vehicular. No se cuenta con servicio de transporte interveredal; solamente las que tienen acceso directo con la central se favorecen de las empresas Coostransmayo, Tras. Ipiales y Tax Lujo a nivel interdepartamental y otras como Costras Valle y Trans Sibundoy que cubren rutas a nivel intermunicipal.

Los municipios que integran el Valle de Sibundoy, se interrelacionan en mayor grado a nivel comercial, social, cultural y de servicios con el Departamento de Nariño, especialmente con la ciudad de San Juan de Pasto, la cual además es paso obligado tanto para el centro del país como para la vecina República del Ecuador. En este sentido es importante la ampliación y pavimentación del tramo entre el Municipio de Santiago y el Corregimiento del Encano en la Laguna de la Cocha.

### **5.2.8 Localización Geográfica.**

✍ **Límites.** Está limitado al norte con el Municipio de Buesaco (N), al oriente y sur con el Municipio de Sibundoy, por el occidente con el Municipio de Santiago. Su extensión de área aproximada es de 320 kilómetros cuadrados, se comunica con el Valle de Sibundoy y las veredas de Michoacán, las Palmas, Buena Vista, la Josefina, entre otras

✍ **División Territorial.** Cuenta con los barrios: América, San Antonio, Porvenir, las Palmas, Siloe, Centro y Samper, amplias calles y cuatro veredas. Villa Rosa, Las Palmas, Michoacán, y la Inspección de Policía de San Pedro.

✍ **Relieve.** Su topografía es plana ondulada hacia su cabecera y veredas aledañas y montañosa hacia las veredas la Rejo ya, Runduyaco, Vergel de Fátima y Villa Nazareth, vegetación característica de sabana y bosque andino; suelos

originarios de rocas ígneas, sedimentarias y metamórficas con erupciones de rocas volcánicas que han originado agronómicamente suelos de abanicos, aluviales y orgánicos.

✍ **Hidrografía.** Posee una red de ríos y quebradas que atraviesan el Municipio como: Ríos Runduyaco, Negro, san Pedro y Tinjoy con quebradas como: Siguinchica, Marpujay, Afilan ayaco, Tacangayaco y la Re joya.

✍ **Clima.** Posee un clima medio frío con 16 grados, altitud de 2100 metros, en su cabecera y 2800 metros en la zona montañosa de su cima, una precipitación media anual de 80%.

✍ **Vías de Comunicación.** La carretera Pasto- Mocoa- Puerto Asís que atraviesa el Municipio de occidente a oriente es la única vía de transporte a nivel intermunicipal o territorial. A nivel de la zona o lo que comprende el distrito de adecuación de tierras existe la vía que va desde el casco urbano a empatar con la que llega desde el Ejido (Sibundoy) y cauce viejo del río Putumayo, en los límites de los cuatro municipios del valle de Sibundoy, contiguo al canal B del distrito existe paralela la carretera que sirve para la conservación del canal y tránsito especial de los carros lecheros.

Del casco urbano de Colón también desprende otra vía que sigue hacia la parte de la cordillera construida en unos 6 kilómetros hacia su cima y que se proyecta a empatar con la que viene del Municipio de Buesaco (Nariño) para desembotellar las regiones de Runduyaco y demás veredas aledañas.

✍ **Demografía.** (Población), Su población total es de 5.625 habitantes distribuida de la siguiente manera: **urbana:** 3063 (54.4%), **rural** 2.562 (45.6%).

Del total de la población los colonos participan con 3.809 habitantes, equivalente al 67.7%, y la etnia inga está representada por 1818 habitantes correspondiente al 32.3%. La tasa de crecimiento proyecta por el DANE para el año 2004 es de 2.617%.

La población por grupos de edad y género se encuentra distribuida así:

**Cuadro1. Distribución de la población por Edad y Género.**

Por grupo de edad		
Grupo	%	Población
Menores 4 años	14	787
De 5 a 9 años	13	675
De 10 a 19 años	23	1.294
De 19 a 59 años	44	2.475
De 59 a 69 años	3	169
Más de 69 años	4	225
2.2.1.8. Total	100	5.625

Por Genero		
Genero	%	Total
Masculino	51.6	2.903
Femenino	48.4	2.722
2.2.1.7. Total	100%	5.625

✍ **Agricultura y otras fuentes de trabajo.** La mayoría de los habitantes del Municipio dedican su tiempo y su trabajo a actividades del suelo especialmente a la Agricultura y Ganadería con su explotación intensiva y extensiva de cultivos de frijol y producción de leche; Sin embargo se detecta un sinnúmero de problemas que afectan de manera sentida el Desarrollo Agrícola y pecuario, tales como: altos costos de insumos, baja demanda y dificultades de comercialización del frijol, y la leche, carencia de asistencia técnica estatal, escasez de recursos para proyectos productivos, carencia de Planificación del uso del suelo para ampliación de la frontera agrícola, alto riesgo de inundación de cultivos y pérdida de ganado en la parte plana en épocas invernales.

**Figura 8. Mono Cultivo de frijol.**



✍ **Aspecto Económico.** En la vereda las palmas el 97% de las familias Ingas cultivan las chagras tradicionales, es un aspecto socio-cultural y agrícola que lo hacen manualmente y sin utilizar fungicidas por respeto a la madre tierra, que es su progenitora, en estas chagras se cultiva maíz, Sandoná, guásima. Además la granadilla, zapallos, cunas tomates, coles, acelga, lechuga, cebolla, naranjilla, manzanas, peras, reinas Claudia, y hierbas aromáticas, algunos de estos productos se intercambian con los vecinos y la comunidad en general, otros se los destina para mercantilizarlos en la plaza de mercado de Sibundoy.

✍ La luna cumple su cometido desde lo mítico-cultural y así posibilitar la siembra, es la reina de la noche y dueña y señora de los Inganos, ella anuncia el deshoje, rastrojo, y cosecha, para la siembra no utilizan asesorías, las chagras son cultivadas con el esfuerzo de toda la familia o familias Ingas, este es su patrimonio *la tierra*. Además del cultivo de la tierra se obtiene utilidades del cuidado del ganado, no es mucho el que posee, pero lo explotan con eficiencia, para la leche y la carne.

**Figura 9. Sembradío de maíz, insignia cultural del Pueblo Inga.**



La mano de obra de la región se la paga según la labor, si es jornalero “yo gano 10.000 pesos gravados\* diarios, y 8.000 si es con los cafés y el almuerzo” explica Luís Mujanajinsoy, esto jornales se someten a las inclemencias del tiempo, son trabajos esporádicos. Algunos trabajos como el destape de zanjas, limpieza de las malezas en los sembrados y hogares de animales, se lo paga por metros a 180 pesos el metro, el índice de desempleo en la región es de 4.2% la mayor fuente de empleo es la agricultura, el estándar de vida por familia es de 5.7% es con tendencia a la baja. Agudizado por la difícil situación nacional.

---

\* Gravados: Es cuando trabajador o jornalero para realizar esta actividad lo hace con su propia alimentación. Libres: Cuando el trabajador o jornalero trabajo con la alimentación de quien lo contrata.

Es importante anotar que la medicina natural, es fuente mínima de entrada para los ingresos económicos de los indígenas, claro está que la mayor parte de la población por la baja situación socio-económica son jornaleros como lo hemos anotado anteriormente.

El esquema de desarrollo económico actual en la nación para el indígena destruye su propio ambiente de supervivencia amenazado seriamente la relación de los seres humanos con la naturaleza, ya que para el indígena es fundamental conservar la madre tierra no solo como medio de producción conozca que va a producir impactos positivos ambientales y sociales, si no más bien como fuente de equilibrio y armonía con la naturaleza.

De todas maneras no se debe desconocer el mal uso de los recursos naturales que el hombre blanco le viene dando a su entorno y al contrario reconocer los sistemas productivos y tecnológicos de los indígenas que hoy en día se tienen como modelos alternativos viables que son vitales para aprovechar y conservar el bosque.

Para el indígena la naturaleza es un símbolo de convivencia y tolerancia, en este municipio los predios pertenecientes a los colonos en la parte montañosa, las orillas de los nacimientos de agua se encuentran deforestados y sus caudales han disminuido ostensiblemente debido a ello, en época de invierno, al aumentar el nivel de las aguas, la sedimentación genera frecuentes desbordamientos; causando grandes destrozos y pérdidas, humanas y económicas.

**Figura 10. Ganado Holstein.**



En un alto porcentaje, la comunidad se dedica a la agricultura y a la ganadería, la primera con estabilidad únicamente para subsistir; la segunda con fines comerciales; otra parte se dedica a las artesanías, en la elaboración de sayos, fajas e instrumentos musicales. Una mínima parte se dedica a la comercialización de plantas medicinales y medicina natural.

### 5.3 ASPECTO CULTURAL

✍ **Vestido de la comunidad indígena inga.** “La Forma de Vestir Nos Hace Diferentes y Únicos en el Mundo” La Cusma es un vestuario típico de color negro, utilizado por los hombres ingas acompañado del ceñidor, capisayo, chaquiras, de colores vivo, con el corte de pelo en forma de mate. Las mujeres utilizan mantas de paño fino dobladas en triángulo, para cubrirse la cabeza utilizan la bayita de colores, en ocasiones sirve de apoyo para cargar a sus hijos, el chumbe o (la faja) la usan en forma de correa, estas vestimentas van acompañadas de collares de chaquiras que adornan sus cuellos. Los hombres al igual que las mujeres en ocasiones utilizan las chaquiras, los adultos como los jóvenes se visten con la cusma, pero para las labores del campo utilizan otra clase de vestuario más moderno. Los Ingas están perdiendo esta forma de identidad, pero aun sus ropajes aunque modernos los utilizan de colores muy vivos, azul rey, amarillo pollito, verde, rojo, morado y demás. (Conocimientos y relatos de la autora del proyecto de investigación).

Por circunstancias del sistema Educativo y por los medios masivos de comunicación que día a día se culturizan, la comunidad inga ha ido perdiendo sus trajes, reemplazándolos por elementos de otra cultura, asimilando la moda, fantasía, extravagancia y demás manifestaciones culturales que emite la sociedad moderna, otra razón del abandono de la indumentaria es la carencia y costo de materiales para la elaboración de sus trajes, prefiriendo lo cómodo. Lo barato aunque sea sinónimo de desechable.

**Figura 11. Taita Alejo Reyes. “Inga Nativo con su indumentaria Propia.**



✍ **Nos gusta celebrar ¡caramba!** La población de la vereda las palmas en un 97% pertenece a la cultura indígena Inga, razón por la cual la chicha es infaltable. Esta bebida es de uso tradicional e incluso ancestral, es utilizada para la sed, el trabajo, para las fiestas, para recibir una visita en casa, en general es utilizado en todo momento.

Podemos apreciar que dentro de la comunidad inga se preparan ciertas clases de chicha de acuerdo a los motivos que se va a celebrar:

**CHUGLLU ASWA** (chicha de choclo) Clase de chicha preparada en base a choclo tierno generalmente como un refresco.

**JURA ASWA (CHICHA DE MAÍZ GERMINADO)** Para esto se realiza primero; en un recipiente, olla, canasto o batea cubierto de hojas con maíz puesto a germinar durante dos o tres días, luego se lava, se cocina y se deja fermentar.

**WIRU YACO ASWA** (jugo de caña) Caña majada, para su preparación se machaca la caña, cocida se deja fermentar.

**Figura 12. Taita Serafín Jajoy y Taita Paulino Mojombo, compartiendo la bebida tradicional inga “asuwua” (chicha).**



✍ **Carnaval indígena “kalusturrinda o fiesta de la alegría”.** El carnaval de los Ingas es muy reconocido a nivel del departamento del Putumayo, a nivel nacional e incluso internacional. Año tras año se celebra esta gran fiesta que tiene un gran significado para los Ingas, se realiza en el mes de febrero el día martes antes del miércoles de ceniza, como parte fundamental de la tradición de la comunidad indígena Inga. Es allí donde hay despliegue de colores, usos y costumbres de los Ingas.

Kalusturrinda da inicio con el hermoso niño salvado de las aguas por una lavandera, y es criado por ella hasta los ocho años, cuentan que a esa edad comenzó a cazar con trampas, en una de ellas cierta vez cayó un hombre y murió, la madre le pidió que huyera de lo contrario lo matarían y le obsequio una cerbatana, una olla con veneno, para envenenar las flechas.

Se marchó el niño, al tiempo de caminar se encontró con el anciano Quiché, sentado en la puerta de su casa, a la orilla del mar, al verlo el joven se acercó y se arrodillo frente a él, y le pidió que lo salvara, salvara...“ayúdame por favor”. El Quiche le ayudo, levanto un banco que era como un bombo, ponte de cuclillas, este le ordeno, y lo escondió, llegaron ocho personas a buscarlo, después de buscarlo y no encontrar huella de él reaccionaron diciendo. Tú lo escondiste donde, dónde? Yo aquí estoy solo con mi oficio de carpintero y no he visto a nadie.

Ellos replicaron. Lo estas escondiendo levantaron enseguida el banco, de donde salieron muchos abejones del tamaño de un colibrí los que buscaban al muchacho salieron huyendo por las picaduras de los abejones, luego de este suceso el

Kuiche le dio chicha al joven. El joven lleno el estómago y borracho se durmió. Al otro día continuo el joven su viaje.

En el camino se encuentro al Gobernador de la comarca, que de un lado a otro se columpiaba en un bejuco colgado en el barranco. ¿De donde vienes? Pregunto el gobernador. De caminar por todas partes, respondió el joven.

No vienes a sacarnos de nuestras tierras, pues dicen que se acerca un batallón para ello.

Pero nos estamos preparando con cerbatanas envenenadas para acabar a estos soldados, le comenzó a contar los detalles del ataque el gobernador, y así continuo la historia-mitológica que da rigen al carnaval .

**Figura13. La Comunidad inga Celebrando el “Kallusturrinda” Carnaval Indígena Inga.**



En la comunidad Inga de Colón se celebra el carnaval Indígena un día antes del miércoles de ceniza, donde se muestra su principio cultural y cosmogónico a través de sus ritos y danzas, extraviadas en el éxtasis musical de los tambores, flautas, lornas (armónicas) y demás instrumentos endémicos de la región, los bailes se hacen en grupos. Es el espacio donde permite hacer el reencuentro de las personas de espíritu aventurero o comerciantes Ingas que han viajado por otros lugares durante todo el año.

El carnaval se inicia con la elaboración del castillo de ramos Wa Wa, Kalusturrinda o carnaval infantil, se realiza la danza de los “Chilacuanes” durante el baile todos los participantes se lanzan Chilacuanes, esto es una muestra del dolor que tienen y tendrán durante todo el año. También utilizan la ortiga y se la frotan con otros acompañados de la expresión “Kalusturrinda” que quiere decir que viva el carnaval, se ortigan las manos para que sean mas fuertes y prósperas en el trabajo. La danza del muñeco, es donde todos participan golpeando y destruyendo el muñeco. El carnaval se acompaña de una gran comida ofrecida por el cabildo.

✍ **La medicina tradicional es nuestra salvadora.** Cuando los indígenas poblaron estas tierras, muchos murieron por enfermedades desconocidas que no se sabía cuál era su origen, fue así como nuestros ancestros descubrieron el poder curativo de las plantas y poco a poco encontraron la “cura” para muchas de ellas. Así nacieron los curacas o cinches, personas que se dedicaron a buscar el poder de las plantas, por generaciones han transmitido sus conocimientos y por ello hoy son más sólidos en sus saberes y muchos de ellos buscados para curar no solo a los indígenas sino también a los no indígenas. Con la llegada de la medicina occidental ésta se ha desplazado un poco, aunque ahora se combinan y para muchos pacientes ha sido su salvación

El “Yagé” o planta Reina de los Vegetales es una planta de la que se extrae una bebida cocida y preparada celosamente por los chamanes o taitas utilizada como bebida para prepararse como sinchi el cual les transmite energía y poder para diagnosticar y curar muchas enfermedades que la medicina occidental difícilmente cura. Muchos investigadores la han catalogado como un alucinógeno. Desde la cosmovisión Inga el Yagé es planta reina que da vida y sabiduría al ser humano.

**Figura14. Practicando uno de los ritos de la medicina Inga” limpieza del cuerpo y espíritu.**



✍ **Culturalmente así nos organizamos.** Políticamente la comunidad Inga esta representada bajo la figura del Gobernador, quienes a partir de 1940 la Comunidad Inga de Colon elige por primera vez su representante como un principio de autoridad y autonomía del cual fue electo PEDRO TISOY MUJANAJINSOY siete veces gobernador, los sucesos llegaron a este cargo por voto democrático y generalmente por consenso. En 1956 GUSTAVO ROJAS PINILLA le permitió al Taita JOSE JAJJOY viajar a Bogotá para defender la chicha, teniendo pleno éxito por cuanto las autoridades locales destruían los barriles y busques de la comunidad, “fue una ordenanza” de igual manera se recuerda que el taita Pedro fue quien inicio la construcción de la casa cabildo donde esta ubicado hoy (maestro Fidencio Mantilla)

En el año 1992 los hermanos Ingas y Kamentza conmemoraron los 500 años de aculturación acto que se desarrollo en el Cabildo de este Municipio con el lema Autonomía, cultura e identidad. Entre las insignias o símbolos de autoridad se destacan la vara de mando, el rejo y la cruz.

La vara de mando es utilizada directamente por el taita o gobernador, se encuentran en dos clases de rejo, delgado y grueso, el delgado es utilizado para castigar a las mujeres y el grueso a los hombres estos se encuentran ubicados en la cruz de madera decorada en forma de estera. (Dora Tisoy Alguacil mayor-2006).

**Figura 15. Taita Gobernador. Serafín Mujanajinsoy Periodo 2006.**



Para la comunidad el cabildo es sinónimo de autoridad, gobierno propio, representando por personas de la misma comunidad quienes cumplían un proceso de formación siendo verdaderos líderes.

De acuerdo al decreto 2.00 el cabildo es una entidad publica de carácter especial, puede elaborar convenios con cualquier institución, se rige por la Ley 89 de 1890, ratificado por la Constitución de 1991.

### ✍ **Perfil del Taita**

- Debe pertenecer a la comunidad.
- Haber ejercido cargos menores.
- Poseer cónyuge definido
- No tener antecedentes judiciales
- Ser responsable de sus actos.
- Dominar la lengua materna

### ✍ **Deberes del Taita**

- Ejercer justicia.
- Representar a la comunidad
- Firmar convenios
- Defender los derechos de la comunidad
- Elaborar el censo
- Procurar que las familias sean representadas en su posición
- Impedir que ningún indígena venda, arriende o hipoteque los terrenos del resguardo.

✍ **Alcalde Mayor.** Es el inmediato colaborador y sucesor del gobernador. Los demás menores contribuyen en todas las actividades del cabildo bajo el orden del taita.

✍ **Periodo de Elección.** Para el nombramiento del taita y demás acompañantes el gobernador reúne a la comunidad en el mes de diciembre para formar planchas máximo tres, a los ocho días se hace la elección previa información escrita por boletas, carteles, la votación es secreta y se da apertura a partir de las 10:00 de la mañana hasta las 4:00 de la tarde. Terminada la votación se procede al conteo proclamando al ganador, a quien se le da la palabra para que exprese sus puntos de vista, la misma comunidad nombra directamente los demás colaboradores dando participación a todas las veredas, electos todos se procede al juramento dirigido por un ex gobernador o por el taita actual. Una vez más el gobernador actual le recomienda que deberá posesionarse en la alcaldía los primeros días del mes de enero para constituirse en personería jurídica. El periodo de duración es un año contados a partir del 1 de enero al 31 de diciembre de conformidad a la Ley 89 de 1.890.

✍ **Sustitución de la autonomía.** Se puede revocar el mandato en los siguientes casos:

✍ Desvió de documentos

- Mal versión de fondos
- Procesos judiciales
- Abandono del cargo
- Por irrespeto a las costumbres y a la moral de la comunidad.

✍ **Dependencias del cabildo. Secretaria.** Encargada de llevar las actas, elaborar constancias, recibir y enviar fondos.

✍ **Coordinación de salud:** encargada de atender asuntos relacionados a la salud con el fin de garantizar el bienestar de las personas.

✍ **Proyectos:** Prioriza necesidades y elabora proyectos, en armonía con el gobernador gestiona financiación y cofinanciación..

#### **5.4 COSMOGONÍA Y RELIGIÓN. (Aspecto religioso)**

Retomar este aspecto infiere remontar a nuestro origen de los Incas del Tawaintinsuyu desde donde se trasladaron nuestros ancestros, tras el deseo de conquistar nuevas tierras, de esta manera podemos decir con orgullo que somos descendientes de los Incas, según la indígena wachay al cronista Toribio de Ortigara en 1552, los Incas terminaron de completar la conquista del reino Raras, (Quito) y decidieron seguir hasta el norte Condulmarca. Al llegar a este territorio se encontraron con la resistencia de los Pastos y Kuaiquer.

Con una misión militar y política llegaron los Ingas al Putumayo, se internaron en Mocoa a través los Quijos y Cofanes (entre los ríos de la Coca y Guamuez), al llegar a Mocoa fue mucha gente a conocer a Wayna Kapak cacique y reinante del imperio Inca, así fue que se asentaron las que hoy se conocen como comunidades indígenas de los Quillas ingas, o Ingas de la Luna. Pero a la muerte de Wayna Kapak, los hijos de madres diferentes Wascar del Cuzco, y Atahualpa de Quito, iniciaron una lucha feroz por el territorio, entre ellos los Pastos aprovecharon esta guerra y sacaron a los Incas de su territorio.\*

Los Ingas quedaron así aislados, y se asentaron de manera permanente en la región del Putumayo, en 1532 la llegada de Francisco Pizarro empeoro la situación por la esclavitud y el saqueo de la comunidad Inga. Con Pizarro llegaron los evangelizadores a pisotear nuestros principios cosmogónicos y mítico-

---

\* ENTREVISTA con CARLOS JACANAMEJOY, Maestro en Artes. Santiago, Putumayo : Diciembre de 2006.

culturales como la adoración a la Pacha-Mama (fertilidad, tierra) diosa luna y el padre Sol, sobre nuestros dioses y ritos como el *Atún Puncha*, sostenían los misioneros que estos ritos y dioses “eran cosas del demonio”, maléficos y aberrantes. Nuestro idioma, de las cosas mas sagradas para los Ingas nos prohibían hablarlo, los desobedientes eran excomulgados o azotados en el cabildo, no solo nos expropiaron la tierra, también nuestra cultura milenaria, y con ella nuestra identidad. Trajeron el evangelio Cristiano, los que hasta el día de hoy son profesados por la mayoría de los Ingas, desde el rito de la eucaristía hasta la fiesta de la Virgen. Se tiene mucho respeto y devoción a San Antonio de Padua por ser el patrono del municipio de Colón, su festividad es en el mes de junio, la Navidad se la vive a partir de la evangelización pero se ha constituido en un aspecto mercantilista más que en un cumplimiento religioso. De igual forma el 31 de diciembre, donde se realiza el desfile de los años viejos en el Municipio de Colón, un jurado calificador da el resultado sobre el muñeco ganador, los participantes vuelven a la vereda o lugar de residencia y queman el muñeco acompañando la quema con comida y chicha. También el seis de enero se elabora carrozas y bailan comparsas, y se las acompaña con la danza de las cintas. Para esta festividad se preparan ensayando las danzas las cuales acompañan con diferentes disfraces.

Una de las tradiciones que hace parte de la cultura Inga es el rito espiritual y costumbre religiosa más importante, la toma *de Ambi Uasca (yagé)*, es una bebida sacada de un bejuco llamado Tigre Uasca, Culebra Huasca, Antibi Uasca, Curé Huasca. El rito del Yagé es precedido por el *Sinchi Runa (hombre duro)* o *Hacha Runa (hombre sabio)*, este jefe supremo luego de probar la medida dispone la dosis para sus acompañantes. El Yagé se lo toma para una enfermedad cualquiera o mal del espíritu, el Sinchi Runa durante toda la noche canta, baila y sopla con las ramas del viento (tiki muyuri puku) y el hijo del viento (Waira Sacha) en las manos, esto ayuda a los presentes para ir adentrándose en el mundo mágico de las visiones de sus antepasados. En la madrugada el hombre sabio canta y sopla a cada uno de los presentes y da medicamentos y diagnostica. El Yagé es el principio mitológico y cosmogónico de esta cultura pues en el principio de los tiempos el hombre carecía de inteligencia. Un día cualquiera realizando tareas los hombres tropezaron con el bejuco del Yagé, lo partieron justo a la mitad y lo dieron a probar a las mujeres y ellas tuvieron la menstruación. Cuando los hombres probaron se quedaron extasiados viendo como el pedazo que les sobró empezó a crecer y a trepar hacia el cielo.

Poco a poco las sombras tomaron contorno y las siluetas empezaron a dar pequeños destellos y vieron que en el cielo al yagé penetraba una flor inmensa y al ser fecundada se transformo en un color distinto. Llegaron a la tierra y cada una deposita el color y la luz en cada ser iluminando así con colores y música y permitiendo brotar el entendimiento la inteligencia y el lenguaje.

Es interesante dentro de la configuración de los apellidos de los ingas, la gran similitud con los animales, todos estos apellidos tienen significado con algún animal, por la creencia en la reencarnación de los antiguos. En el cabildo de Colón los apellidos de las familias ingas se originan de acuerdo al medio donde se vivía, plantas, ríos, animales y que prevalece hasta la actualidad así: De animales.

? Mujanajinsoy	: tigre
? Jacanamejoy	: Cusumbe
? Quinchoa	: Chucha
? Tisoy	: Langosta
? Tandioy	: Ratón de agua
? Jajoy	: Oso
? Chasoy	: Gato de monte
? Pugimuy	: Monos

Para ser más auténticos se narra que los apellidos eran los nombres propios, cuando la colonización entró en decadencia, reemplazaron por nombres españoles o de santos (Pedro, Juan, Bautista, Mateo, Santiago, Luís).

✍ **Fiestas Patronales.** Las fiestas patronales que se celebran en nuestro Municipio son las de San Antonio de Padua que se realiza cada año en el mes de Junio fecha en la cual se realizan actividades deportivas, culturales y recreativas en donde toda la comunidad se hace partícipe.

**Figura 16. Participación Religiosa de la comunidad Inga en la Novena San Antonio de Padua.**



✍ **Protegemos y cuidamos nuestra tierra.** Para el indígena la naturaleza tiene una simbología especial, por lo tanto su pensamiento es de protección y conservación.

Ambientalmente el Municipio de Colón, tiene una serie de recursos que van desde las aguas termales, pasando por una serie de micro cuencas tales como Tacangayaco, Peje yaco, Afilangayaco, Siguinchica, Marpujay y Tinjoy, hasta la más variada flora y fauna, aspectos que hacen que el Municipio sea una zona ambiental y ecológicamente rica en variedad y biodiversidad.

Sin embargo no se puede reconocer el mal uso que se les ha venido dando a los recursos naturales (bosques) en la parte montañosa a orillas de los nacimientos de agua espacialmente, predios de pertenencia de los colonos en su mayoría. Se deben adoptar medidas para conservación y protección de los recursos naturales, pudiendo restringir o modificar las prácticas de su aprovechamiento y establecer controles o límites de las actividades de desarrollo urbano.

A este tratamiento le corresponden las zonas que por su riqueza paisajista, cultural, histórica, o arquitectónica, deben ser protegidas y conservadas para garantizar a la comunidad un ambiente sano, recreativo, cómodo, ilustrativo y de esparcimiento. La educación juega un papel muy importante en la tarea de conservar y proteger los recursos naturales, pues desde las diferentes instituciones y centros se debe fortalecer una conciencia ambientalista, que promueva sentimientos positivos hacia la naturaleza que contribuya a la protección del medio ambiente. Es importante destacar que este campo, de la protección y conservación del medio ambiente, existe en la población una Institución que tiene como énfasis la educación ambiental y el medio ambiente, y hace ya algún tiempo viene realizando acciones a favor de esta noble causa, poco a poco han ido adquiriendo los recursos necesarios, y lo más importante la concientización de la gente, al igual que han aprovechado la coyuntura gubernamental, para hacer atar las leyes que respecto al ambiente existen en Colombia, como por ejemplo: multa a las persona que realicen tala en la riveras de los ríos. Al igual que a los que se sorprenda tirando basura en el cause de los ríos, también los que realicen pesca con materiales inadecuados y otros.

**Figura 17. Sistema de producción propia” Chagra Tradicional Indígena”.**



Se deben reconocer los sistemas productivos de los ingas, hoy en día como modelos alternativos vitales para la conservación de los bosques.

En cuanto a las condiciones climáticas del Municipio, se puede decir que éste posee una caracterización especial, lo cual hace a este territorio apto para la agricultura y la ganadería base de la economía de la región.

La hidrografía del municipio está representada por los ríos, San Pedro, Negro, Ronduyaco y Tinjoy y las quebradas Singuinchica, Marpujay, Afilangayaco, Tacangayaco, Rejoya y agua Larga, las cuales han ido disminuyendo sus caudales y en época de invierno, al aumenta el nivel de las aguas, generan desbordamientos que causan inundaciones de considerable cuidado.

La basta riqueza natural mostrada a través de las reservas, especialmente la Rejoya, atrae cantidad de turistas a nivel nacional e internacional, desafortunadamente se ha considerado esta zona de conflicto por la supuesta pertenencia al Municipio de Buesaco Nariño, lo cual representa una pérdida incalculable para nuestro Municipio.

La existencia de la falta geológica de tipo sismo tectónica que atraviesa la parte sur oriental del casco urbano del Municipio de Colón, las autoridades locales, deban emprender un estudio que permita dimensionar el problema existente, por otra parte construir las edificaciones según los requisitos que demandan la existencia de esta clase de fenómenos geológicos.

El vertimiento de aguas negras sin tratamiento al canal del distrito de drenaje causa contaminación inmediata al centro urbano, lo mismo que las basuras y desechos líquidos que se arrojan a los diferentes micros cuencas. La comunidad preocupada por el alto nivel de contaminación de las aguas, y sobre todo por el aglutinamiento de sedimentos ha provocado que en el lugar que desemboca el agua, hacia el Bajo Putumayo este taponada. Existen en la actualidad solo un lugar de desagüe de todos los ríos del Valle de Sibundoy, que al encontrarse tan lleno, ha provocado que el agua poco a poco se este regresando. Por lo anotado un grupo de hombres y mujeres preocupados por este fenómeno, están realizando enormes esfuerzos ante las autoridades competentes, para lograr el destape de esta Zona denominada "la GARGANTA".

En el momento se hacen retro-excavaciones en este lugar. Al igual que se cuenta con una planta de reciclaje, la cual recoge toda la basura del valle, para volverla a utilizar la que se preste para ello, y para realizar algunos fertilizantes, propios para el cultivo del fríjol, Papa... de la región.

Si bien es cierto existen ya algunas acciones que buscan contrarrestar esta problemática, aun persiste la cantidad de químicos que se aplican, con el fin de fertilizar el suelo, y a sido difícil cambiarlos por los orgánicos, creando contaminación al ambiente, Entre ellos podemos anotar la cantidad de químicos utilizados para quemar la hierba que no se necesita o hierba mala, al igual que los fungicidas utilizados para controlar la producción de amapola. Afortunadamente en el Valle de Sibundoy estos productos ilícitos no crecen por el clima, razón por la cual solo la amapola da su fruto, pero en la zona de páramo, lo cual en nuestra región solo se encuentran el límites con el Departamento de Nariño.

## **5.5 MARCO LEGAL**

Todo ser humano independientemente de sus tradiciones, raza y cultura es libre de realizarse profesionalmente en su parte intelectual, no importando el sitio y lugar de nacimiento. Puesto que como personas nos capacitamos en la vida para anhelar llegar al final de metas para sentirnos personas realizadas.

Según lo establece la ley Colombiana en sus artículos siguientes las minorías tienen el pleno derecho a ejercer patrones culturales propios de su región o etnia sin distinción de credo, raza, color y demás lo que a la luz de La Constitución política Colombiana reza:

Art. 7. El estado reconoce la diversidad étnica y cultura de la nación Colombiana.

---

\* ENTREVISTA con MIGUEL TORRES, Ingeniero. Octubre de 2.006.

En Colombia al igual que en toda América ha existido la diversidad cultural y de ello nos podemos dar cuenta en la historia que conocemos de hace miles de años. En este sentido también hace más de 500 años llegaron las sombras que no lograron cubrir o tapar las luces de nuestra maravillosa cultura; por eso ella con una enorme resistencia existe en sus razas, pero resurgiendo por el mundo, con fuerza incontenible y por esto se ve la constituyente de 1991 en la necesidad de plasmar en la Constitución, para no rezagarse de los vientos universales colocando ese conocimiento que nos sirve para rescatar, mantener y reconocer la diversidad técnica y cultural.

Art. 8. La obligación del Estado y de las personas de proteger las riquezas culturales y naturales de la nación

Es muy importante que la biodiversidad de costumbres sea amparada y que se considere como patrimonio cultural de la nación, puesto que la naturaleza; es vida y da vida a una región.

Art. 10. El castellano es el idioma oficial de Colombia. La lengua y dialecto de los grupos étnicos, son también oficiales en su territorio, y la enseñanza que se imparta en la comunidad con tradición lingüística será bilingüe

Art. 68. Los integrantes de los grupos étnicos tendrán derecho a una formación académica que respete y desarrolle su identidad cultural.

En las décadas del 70 y 80 las luchas indígenas consiguen que sus exigencias de una educación propia queden reconocidas y plasmadas en la legislación vigente.

Como antecedentes a lo anterior encontramos registros de la organización y sus respectivas luchas que se vieron dejando huellas para luego continuar rescatando el lugar que nos pertenece y le corresponde al pueblo nativo de Colombia.

#### ? **DECRETO 1142 DE 1978**

Reglamenta el artículo 11 del decreto 88 de 1976 donde por primera vez el estado se refiere a la necesidad de que la educación de las comunidades indígenas tenga la realidad antropológica y fomenten la conservación y divulgación de sus culturas autóctonas.

#### ? **DECRETO 2230 DE 1986**

? Legaliza el Comité Nacional Lingüística aborígen.

#### ? **DECRETO 1490 DE 1987**

? Exceptúa a las poblaciones étnicas minoritarias que cuenten con un programa de Autoeducación de la aplicación del programa de escuela Nueva.

? **DECRETO 2127 DE 1992**

? Establece la división de Autoeducación con sus funciones como parte de la estructura orgánica del Ministerio de Educación Nacional.

- **Artículo 55.** Definición de Etnoeducación. Se entiende por educación para Grupos Étnicos la que se ofrece a grupos o comunidades que integran la nacionalidad y que poseen una cultura y una lengua, unas tradiciones y unos fueros propios. Esta educación debe estar ligada al ambiente, al proceso educativo con el debido respeto de sus creencias y tradiciones

- **Artículo 56. Los principios y fines.** La educación en Grupos Étnicos estará orientada por los principios y fines generales de la educación establecidos en la presente ley y tendrá en cuenta además los criterios de integralidad, interculturalidad, diversidad lingüística, participación comunitaria, flexibilidad y progresividad. Tendrá como finalidad afianzar los procesos de identidad, conocimiento, socialización, protección y uso de las lenguas vernáculas, formación docente e investigación en todos los ámbitos de la cultura.

- **Artículo 57. Lengua materna.** En sus respectivos territorios la enseñanza de los Grupos Étnicos con tradición lingüística propia será bilingüe, tomando como fundamento escolar la lengua materna del respectivo grupo sin detrimento en lo dispuesto en el literal C, Artículo 21 de la presente ley.

? **DECRETO 804 DE 1995**

Los grandes cambios ocurridos en el país a partir de la nueva legislación 1991 han permitido la consecución de espacios a la comunidades indígenas ubicándolas de frente a un reto en los campos educativo, la salud, la economía y otros.

Para el desarrollo de esta realidad, se han planteado desde el ministerio de educación nacional los lineamientos de política que orientan la educación de los grupos étnicos , resaltando como eje de esta política la formulación de un plan de vida para cada uno de los pueblos indígenas, que permita al estado entender lo que es para los grupos étnicos su propia concepción o su perspectiva de futuro desde la integridad, entendiendo que el manejo de los tiempos y los espacios no es igual en todas las comunidades.

✍ **Escenario Inmediato.** En el año de 1971, el INCORA compra unos predios al señor Manuel Gavilanes, los cuales fueron entregados a un grupo de 4 familias para su explotación.

Siguiendo con las políticas del gobierno Nacional en lo relacionado a la protección a los grupos indígenas de Colombia, el Cabildo Inga de Colón solicita al INCORA para que estas tierras pasen a formar parte del resguardo del Cabildo Inga de este Municipio. En 1982, el INCORA hace entrega de estos predios denominados la PLAYA EL CARMELO, hoy veredas las palmas, mediante resolución 570 de abril de 1982 entregándole en calidad de resguardo, a partir de esta fecha este territorio comienza a someterse a un régimen especial establecido en la ley 89 de 1990, la cual propende para la conservación del territorio en manos de la comunidad, prohibiendo la venta, los arrendamientos y la enajenación a personas diferentes a la comunidad e inclusive con los mismos integrantes de la comunidad Indígena. En 1985 algunas comenzaron a dar una visión diferente a lo establecido en la ley 89, violando lo establecido en la ley, específicamente en la realización de ventas de estas tierras, es entonces las familias pertenecientes al Cabildo del municipio de Colón solicitan al gobernador para que sancionara a esta familia y se hiciera nueva distribución del terreno para las familias solicitantes que a un no poseen su resguardo.

El Cabildo en uso de sus facultades hace distribución y entrega estos lotes a 14 familias las cuales se establecieron en este lugar permaneciendo algunas hasta la fecha. Actualmente en la vereda las palmas existen 24 familias\*.

**Figura 18. Centro Educativo Bilingüe Inga.**



\* ENTREVISTA con SERAFÍN MUJANAJINSOY. Taita Gobernador, Cabildo Inga. Colón, Putumayo. Octubre de 2006.

? **Una mirada al centro educativo objeto de estudio.** Los Centros bilingües se amparan constitucionalmente con la aparición de constitución de 1991, donde favorece a las culturas indígenas dentro de un marco de respeto y sobre todo reconoce al país como pluricultural y pluri - étnico, dando desde allí las pautas legales para que los indígenas inicien una serie de debates y análisis que apuntasen a favorecer las lenguas propias de las culturas.

A partir de la ONIC Organización Indígena Internacional, ha sido posible dar batallas políticas, en el campo de la legalidad y con la aparición de la ley 115 de 1994 donde hace un amplio reconocimiento a la educación que apunte a responder las necesidades inmediatas de los contextos colombianos, legitima aun más el nacimiento de estos centros.

A nivel del país ya son muchos centros que imparten la lengua materna. Desafortunadamente no en su esencia, ya que la mayoría de los centros no parten su enseñanza desde la lengua materna, si no por el contrario es a través de la segunda lengua que busca el rescate de su lengua materna.

En 1992 se oficializa la educación Bilingüe Inga, mediante el decreto 00952 de 4 de agosto de 1992 proferida por el Departamento del Putumayo con sede en la vereda Buena Vista Alto San Pedro y posteriormente en año 2002 se amplía la sede al resguardo Inga de Colón, Vereda las Palmas, ratificado mediante Decreto 0184 del 25 de abril de 2005, teniendo el Carácter etnoeducativo.\*

Para la última implementación la sede las Palmas se dio una batalla jurídica, mediante tutela, fallando a favor de la misma, por parte el Consejo de Estado y revisado por la Corte constitucional.

---

\* SANTIAGO DE CHILE. MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION. Lengua Cultura., Oréalo. 1978. p. 98.

## Cuadro 2. Docentes y nivel de desempeño (Grado).

DOCENTES	NIVEL DE DESEMPEÑO-GRADO
1. Lic. Básica Primaria Miriam Tandioy	Preescolar
2. Lic. Básica Primaria Aura Elisa Tandioy	Primero de Primaria.
3. Lic. En Etnoeducación Luz Ermila Jajoy	Segundo de Primaria.
4. Lic. Básica Primaria Carlos Mujanajinsoy	Tercero de Primaria.
5. Lic. Básica Primaria Sandra Isabel Chasoy.	Cuarto de Primaria.
6. Lic. Básica Primaria Servio Mujanajinsoy	Quinto de Primaria.

El Centro Educativo Bilingüe Inga se encuentra bajo la dirección del Licenciado en Etnoeducación Taita gobernador Cabildo) SERAFIN JAJOY MUJANAJINSOY, quien a luchado arduamente para la creación de este Centro Educativo.

Si bien la Ley 115 de 1994 estableció los parámetros en lo que se refiere a Centros e Instituciones Educativas, deja establecido también el nacimiento de Centros que atiendan necesidades propias de las comunidades, de allí que la Lengua Materna de las Comunidades Indígenas es una necesidad prioritaria en algunas regiones de la Patria como lo es el Departamento del Putumayo. Si nos introducimos un poco más en el campo de la investigación en el Municipio de colon, se encuentra la Comunidad Inga luchando a Pulso por el rescate de su lengua, por que ella representa la supervivencia de su identidad cultural.

Los Centros Bilingües por ello, se definen como un conjunto de procesos que permiten la enseñanza de dos lenguas, de esta manera a veces puede entenderse como una Educación Bilingüe la enseñanza que se imparte en escuelas rurales de muchos países de América Latina, en las que el maestro se ve obligado a utilizar la lengua materna de los niños para que estos comprendan un contenido de enseñanza que se les presenta luego en la lengua oficial, el castellano. Sin embargo "ENSEÑANZA EN DOS LENGUAS" no obedece a un plan o programa determinado, ni contempla fines específicos en los que concierne al uso de cada lengua en el aula. El maestro emplea la lengua Vernácula o Indígena por necesidad y solamente como un puente para la enseñanza de la lengua oficial de la escuela. Una clara evidencia de este hecho, es que los niños son evaluados exclusivamente en castellano, sea oralmente o por escrito. No es ésta la forma en que queremos que se entienda la Educación Bilingüe.

Necesitamos una definición, más precisa de este concepto, como la que presentamos a continuación.

El Centro Bilingüe significa planificación de un proceso educativo en el cual se usa como instrumento la educación de la lengua materna de los educandos y una segunda lengua, con el fin de que éstos se beneficien con el aprendizaje de esa segunda lengua, a las ves que mantienen y desarrollan su lengua materna.

Debemos remarcar la planificación de una Educación Bilingüe implica la elaboración de un currículo con actividades que se desarrollan en la primera lengua y en la segunda lengua, así como la preparación de materiales especialmente diseñados para la enseñanza en la primera y segunda lengua. En todos los Casos debemos considerar la enseñanza en las dos lenguas a nivel oral y escrito.

? **Grado Quinto Propuesta de Intervención.** Es importante mencionar la población con la que se cuenta para la propuesta de intervención es el grado quinto del Centro Educativo Bilingüe Inga.

De inmediato vislumbramos un espacio ganado para la puesta en marcha de la propuesta, es oportuno observar el horario de clases del 2.007 para el grado quinto:

**Cuadro 3. Horario de Clases.**

TIEMPO	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
8 a 9 a.m.	C. SOCIALES	MATEMATICAS	ESPAÑOL	MATEMATICAS	MATEMATICAS
9 a 10 a.m.	C. SOCIALES	MATEMATICAS	ESPAÑOL	MATEMATICAS	TECNOLOGIA
10:00 - 10:30 D E S C A N S O					
10:30 a 11:30	INGA	C. NATURALES	C. NATURALES	ESPAÑOL	ESPAÑOL
11:30 a 12:30	INGA	ED. ARTÍSTICA	C. NATURALES	ESPAÑOL	ED. FÍSICA
12:30 a 1:30	E. VALORES RELIGION	ED. ARTÍSTICA	C. SOCIALES	INGA	ED. FÍSICA

En la implementación de la educación propia es adentrarnos en vislumbrar nuestra forma de pensar, de ver el mundo de construir una experiencia maravillosa porque aun contamos con nuestros mayores que conocen y practican la lengua materna como primera lengua en todas sus actividades. Socializaremos en la básica primaria, dosificando de acuerdo al grado y alas etapas de aprendizaje de los estudiantes, heredado de generación en generación por medio de la tradición oral como un principio claro: El hombre no nace de la escritura sino que aprende en el proceso y el medio donde vive.

### ? **Plan de estudios del grado quinto.**

En la propuesta de intervención se involucro cierta cantidad de temática propia del grado quinto, para ello es significativo vislumbrar y analizar un poco el plan de estudios de este grado.

#### TEMA: LENGUAJE INGA

##### Subtemas:

1. Importancia de la lengua Inga
2. Narraciones cuentos, sueños, agüeros, mitos.
3. Saludos, palabras de cortesía
  
4. Lista de nombres, plantas, animales, otros recursos en inga.
5. El abecedario Inga y sus diferencias
6. Construcción de los números en Inga
7. Construcción de pequeños textos en Inga
8. Traducciones semánticas.

#### RECURSOS O TALENTO HUMANO:

Docentes  
Cabildo  
Padres de familia  
Mayores

1. Recordemos Lo aprendido el año anterior.  
Yuiarisunchi watamandata

Nota: pasar los temas de 4, desde el 2 hasta el 16.

2. Practica el idioma Inga en diálogos sencillos con sus compañeros y maestros.  
Sugkunawa ingapimi rimá.

3. Escribe frases y composiciones sencillas. Maillalla parlukuna kilká.

4. Reza algunas oraciones como el padre nuestro, el ave María y otros.  
Atun Taitikuta y Mamitikata ingapimi suiuchi.

5. Utiliza correctamente los tiempos gramaticales, ( ayer, hoy, mañana ).  
Allillami rima i kilká kai rimadirukunawa kaina, kunaura i kaia.

6. Identifica acciones. Nimi imasa ruraikuna sutikagtakuna.

Jugar	Pugllai
Cantar	Taki
Comer	Mikui
Caminar	Purii
Dormir	Puñui
Barrer	Pichai
Escribir	Kilkai
Lavar	Maillai
Sembrar	Tarpui
Cocinar	Yanui
Tomar	Upiai

7. Formula oraciones con cada una de las acciones.  
Ruraikunawami fracekuna kilká

8. Conjugar algunos verbos en los tres tiempos, presente pasado y futuro.

Nimi imaura raraiikunata rurá

9. Traduce párrafos sencillos del castellano al Inga y viceversa.

Yalichii parlukunata ingama u yurakunapa rimaima.

10. Interpreta nuevas canciones Musu takiikunatami virsiá.

11. Identifica los numeros de 1000 a 5000.

Yupaikunatami kilká, warangamanda pichka warangakama

12. Yuiaripa yupaikunata, wiñachi, pisichi, marachi y allilla pagtachi.

Los temas mencionados ubican al investigador principal en la temática propia de las directivas de la Institución.

## 6. MARCO TEÓRICO

### 6.1 LA MOTIVACIÓN

**6.1.1 Concepto de Motivación.** Necesidad o deseo que dinamizan la conducta, dirigiéndola hacia una meta. Procesos psicológicos y fisiológicos responsables del desencadenamiento, del mantenimiento y del cese de un comportamiento. Estos dos conceptos, parecen tener relevancia absoluta en el trabajo pedagógico, permitiendo dar mayor claridad en la labor del docente hacia la motivación con en el aula, para un mejor apropiamiento de la lengua materna inga.

Hablar de motivación es acercar el alma a la escuela, es poner todo el potencial de los maestros al servicio de los dicentes. Si bien es cierto es parte fundamental del proceso de enseñanza, para que el menor aprenda

La motivación, es uno de los factores más relevantes, en el aprendizaje del previo, que determinan si los estudiantes lograrán los resultados académicos esperados. En este sentido, la motivación es un medio con relación a otros objetivos

El alumno es un sujeto activo del aprendizaje. Si el aprendizaje es significativo, es que existe una actitud favorable por parte del alumno lo que quiere decir que existe motivación.

La motivación es un proceso unitario. Uno de los aspectos más relevantes de la motivación es llegar a un comportamiento determinado y preexistente del alumno y que ese comportamiento tenga que ver con su futuro, es decir, el profesor ha de propiciar que el estudiante controle su propia producción y que el aprendizaje sea motivante, esto es muy complejo. Lo que se aprende ha de contactar con las necesidades del individuo de modo que exista interés en relacionar necesidades y aprendizaje. Cada individuo difiere en su sensibilidad, preocupación, percepción etc. Cada individuo se verá motivado en la medida en que sienta comprometida su personalidad y en la medida en que la información que se le presente signifique algo para él.

La motivación es multidimensional pero refleja la relación entre aprendizaje y rendimiento académico.

La motivación particularmente se concibe como esa fuerza interior que me conduce a hacer algo, existen algunos acciones hechos del contextos que animan a unos y por el contrario desaniman a otros, por ello el papel del docente en el aula de clase, es decisivo, fundamental entonces hablar de motivación escolar.

Pedro Ruiz Gallo, profesor de la Universidad Nacional de Colombia definió que la motivación es uno de los factores más relevantes, junto con la inteligencia y el aprendizaje previo, que determinan si los estudiantes lograrán los resultados

académicos apetecidos. En este sentido, la motivación es un medio con relación a otros objetivos.

**6.1.2 El juego. “No hay hombre sin juego..... ni juego sin Hombre” Huizinga.** Entre las varias dimensiones que posee el hombre, está la predisposición al juego. El juego es una actividad que se encuentra íntimamente relacionada con el Homo Ludens u “hombre que juega”.

A través del juego, el hombre se remonta a esa especial dimensión; dimensión de alegría, al otro mundo donde se muestra la esencia de cada uno de nosotros; en forma libre, espontánea.

Abordaremos la siguiente estructura para realizar nuestro trabajo. Primero contextualizaremos lo que es el Homo Ludens, definiendo el juego principalmente como una actividad propia del hombre. Posteriormente, se desarrollarán las relaciones que se dan en el Homo Ludens, tanto con él mismo como también con el mundo. Luego expondremos el punto de vista actual sobre la dimensión lúdica, dándole la relevancia correspondiente a dicha dimensión. Finalmente desarrollaremos una conclusión acerca del tema tratado, donde pondremos los puntos más relevantes que nos permitieron descubrir esta dimensión que le permite al hombre realizarse, dando lo mejor de sí mismo, fortaleciendo sus capacidades tanto físicas como psíquicas y espirituales, logrando así aplicar a la vida cotidiana todo este crecimiento personal.

**6.1.3 Conceptualización del Homo Ludens.** El juego a través de las distintas culturas a lo largo del tiempo se ha considerado de distintas formas y ha tenido diferentes explicaciones, tanto psicológicas como fisiológicas, científicas, etc. Pero todas estas explicaciones, se excluyen, no porque sean erróneas, sino porque son muy específicas y parciales. Una no abarca a todas.

Como señala Huizinga *“todo ser pensante puede imaginarse la realidad del juego”* por lo tanto, éste puede adoptar distintos significados dependiendo del contexto, ya que todos los hombres tienen su mundo propio, que está formado por el conocimiento previo que la persona tenga y por la cultura en la cual se encuentra inmerso.

El juego tiene diversas formas de expresión según las diferentes etapas en la vida del hombre. En un principio se presenta sólo en el ámbito infantil, el cual muestra los rasgos esenciales del juego humano. En lo más profundo del juego infantil encontramos que el encanto del juego aumenta si éste es secreto; es algo para él y no para los demás. Aquí podemos observar claramente que es menos profundo que el de los adultos, pero más aceptado.

El juego de los adultos es más profundo, pero como señala Huizinga *“el hombre juega como un niño, por gusto y recreo, por debajo del nivel de la vida seria. Pero también puede jugar por encima de éste nivel: juegos de belleza y juegos sacros”*. Es aquí donde el juego puede incluir lo serio.

El juego es más viejo que la cultura. Tanto los animales como los hombres juegan, lo cual demuestra que el hombre en sí, no ha añadido ninguna característica esencial al concepto de juego.

Huizinga en su libro *Homo Ludens*, define el concepto de juego como una *“acción u ocupación libre, que se desarrolla dentro de unos límites temporales y espaciales determinados, según reglas absolutamente obligatorias, aunque libremente aceptadas, acción que tiene su fin en sí misma y va acompañada de un sentimiento de tensión y alegría y de la conciencia de “ser de otro modo” en la vida corriente”*<sup>2</sup>

Una de las características más importantes del juego es ser una actividad libre. *“El juego por mandato no es juego”*, es decir, no debe suponer ninguna obligación, ya que cada persona debe decidir si estar en él o no y por esta razón puede ser abandonado en cualquier momento, pese que si lo hace éste puede terminar.

Otra característica es que el juego se aparta de la vida cotidiana, de la rutina. No obstante de estar en “otro mundo”, tiene límites de espacio y tiempo. Esto se refiere a que el juego comienza, cuando se elige libremente jugar y termina por diferentes razones, como puede ser la propia voluntad, o causas externas a la persona (por ejemplo cuando le piden que termine el juego para hacer sus deberes). Cuando se juega, se tiene noción de que es un escape a la vida corriente, pero como toda actividad debe tener un inicio y un fin; en un tiempo y espacio determinado. Luego de haber terminado el juego, éste quedará en el recuerdo, ya sea como creación o como tesoro espiritual y puede transmitirse como una tradición dentro de la cultura.

Dentro de los espacios en que se realiza el juego, existe un orden absoluto y propio. *“La desviación más pequeña estropea todo el juego, le hace perder su carácter y lo anula”*, ya que este debe tener una estructura determinada para poder realizarse. El ritmo y la armonía, son las cualidades más visibles que se encuentran en el juego.

Si bien existe armonía y ritmo en el jugar, también existe tensión. Ésta alude a la incertidumbre y azar que se dan en el juego, ya que el juego se va desarrollando a la medida en que el hombre avanza dentro de éste. Esta tensión pone a prueba las facultades de la o las personas que juegan, ya sea en el ámbito físico (como fuerza corporal, resistencia, etc.), o espiritual (la inventiva, el arrojo, etc.). Este último es muy importante ya que el hombre, en medio de sus deseos de ganar debe obtener un equilibrio para no salirse de las normas y reglas del juego. Estas normas y reglas, libremente aceptadas por los jugadores, son un punto fundamental en el juego. Si se transgreden, el juego se acaba, ya que estas le dan la característica de orden.

---

<sup>2</sup> HUIZINGA, J. *Homo Ludens*. Alianza Emece. México : 1972. p.167.

Al analizar las diferentes características expuestas anteriormente, nos cabe preguntar, qué es la actividad lúdica. Si bien puede ser la forma espontánea en que se expresa el ser humano, tanto social como personalmente. Puede ser la forma de liberar nuestras tensiones, o de esparcirnos o de entretenernos. Pero ante todo, el juego es ocio, ya que nos produce agrado, satisfacción, alegrías. Necesitamos estar contentos sin esos propósitos que suponen esfuerzos en las horas de nuestra vida y por momentos nos entregamos a la búsqueda de un placer puro, válido en sí mismo como acto pleno.

El juego tiene una finalidad, exclusivamente individual; es una actividad que involucra absolutamente al hombre, y en él no se puede disimular.

En conclusión, el juego es creación, tanto la creación de un nuevo mundo, donde existe un orden, ritmo propio, límites, reglas; como también la creación en el sentido de la alta capacidad imaginativa del hombre. Es un reto a su inteligencia, capacidad de lucha, de resistencia y de inventiva; espacio y escenario en los que demuestra su habilidad y su destreza; esa virtuosidad propia de la condición humana.

#### **6.1.4 Relación del juego con el hombre.** Huizinga<sup>3</sup> afirma que:

El juego posee gran importancia en relación con el hombre que juega. La relación más clara que existe entre el juego y la persona, es aquella donde éste la absorbe por completo y logra que la persona se entregue con todo su ser. El hombre juega con entusiasmo, con emoción, con entrega, y también con seriedad. Al jugar sabe que juega ya que es una acción que elige libremente. Esto es necesario para la vida cotidiana, ya que lo aparta de ella y permite que se dispense y se relaje; lo que le causa alegría y satisfacción. Además, ayuda a que el hombre pueda tener más claridad en el sentido de ver las cosas y tomar decisiones futuras, ya que las ve desde una perspectiva sin presiones ni cargas. *“El juego posee una considerable importancia, que cumple una finalidad, si no necesaria por lo menos útil”*. Analizando la relevancia que tiene el juego en relación con el hombre, podemos ver que esta cita del libro *Homo Ludens*, hace referencia a la finalidad del juego, que por cierto va a ser siempre una finalidad solamente para el hombre. Puede ser para satisfacer una necesidad de relajamiento, o para adquirir dominio de sí mismo, como también puede darse como ejercicio para actividades serias que la vida le presente más adelante. Por otra parte, hace que los hombres se sientan libres y creadores; les ayuda a la formación y fortalecimiento del espíritu del cuerpo, y también le permite crear nuevos mundos dentro de él suyo, potenciando su creatividad, que es la que los ayuda; junto con el juego, a abrirse al mundo.

---

<sup>3</sup> HUIZINGA, Ibíd., p.168.

Como bien está expuesto anteriormente, el juego se puede realizar a lo largo de la vida, sin importar la edad. Todo esto siempre y cuando este no le traiga complicaciones, ya que no puede olvidar que hay juegos que requieren de cierta estabilidad física. Pero si no es un juego puede ser otro.

Sabemos que jugar produce placer en el hombre, pero no debemos olvidar que el juego requiere un compromiso personal. Si bien es una acción libre, una vez involucrado en él, se debe respetar sus reglas, sus límites personales y parciales, al igual que su fin.

Esta dimensión permite que el hombre se reconozca: *“pero quiérase o no, al conocer el juego se conoce el espíritu”*. Está presente en su diario vivir, en su sexualidad a lo largo de su vida. La dimensión lúdica al abrir la mente permite que el hombre se conozca mejor, dándose cuenta de sus virtudes y defectos.

Gracias al juego, y en especial a la tensión que se produce en él, se pone a prueba las capacidades del hombre.

No podemos olvidar que el juego está muy relacionado con una competencia. El hombre juega y sabe que juega y este jugar tiene un fin, el cual va más allá de una copa, dinero, etc. Está relacionado con cosas intangibles como por ejemplo el status y la gratificación que produce jugar. Esta gratificación puede ser individual o en forma grupal y lo más importante es cuando nos damos cuenta de las cosas bellas y simples de la vida. Esto va directamente relacionado con lo ayuda a ser mejor persona; a reconocer sus valores internos, logrando rescatar las reglas de la vida<sup>4</sup>.

### **6.1.5 Relación del juego con el mundo.**

Huizinga complementa al respecto que:

La relación entre el juego y el mundo es muy importante ya que no se puede olvidar que el hombre que juega está inmerso en una cultura; que es parte de una sociedad y por lo tanto parte del mundo. Huizinga señala que el juego es anterior a la cultura, ya que los animales no esperaron a que el hombre les enseñara a jugar. La cultura surge en forma de juego, al principio ésta se juega. Acá podemos darnos cuenta como claramente lo lúdico se encuentra en los trasfondos de la cultura, esta conducta lúdica se puede observar en nuestra vida cotidiana, pero sin que se sistematice ya que si esto ocurre se pierde su puro contenido.

---

<sup>4</sup> Ibíd., p. 174

Nosotros postulamos que para comenzar a hablar acerca de esta relación, era necesaria la relación que tiene el mundo con la estructura social, ya que la convivencia esta impregnada de juego, un juego auténtico, puro que constituye un fundamento y factor de la cultura.

Planteando que el hombre necesita de otra persona podemos ver como él juega permite solturas a las relaciones, además de una mejor comunicación en sí una mejor relación entre las personas<sup>5</sup>.

**6.1.6 Teoría Del Aprendizaje Significativo.** Partiendo del concepto de aprendizaje como: proceso por el que el individuo adquiere ciertos conocimientos actitudes, habilidades, y aptitudes y comportamientos. Entendemos entonces que el aprendizaje es un proceso, y al hablar de proceso, nos ubica en la reflexión de cómo hacer que ese proceso sea el mas adecuado para el aprendizaje del niño, para ello nos apropiamos de una pedagogo contemporáneo que al respecto expresa su teoría sobre uno de los aprendizajes que en la actualidad han mostrado grandes resultados en el campo de la enseñanza aprendizaje. David Ausubel plantea que el aprendizaje del alumno depende de la estructura cognitiva previa que se relaciona con la nueva información, debe entenderse por “estructura cognitiva”, al conjunto de conceptos, ideas que un individuo posee en un determinado campo del conocimiento , así como su organización.

En el proceso de orientación del aprendizaje, es de vital importancia conocer la estructura cognitiva del alumno; no sólo se trata de saber la cantidad de información que posee, sino cuales son los conceptos y proposiciones que maneja así como de su grado de estabilidad.

Los principios de aprendizaje propuestos por Ausubel, ofrecen el marco para el diseño de herramientas meta-cognitivas que permiten conocer la organización de la estructura cognitiva del educando, lo cual permitirá una mejor orientación de la labor educativa, ésta ya no se verá como una labor que deba desarrollarse con “mentes en blanco” o que el aprendizaje de los alumnos comience de “cero”, pues no es así, sino que, los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio.

Resume este hecho en el epígrafe de su obra de la siguiente manera: “Si tuviese que reducir toda la psicología educativa a un solo principio, enunciaría este: El factor más importante que influye en el aprendizaje es lo que el alumno ya sabe. Averígüese esto y enséñese consecuentemente”.

---

<sup>5</sup> Ibíd., p.178

**6.1.7 Aprendizaje Significativo Y Aprendizaje Mecánico.** Ausubel<sup>6</sup> manifiesta que:

Un aprendizaje es significativo cuando los contenidos: Son relacionados de modo no arbitrario y sustancial (no al pie de la letra) con lo que el alumno ya sabe. Por relación sustancial y no arbitraria se debe entender que las ideas se relacionan con algún aspecto existente específicamente relevante de la estructura cognoscitiva del alumno, como una imagen, un símbolo ya significativo, un concepto o una proposición.

Esto quiere decir que en el proceso educativo, es importante considerar lo que el individuo ya sabe de tal manera que establezca una relación con aquello que debe aprender. Este proceso tiene lugar si el educando tiene en su estructura cognitiva conceptos, estos son: ideas, proposiciones, estables y definidos, con los cuales la nueva información puede interactuar.

El aprendizaje significativo ocurre cuando una nueva información “se conecta” con un concepto relevante preexistente en la estructura cognitiva, esto implica que, las nuevas ideas, conceptos y proposiciones pueden ser aprendidos significativamente en la medida en que otras ideas, conceptos o proposiciones relevantes estén adecuadamente claras y disponibles en la estructura cognitiva del individuo y que funcionen como un punto de “anclaje” a las primeras.

La característica más importante del aprendizaje significativo es que, produce una interacción entre los conocimientos más relevantes de la estructura cognitiva y las nuevas informaciones (no es una simple asociación), de tal modo que éstas adquieren un significado y son integradas a la estructura cognitiva de manera no arbitraria y sustancial, favoreciendo la diferenciación, evolución y estabilidad de los conocimientos preexistentes y consecuentemente de toda la estructura cognitiva.

Ausubel<sup>7</sup>, afirma que:

El aprendizaje mecánico, contrariamente al aprendizaje significativo, se produce cuando no existen subsunsores adecuados. de tal forma que la nueva información es almacenada arbitrariamente, sin interactuar con conocimientos pre - existentes, un ejemplo de ello sería el simple aprendizaje de fórmulas en física, esta nueva información es incorporada a la estructura cognitiva de manera literal y arbitraria puesto que consta de puras asociaciones arbitrarias, [cuando], “el alumno carece de conocimientos previos relevantes y necesarios para hacer que la tarea de

---

<sup>6</sup> AUSUBEL, D. Psicología Educativa: Un punto de Vista Cognoscitivo. México : Trillas. 1981, p. 148.

<sup>7</sup> AUSUBEL, Ibíd., p. 174

aprendizaje sea potencialmente significativo” (independientemente de la cantidad de significado potencial que la tarea tenga.

Obviamente, el aprendizaje mecánico no se da en un “vacío cognitivo” puesto que debe existir algún tipo de asociación, pero no en el sentido de una interacción como en el aprendizaje significativo. El aprendizaje mecánico puede ser necesario en algunos casos, por ejemplo en la fase inicial de un nuevo cuerpo de conocimientos, cuando no existen conceptos relevantes con los cuales pueda interactuar, en todo caso el aprendizaje significativo debe ser preferido, pues, este facilita la adquisición de significados, la retención y la transferencia de lo aprendido.

Finalmente no establece una distinción entre aprendizaje significativo y mecánico como una dicotomía, sino como un “continuo”, es más, ambos tipos de aprendizaje pueden ocurrir conjuntamente en la misma tarea de aprendizaje (Ausubel; 1983); por ejemplo la simple memorización de fórmulas se ubicaría en uno de los extremos de ese continuo( aprendizaje mecánico) y el aprendizaje de relaciones entre conceptos podría ubicarse en el otro extremo (AP. Significativo) cabe resaltar que existen tipos de aprendizaje intermedios que comparten algunas propiedades de los aprendizajes antes mencionados, por ejemplo Aprendizaje de representaciones o el aprendizaje de los nombres de los objetos .

#### **6.1.8 Aprendizaje por descubrimiento y aprendizaje por recepción.** Ausubel<sup>8</sup> dice que:

En el aprendizaje por recepción, el contenido o motivo de aprendizaje se presenta al alumno en su forma final, sólo se le exige que internalice o incorpore el material (leyes, un poema, un teorema de geometría, etc.) que se le presenta de tal modo que pueda recuperarlo o reproducirlo en un momento posterior.

En el caso anterior la tarea de aprendizaje no es potencialmente significativa ni tampoco convertida en tal durante el proceso de internalización, por otra parte el aprendizaje por recepción puede ser significativo si la tarea o material potencialmente significativos son comprendidos e interactúan con los conocimientos existentes en la estructura cognitiva previa del educando.

En el aprendizaje por descubrimiento, lo que va a ser aprendido no se da en su forma final, sino que debe ser re-construido por el alumno antes de ser aprendido e incorporado significativamente en la estructura cognitiva.

El aprendizaje por descubrimiento involucra que el alumno debe reordenar la información, integrarla con la estructura cognitiva y

---

<sup>8</sup> AUSUBEL, Ibid., p. 179

reorganizar o transformar la combinación integrada de manera que se produzca el aprendizaje deseado. Si la condición para que un aprendizaje sea potencialmente significativo es que la nueva información interactúe con la estructura cognitiva previa y que exista una disposición para ello del que aprende, esto implica que el aprendizaje por descubrimiento no necesariamente es significativo y que el aprendizaje por recepción sea obligatoriamente mecánico. Tanto uno como el otro pueden ser significativo o mecánico, dependiendo de la manera como la nueva información es almacenada en la estructura cognitiva; por ejemplo el armado de un rompecabezas por ensayo y error es un tipo de aprendizaje por descubrimiento en el cual, el contenido descubierto ( el armado) es incorporado de manera arbitraria a la estructura cognitiva y por lo tanto aprendido mecánicamente, por otro lado una ley física puede ser aprendida significativamente sin necesidad de ser descubierta por el alumno, está puede ser oída, comprendida y usada significativamente, siempre que exista en su estructura cognitiva los conocimientos previos apropiados.

Las sesiones de clase están caracterizadas por orientarse hacia el aprendizaje por recepción, esta situación motiva la crítica por parte de aquellos que propician el aprendizaje por descubrimiento, pero desde el punto de vista de la transmisión del conocimiento, es injustificado, pues en ningún estadio de la evolución cognitiva del educando, tienen necesariamente que descubrir los contenidos de aprendizaje a fin de que estos sean comprendidos y empleados significativamente.

El “método del descubrimiento” puede ser especialmente apropiado para ciertos aprendizajes como por ejemplo, el aprendizaje de procedimientos científicos para una disciplina en particular, pero para la adquisición de volúmenes grandes de conocimiento, es simplemente inoperante e innecesario según Ausubel, por otro lado, el “método expositivo” puede ser organizado de tal manera que propicie un aprendizaje por recepción significativo y ser más eficiente que cualquier otro método en el proceso de aprendizaje-enseñanza para la asimilación de contenidos a la estructura cognitiva.

Finalmente es necesario considerar lo siguiente: “El aprendizaje por recepción, si bien es fenomenológicamente más sencillo que el aprendizaje por descubrimiento, surge paradójicamente ya muy avanzado el desarrollo y especialmente en sus formas verbales más puras logradas, implica un nivel mayor de madurez cognoscitiva.

Siendo así, un niño en edad preescolar y tal vez durante los primeros años de escolarización, adquiere conceptos y proposiciones a través de un proceso inductivo basado en la experiencia no verbal, concreta y empírica. Se puede decir que en esta etapa predomina el aprendizaje por descubrimiento, puesto que el

aprendizaje por recepción surge solamente cuando el niño alcanza un nivel de madurez cognitiva tal, que le permita comprender conceptos y proposiciones presentados verbalmente sin que sea necesario el soporte empírico concreto.

**6.1.9 Requisitos para El Aprendizaje Significativo.** Al respecto Ausubel dice: “El alumno debe manifestar una disposición para relacionar sustancial y no arbitrariamente el nuevo material con su estructura cognoscitiva, como que el material que aprende es potencialmente significativo para él, es decir, relacionable con su estructura de conocimiento sobre una base no arbitraria”. Lo anterior presupone, Que el material sea potencialmente significativo, esto implica que el material de aprendizaje pueda relacionarse de manera no arbitraria y sustancial (no al pie de la letra) con alguna estructura cognoscitiva específica del alumno, la misma que debe poseer “significado lógico” es decir, ser relacionable de forma intencional y sustancial con las ideas correspondientes y pertinentes que se hallan disponibles en la estructura cognitiva del alumno, este significado se refiere a las características inherentes del material que se va aprender y a su naturaleza.

Ausubel<sup>9</sup> afirma que:

Quando el significado potencial se convierte en contenido cognoscitivo nuevo, diferenciado e idiosincrásico dentro de un individuo en particular como resultado del aprendizaje significativo, se puede decir que ha adquirido un “significado psicológico” de esta forma el emerger del significado psicológico no solo depende de la representación que el alumno haga del material lógicamente significativo, “ sino también que tal alumno posea realmente los antecedentes ideáticos, necesarios” en su estructura cognitiva.

El que el significado psicológico sea individual no excluye la posibilidad de que existan significados que sean compartidos por diferentes individuos, estos significados de conceptos y proposiciones de diferentes individuos son lo suficientemente homogéneos como para posibilitar la comunicación y el entendimiento entre las personas.

Por ejemplo, la proposición: “en todos los casos en que un cuerpo sea acelerado, es necesario que actúe una fuerza externa sobre tal para producir la aceleración”, tiene significado psicológico para los individuos que ya poseen algún grado de conocimientos acerca de los conceptos de aceleración, masa y fuerza.

Disposición para el aprendizaje significativo, es decir que el alumno muestre una disposición para relacionar de manera sustantiva y no literal el nuevo conocimiento con su estructura cognitiva. Así independientemente de cuanto significado potencial posea el material a ser aprendido, si la intención del alumno es memorizar arbitraria y literalmente, tanto el proceso de aprendizaje como sus

---

<sup>9</sup> AUSUBEL, Op cit., p.167.

resultados serán mecánicos; de manera inversa, sin importar lo significativo de la disposición del alumno, ni el proceso, ni el resultado serán significativos, si el material no es potencialmente significativo, y si no es relacionable con su estructura cognitiva.

**6.1.10 Tipos de aprendizaje significativo.** Es importante recalcar que el aprendizaje significativo no es la “simple conexión” de la información nueva con la ya existente en la estructura cognoscitiva del que aprende, por el contrario, sólo el aprendizaje mecánico es la “simple conexión”, arbitraria y no sustantiva; el aprendizaje significativo involucra la modificación y evolución de la nueva información, así como de la estructura cognoscitiva envuelta en el aprendizaje.

Se distinga tres tipos de aprendizaje significativo: de representaciones conceptos y de proposiciones:

**6.1.11 Aprendizaje de Representaciones.** Es el aprendizaje más elemental del cual dependen los demás tipos de aprendizaje. Consiste en la atribución de significados a determinados símbolos.

“Ocurre cuando se igualan en significado símbolos arbitrarios con sus referentes (objetos, eventos, conceptos) y significan para el alumno cualquier significado al que sus referentes aludan”.

Este tipo de aprendizaje se presenta generalmente en los niños, por ejemplo, el aprendizaje de la palabra “Pelota”, ocurre cuando el significado de esa palabra pasa a representar, o se convierte en equivalente para la pelota que el niño está percibiendo en ese momento, por consiguiente, significan la misma cosa para él; no se trata de una simple asociación entre el símbolo y el objeto sino que el niño los relaciona de manera relativamente sustantiva y no arbitraria, como una equivalencia representacional con los contenidos relevantes existentes en su estructura cognitiva.

**6.1.12 Aprendizaje de Conceptos.** Los conceptos se definen como “objetos, eventos, situaciones o propiedades de que posee atributos de criterios comunes y que se designan mediante algún símbolo o signos.

Partiendo de ello podemos afirmar que en cierta forma también es un aprendizaje de representaciones.

Los conceptos son adquiridos a través de dos procesos. Formación y asimilación. En la formación de conceptos, los atributos de criterio (características) del concepto se adquieren a través de la experiencia directa, en sucesivas etapas de formulación y prueba de hipótesis, del ejemplo anterior podemos decir que el niño adquiere el significado genérico de la palabra “pelota”, ese símbolo sirve también como significante para el concepto cultural “pelota”, en este caso se establece una equivalencia entre el símbolo y sus atributos de criterios comunes. De allí que los

niños aprendan el concepto de “pelota” a través de varios encuentros con su pelota y las de otros niños.

El aprendizaje de conceptos por asimilación se produce a medida que el niño amplía su vocabulario, pues los atributos de criterio de los conceptos se pueden definir usando las combinaciones disponibles en la estructura cognitiva por ello el niño podrá distinguir distintos colores, tamaños y afirmar que se trata de una “Pelota”, cuando vea otras en cualquier momento.

#### **6.1.13 Aprendizaje de proposiciones.** Triana manifiesta que:

Este tipo de aprendizaje va más allá de la simple asimilación de lo que representan las palabras, combinadas o aisladas, puesto que exige captar el significado de las ideas expresadas en forma de proposiciones.

El aprendizaje de proposiciones implica la combinación y relación de varias palabras cada una de las cuales constituye un referente unitario, luego estas se combinan de tal forma que la idea resultante es más que la simple suma de los significados de las palabras componentes individuales, produciendo un nuevo significado que es asimilado a la estructura cognoscitiva. Es decir, que una proposición potencialmente significativa, expresada verbalmente, como una declaración que posee significado denotativo (las características evocadas al oír los conceptos) y connotativo (la carga emotiva, actitudinal e idiosincrásica provocada por los conceptos) de los conceptos involucrados, interactúa con las ideas relevantes ya establecidas en la estructura cognoscitiva y, de esa interacción, surgen los significados de la nueva proposición<sup>10</sup>.

#### **6.1.14 Lengua Materna.** El mismo autor al respecto afirma que:

La Llamada también primera lengua, es la lengua adquirida durante los primeros años de vida y que se constituye en el instrumento de pensamiento y comunicación del hablante. Cuando hablamos de lengua materna en el Municipio de Colón, de inmediato nos ubicamos en la lengua Inga, aquella que ancestralmente es legado de los aborígenes, primeros pobladores de esta región del sur del país. Esta lengua se constituye parte fundamental de la identidad de esta cultura<sup>11</sup>.

Torres afirma que:

Hoy la lengua materna ha sido relegada a un segundo plano, posesionándose el idioma español como la hablado por los inganos en los primeros años de vida, abandonando la propia.

---

<sup>10</sup> TRIANA, H. Lengua Materna y lenguaje. Antroversa. Bogotá: 1998. 89 – 110.

<sup>11</sup> *Ibid.*. p. 112

La educación como forma de socialización invita a los niños a que pasen a formar parte de una comunidad letrada promoviendo prácticas (la lectura de libros, la escritura de composición y reportes, la solución de problemas matemáticos, etc.) Valores (la escuela a formar futuros ciudadanos del país dentro del salón de clase y de la escuela todo los niños y niñas se respetan y ayudan mutuamente), maneras de comportarse (niños y niñas no se burlan de sus compañeros, si no siempre están dispuestos a escucharlos y apoyarlos) etc. <sup>12</sup>.

Galdames y Walqui, manifiestan que:

Esto es la cultura del aula, Las normas, prácticas, valores, enfoques y artefactos que desarrollan los miembros de una clase y que rigen y defienden lo que es esa clase. Cuando uno entra a un salón de clase, después de observar unos cuantos minutos puede comenzar apreciar los elementos de la cultura que se está desarrollando.

Los maestros asumen el papel de diseñadores de situaciones de aprendizaje en las que ofrece a los alumnos un efectivo apoyo para la construcción de conocimientos. En esta perspectiva el papel del maestro que enseña es fundamental y a que no solo selecciona la situación de aprendizaje mas adecuada para alcanzar objetivos referidos al desarrollo de competencias comunicativas orales y escritas, si no que se transforma de un efectivo mediador entre los estudiantes que aprenden y los contenidos de aprendizaje. La intervención del docente es un factor determinante en la calidad del proceso de aprendizaje de los alumnos <sup>13</sup>.

“La enseñanza y aprendizaje de la lengua materna Inga hay la necesidad de continuar desarrollando las competencias lingüísticas y comunicativas de las niñas y niños que han logrado a nivel oral en su entorno familiar y en cada uno de los niveles escolares, para así ampliarlas a discursos de mayor complejidad que les permita satisfacer nuevas necesidades comunicativas. Este mayor dominio de la lengua Inga se traduce en que los alumnos no solo son capaces de desenvolverse en variadas situaciones comunicativas, si no que posee nuevas capacidades para seleccionar el tipo de discurso y el registro de habla mejor adaptada al contexto.”

Para el caso del Centro Educativo Bilingüe Inga, por tratarse de una población netamente indígena y donde se va a desarrollar el proceso de fortalecimiento y aprendizaje de la lengua materna Inga se hace necesario la “creación y recreación de situaciones comunicativas auténticas, semejantes a la vida

---

<sup>12</sup> TORRES, A. Semiótica y Fonemas Lingüísticos Indígenas. Llibredos. Barcelona : 1997, p. 114

<sup>13</sup> GALDAMES, V y WALQUI, A. Educación Intercultural Bilingüe. Cochabamba, Bolivia : 2002, 148 p. Trabajo de Grado (Maestría). Universidad San Marcos. Facultad de Educación.

cotidiana y que tengan un sentido y un propósito claro para las niñas y los niños.” Para así ampliarlos hacia discursos de mayor complejidad que les permita satisfacer nuevas necesidades comunicativas. Este mayor dominio del lenguaje oral, se traduce en que los alumnos no solo son capaces de desenvolverse en variadas situaciones comunicativas, si no que poseen nuevas capacidades para seleccionar el tipo de discurso y el registro de habla mejor adaptado a la situación.

Esto implica que los educadores deben conocer las experiencias culturales de las niñas y niños y utilizar estrategias metodológicas diversificadas que respeten sus diferentes estilos de aprendizaje. Para lograr aprendizajes significativos y contextualizados se puede tener en cuenta lo siguiente:

- Conocer y valorar la cultura de los alumnos indígenas ingas, su lengua materna y sus experiencias dentro y fuera de la escuela. Las experiencias de aprendizaje escolar tendrán como objetivo apoyar a las niñas y niños en la construcción de un sentido de pertenencia a la cultura. Considerar sus intereses, sus deseos y sus necesidades. Sobre esa base se aspira a despertar en los alumnos nuevos intereses y necesidades de aprendizaje. Incluir los contenidos (Plan de estudios) dentro de situaciones auténticas que impliquen el enfrentamiento del niño a tareas que se asemejen a las situaciones de la vida real. La pertinencia cultural de esas situaciones hará sentir a los niños que lo que se aprende en la escuela tiene sentido y se relaciona con su experiencia familiar y social. Utilizar estrategias metodológicas, motivacionales, activas y participativas tales como las unidades temáticas, los proyectos de aula, las investigaciones, los talleres de diverso tipo, ellos constituyen contextos favorables para desarrollar el aprendizaje la lengua materna inga, incorporar los saberes y experiencias de los alumnos, el aporte de otros actores de la comunidad y para facilitar la integración de contenidos de diversas áreas o disciplinas.
- Organizar las actividades pedagógicas, especialmente cuando se presentan nuevos contenidos de los currículos.
- Es fundamental para la enseñanza- aprendizaje de la lengua materna inga contar con talento humano propio.
- Material didáctico adecuado al contexto ( cartillas en inga, afiches, carteleras, juegos didácticos, tertulias, y la practica oral en diferentes contextos).

Además llamada también primera lengua, es la lengua adquirida durante los primeros años de vida y que se constituye en el instrumento del pensamiento y comunicación del hablante. Cualquier niño puede aprender una lengua si es que esta lo suficiente y adecuadamente expuesto a ella. Así como el niño aprende a sentarse a caminar y a correr igualmente aprende a comunicarse. El organismo del niño posee un mecanismo interno que le permite construir su propio lenguaje y luego a través del contacto con la lengua de su hogar y su comunidad, le

posibilita la apropiación el lenguaje de los adultos. Si en su hogar y en su comunidad se habla una sola lengua el crecerá monolingüe, pero si sus padres y el medio social circundante es bilingüe, él también lo será.

Es importante que el ser humano desde su temprana edad inicie su aprendizaje de su lengua, la cual es una herramienta que le permite al individuo expresarse y comunicarse dentro de un grupo social determinado. “Toda Lengua es una expresión cultural, de manera que al enseñar en una lengua enseñamos también la cultura que se expresa a través de ella”.

## **7. MARCO CONCEPTUAL**

### **7.1 LA LÚDICA EN EL DESARROLLO HUMANO**

“Un juego nuevo y otros viejos”, publicado en su trascendental obra dedicada a los niños y niños de América, José Martí escribió: “los pueblos, lo mismo que los niños, necesitan de tiempo en tiempo algo así como correr mucho, reírse mucho y dar gritos y saltos”.

Es que en la vida no se puede hacer todo lo que se quiere, y lo que se va quedando sin hacer sale así, de tiempo en tiempo, como una locura”. De este modo, con la profundidad de su pensamiento el Héroe nacional cubano definió la significación de lo lúdico como ejercicio de la libertad, y fundamento para la satisfacción de la necesidad de desarrollo en los seres humanos.

Una inadecuada atención a la necesidad lúdica trae como consecuencia trastornos en la conducta, que fomentan el alcoholismo la drogadicción y la delincuencia en general, lo que atenta contra la buena marcha de la sociedad, por lo que ésta debe brindar alternativas para una sana recreación con actividades de contenido educativo, en el tiempo libre.

La verdadera recreación es la que potencia la obtención de experiencias vivenciales positivas que enriquezcan la memoria y permitan la vitalidad del individuo a través del recuerdo. A ella se opone e simple entretenimiento. La recreación es participación... el entretenimiento es evasión.

Cuando una persona se limita a entretenerse está acudiendo a la práctica del olvido. Quien sólo busca el entretenimiento que puedan brindarle, por ejemplo, el alcohol o la estridencia musical enaienante, asumirá su tiempo del ocio como tiempo de consumo, y que hará atrapado en la alienación que esta acción conlleva, sin que ningún crecimiento interior contribuya a su desarrollo personal.

El reto que se impone a los encargados de atender la recreación de las personas es concebir actividades que se inscriban dentro de un ocio asumido como verdadero tiempo libre y no como tiempo de consumo, como en real acto de participación y no como entretenimiento para la evasión, con el que se pretenda vender un producto recreativo sin tener en cuenta las reales y fundamentales motivaciones o personales de los participantes, esas que les harán involucrarse autónomamente y por tanto con pleno ejercicio de su libertad de elección y de disfrute en las propuestas organizadas por y para ellos son el fin de enriquecer sus recuerdos positivos a través de gratas experiencias vivenciales.

Estas tienen que ser invariablemente, y por definición, un momento de participación lúdica, libre y espontáneamente elegida, con normas flexibles que se ajusten a las posibilidades, intereses y necesidades de los participantes, y donde

la competición sea sustituida por un competencia consigo mismo, por el afán de ser más competente, de hacerlo cada vez mejor y en cooperación con los demás, como resultado de lo cual surgirán el recuerdo, la experiencia vivencial positiva que asegure el desarrollo personal y el placer, por haber alcanzado un real estado de re-creación

## **7.2 LÚDICA SIGNIFICATIVA**

Todo comienza por la necesidad. Como categoría filosófica, ella surge de la esencia, de la naturaleza interna de todo fenómeno en desarrollo, cual condición universal de la existencia. En el caso de los seres vivos se manifiesta a través de dos formas concretas e intrínsecamente relacionadas entre sí: la necesidad de subsistencia y la necesidad de desarrollo. La primera rige principalmente la acción de los organismos individuales en su lucha por la supervivencia, la segunda rige sobre todo, la acción de los organismos en función de la preservación de su especie. La solución de la necesidad, en su vertiente, la consiguen los organismos vivos mediante su actividad. El hombre es el único animal capaz de abordar la solución de su necesidad de subsistencia con un tipo exclusivo de actividad, que es el trabajo. De igual modo, es también el único que poder resolver su necesidad de desarrollo mediante un tipo de acción superior, que es justamente el acto lúdico.

La lúdica como concepto y categoría superior, se concreta mediante las formas específicas que asume, en todo caso como expresión de la cultura en un determinado contexto de tiempo y espacio. Una de tales formas es el juego, actividad lúdica por excelencia. Y también lo son las diversas manifestaciones del arte, del espectáculo y la fiesta, la comicidad de los pueblos, el afán creador en el que hacer laboral, que lo convierten de simple acción reproductiva en interesante proceso creativo, el rito sacro y la liturgia religiosa y, por supuesto, la relación afectiva y el sublime acto de amor en la pareja humana. En todas estas acciones esta presente la magia del simbolismo lúdico, que transporta a los participantes hacia una dimensión espacio temporal paralela a la real, estimulando los recursos de la fantasía, la imaginación y la creatividad. Existen tres categorías que condiciona el concepto de lúdico: la necesidad, la actividad y el placer.

? La necesidad lúdica es la inevitabilidad, la urgencia irresistible de ejecutar, bajo un impulso vital, acciones de forma libre y espontánea como manifestaciones del movimiento dialéctico en pos del desarrollo.

? La actividad lúdica es la acción misma, dirigida conscientemente a la liberación voluntaria del impulso vital generado por la necesidad.

? El placer lúdico es el bienestar, la consecuencia estimuladora del desarrollo alcanzada durante la satisfacción de la necesidad a través de la actividad.

## **8. DISEÑO METODOLÓGICO**

### **8.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN**

Para lograr una motivación adecuada en el aprendizaje de la lengua materna, se apropia para la investigación del paradigma cualitativo: el cual busca comprender la realidad subjetiva que subyace a las acciones de los miembros de la sociedad, ésta es una construcción social compartida por sus miembros.

Además es generar conjuntamente con la comunidad educativa, mecanismos y estrategias que los motive a la enseñanza de la lengua materna inga, desde la familia y el centro educativo, mediante el cual se obtendrán cambios, transformación en el uso y manejo de nuestra propia lengua.

Los datos se los obtendrá de la información verbalizada, descriptiva y narrativa, recogida por entrevistas, observaciones participativas, en donde el investigador se involucra en las acciones que realiza por la comunidad educativa, el cual permitirá conocer a profundidad las causas por las cuales el niño Inga no valora y practica su lengua materna.

El proyecto se consolida en la metodología etnográfica. La etnografía permite a los actores de una realidad contrastar, interactuar y transformar el medio en el que se desenvuelven.

La etnografía permite que el investigador, muestre sus capacidades en transformar los problemas en posibilidades de cambio de dicha realidad y brinde a los otros la oportunidad de mostrar su capacidad, de exponer que ellos saben, que tienen talentos especiales, y que pueden ponerlos al servicio de los demás, para solucionar dificultades.

Por lo tanto, la realización del presente trabajo, permitirá poner a flote el talento humano con que cuenta el Centro Educativo Bilingüe Inga del Municipio de Colón, y que contribuya al fortalecimiento de la cultura indígena Inga, mediante una enseñanza adecuada al contexto socio-cultural.

La etnografía le permite al investigador planear con mucho cuidado el proceso de investigación, le exige una preparación técnica y cualificada, para actuar con un propósito dentro de una comunidad objeto de estudio.

El enfoque referido para esta investigación propicia espacios para el acercamiento a la comunidad objeto de estudio a través de distintas estrategias, la utilizada para esta investigación fue la de los talleres, uno de ellos lo denominados taller inicial, el cual pretendía reunir a la mayor parte de con el propósito de debatir en la necesidades de la comunidad, desde allí se empieza hablar de la necesidad de recuperar la lengua materna inga, como patrimonio cultural y social del pueblo inga.

Los siguientes encuentros en talleres y charlas informales pretendieron darle forma a la investigación, desde la parte del diagnóstico, que nos permitió la realización de un conversatorio con padres de familia, algunos estudiantes, taitas de los últimos diez años y otros, sobre la magnitud de la problemática y todos los avances que entorno al tema se ha desarrollado.

## **8.2 POBLACION Y MUESTRA**

**8.2.1 Población.** La población del proyecto es la establecida como comunidad Educativa del Centro Educativo Bilingüe Inga, con un promedio de 400 personas entre estudiantes del nivel de preescolar y primaria, padres de familia, docentes y directivos.

**8.2.2 Muestra.** De la población objeto de estudios se toma como muestra los estudiantes del grado quinto, que cuenta con 15 niños y niñas( 8 niños y 7 niñas)de la comunidad Inga de la región, niños que oscilan entre los 9 y 13 años de edad. 15 padres de familia (6 hombres y 9 mujeres), 7 docentes (4 hombres y 3 mujeres)del centro bilingüe inga.

## **8.3 RECOLECCÓN Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN.**

**8.3.1 Observación:** esta técnica permitirá realizar un diagnóstico y describir el proceso de motivación de enseñanza utilizada por el docente del centro educativo Bilingüe Inga.

**8.3.2 Entrevista:** esta técnica se aplicará al personal docente y a padres de familia del centro Educativo Bilingüe.

**8.3.3 Encuesta:** esta técnica la aplicaremos a estudiantes, con el fin conocer el grado de motivación hacia el aprendizaje de la lengua materna.

Estas técnicas serán utilizadas con ayuda de instrumentos tales como, fichas bibliografía, encuestas, entrevistas, diario de campo, grabadora, historias de vida.

## 9. ASPECTOS ADMINISTRATIVOS

**Cuadro 5. Aspectos Administrativos.**

Nº	ACTIVIDAD	FECHA
1.	Organización grupo de investigación	23 de junio de 2006
2.	Selección del tema de investigación	30. de junio de 2006
3.	Formulación del problema	30 de junio de 2006
4.	Recolección de información del material referente al tema	8 de julio de 2006
5.	Análisis de la información	16 de julio de 2006
6.	Organización del Anteproyecto	5 de agosto de 2006
7.	Presentación del Anteproyecto	18 de agosto de 2006
8.	Corrección del Anteproyecto	31 de agosto de 2006
9.	Inscripción del proyecto	Diciembre -2007

### 9.1 PRESUPUESTO

Para el desarrollo del presente proyecto investigativo se prevé el siguiente presupuesto teniendo en cuenta las etapas investigativas de: sensibilización, diagnóstico, propuesta de intervención.

**Cuadro 6. Presupuesto.**

sensibilización				
CANTIDAD	DESCRIPCIÓN	VALOR/UNIT	VALOR/TOTAL	
70	Invitaciones	1.000	70.000	
70	Figuracopias	100	7.000	
140	Refrigerios	3.000	420.000	
15	<b>Cuñas radiales</b>	<b>2.000</b>	<b>30.000</b>	
1	Alquiler VB	10.000	10.000	
	otros	35.000	35.000	
<b>TOTAL</b>			<b>572.000</b>	

<b>Diagnóstico</b>			
<b>CANTIDAD</b>	<b>DESCRIPCION</b>	<b>VALOR/UNIT</b>	<b>VALOR/TOTAL</b>
45	Figuracopias	100	4.500
240	Refrigerios	2.000	480.000
2	Alquiler de VB	10.000	2.000
100	copias	100	10.000
1	Sistematización	15.000	15.000
	otros	65.000	65.000
<b>TOTAL</b>			<b>576.500</b>
<b>Propuesta de Intervención</b>			
<b>CANTIDAD</b>	<b>DESCRIPCIÓN</b>	<b>VALOR/UNIT</b>	<b>VALOR/TOTAL</b>
150	Refrigerios	3.000	450.000
1	Sistematización	15.000	15.000
2	Alquiler de VB	10.000	20.000
600	Copias	100	60.000
1	Sistematización	15.000	15.000
	Otros	60.000	60.000
1	Impresión de cartilla	800.000	800.000
9	Copias de la cartilla a color	100.000	900.000
1	Lanzamiento de la cartilla	500.000	500.000
<b>TOTAL</b>			<b>2.820.000</b>
<b>Total presupuestado \$ 3.968.500</b>			

## 10. PRESENTACIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

### 10.1 OBSERVACIONES

El investigador principal en el afán de obtener datos reales que le permitan valorar mejor el panorama de intervención, fue prudente realizar observaciones directas a los sujetos de estudio, tanto en el entorno escolar, como en el entorno extraescolar. Dentro del entorno escolar se nota una disposición de las directivas, docentes y miembros de la comunidad en general, una voz de apoyo a la propuesta investigativa, realmente existe unidad a los logros que en torno a la lengua se pretenden. De alguna manera la voluntad no es suficiente, es necesario también apoyarse de buenos procesos que nos conduzcan a mejores niveles de superación en cuanto a la recuperación de la lengua materna inga.

Cabe mencionar que el tiempo escolar dedicado a la enseñanza de la lengua materna inga es aceptable, pero no óptimamente aprovechado, ya que la clases se limitan a enriquecer el saludo, y vocabulario suelto del texto. No hay una comunicación directa con la lengua, esto quiere decir que los menores no escuchan a un docente hablando en inga de corrido, por el contrario solo ve en el docente un exponente ideal del idioma español, tratando de enseñar el inga, muchos de los docentes no saben la lengua y los pocos que la conocen no la dominan. El nivel profesional de los maestros no es el más idóneo ya que carecen de formación pedagógica en las áreas del conocimiento.

En estas clases hay carencia de incentivos, estímulos que animen a los menores al aprendizaje, ya que se limitan a escribir en los tableros el vocabulario y hacer repetir las palabras en inga, desafortunadamente no encontramos una verdadera articulación de la lengua materna en todas las áreas del conocimiento, cada docente del grupo reserva solo la hora de inga, para orientarla, olvidando los espacios pedagógicos en todas las demás áreas. Por ejemplo la hora de educación física donde podría dar las instrucciones en inga, o en la clase de matemáticas cuando podría agilizar la enseñanza de los números y así sucesivamente. En el entorno extraescolar, no puede ser mas desalentador, nos encontramos con niños relegando su lengua a una o dos horas de clase de la escuela, porque en casa no existe ningún refuerzo del área. Los padres no hablan frente a los menores en lengua, no permiten exigir un poco más la comprensión de la lengua en contexto, y también es lamentable mencionar que la mayoría de los padres ya han olvidado la lengua o nunca la aprendieron. Desafortunadamente algunos de los estudiantes no realizan sus lecciones de la lengua que los docentes dejan o sencillamente las realizan sin apoyo de los padres, no repasan y los pocos que lo hacen no reparan en la pronunciación ni escritura de la lengua.

La lengua materna en casa esta abandonada, pese a que existe la motivación de la familia por el rescate de la lengua materna inga, desconocen los mecanismos para ayudarlos a los menores e inclusive para ayudarse a sí mismos.

De alguna manera ya los caminos están abiertos, en torno a propiciar estrategias en busca del rescate de la lengua materna inga.

## 10.2 ENCUESTA A ESTUDIANTES

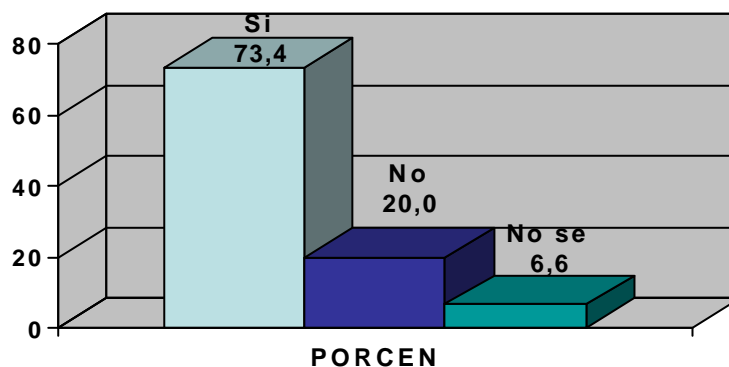
Se aplicó la encuesta a treinta (30) estudiantes, los cuales respondieron a 11 ítems, relacionados con la motivación que los niños y niñas del centro bilingüe muestran hacia el aprendizaje de la lengua materna inga, al igual que indagar aportes, sobre la orientación que se le debe dar a la enseñanza de la lengua-inga.

- Pregunta 1: ¿Le gustaría hablar en lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	22	73.4
NO	6	20
NO SE	2	6.6

**Figura 19. Pregunta 1.**

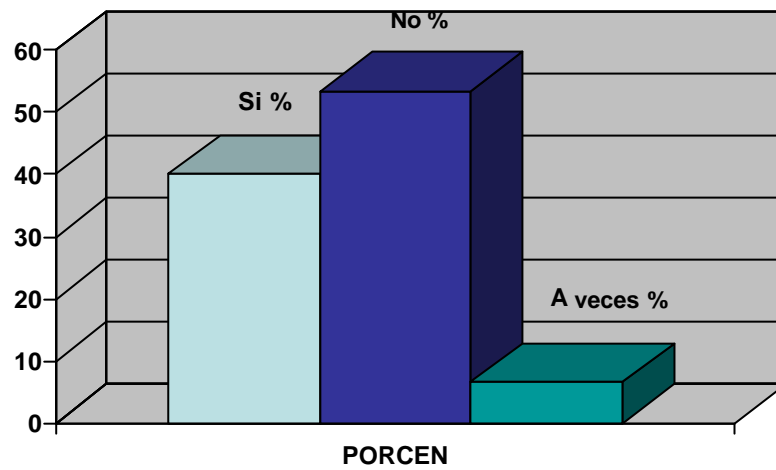


- Pregunta 2: ¿Le gustaría aprender la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si me gustaría	12	40
No me gustaría	16	53.3
No se	2	6.7

**Figura 20. Pregunta 2.**

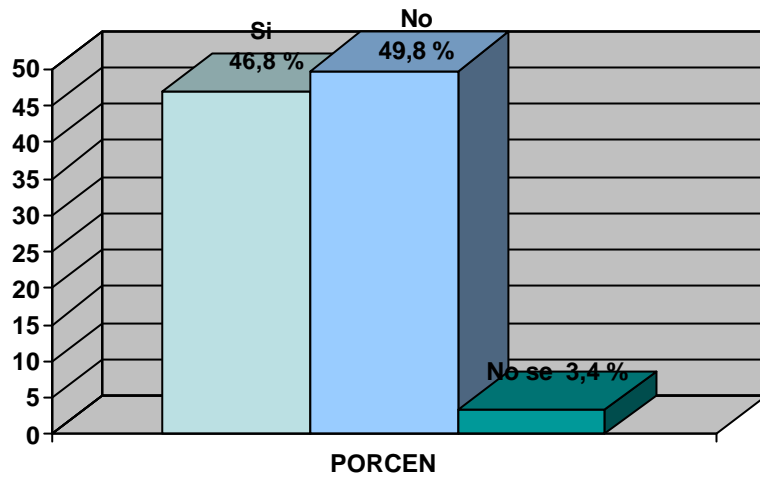


- Pregunta 3: ¿Para usted. Es importante aprender la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	14	46.8
NO	15	49.8
NO SE	1	3.4

Figura 21. Pregunta3.

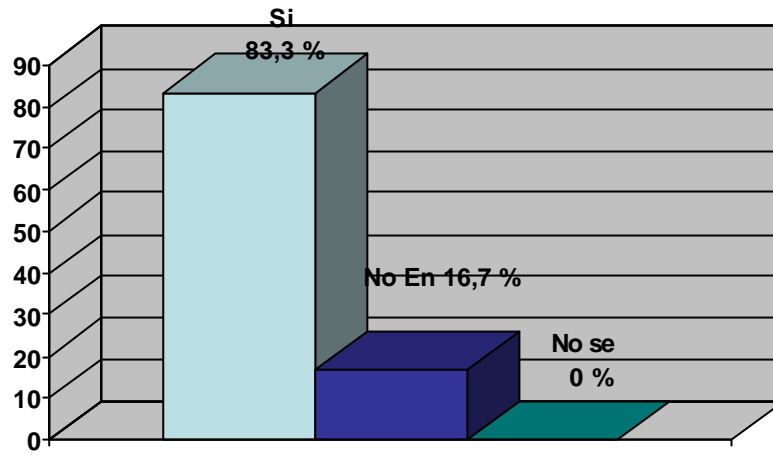


- Pregunta 4: ¿Le gustaría aprender la lengua materna Inga a través del juego?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	25	83.3
NO	5	16.7
NO SE	0	0

**Figura 22. Pregunta 4.**

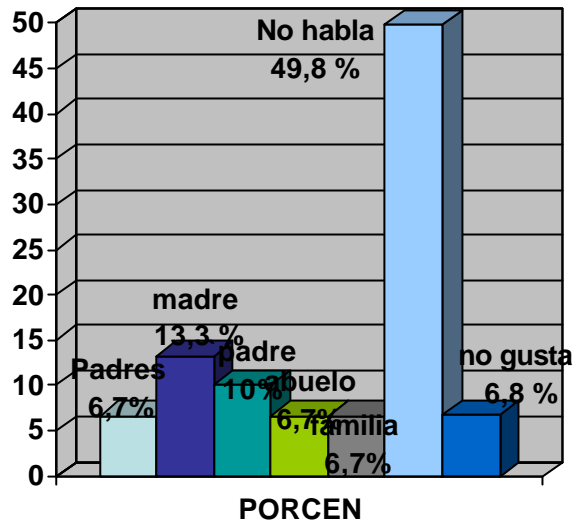


- Pregunta 5: ¿Con quien habla usted mas la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Con mis padres	2	6.7
Con mi madre	4	13.3
Con mi padre	3	10
Con el abuelo	2	6.7
Con mis familiares	2	6.7
Con nadie por que no lo hablo	15	49.8
No me gusta hablar en inga	2	6.8

Figura 23. Pregunta 5.

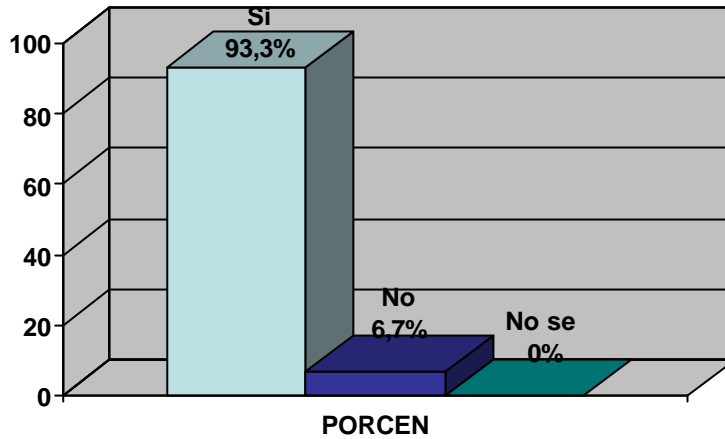


- Pregunta 6: ¿Es importante para usted aprender dos lenguas, la Inga y castellano?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJES
SI	28	93.3%
NO	2	6.7%
NO SE	0	0 %

**Figura 24. Pregunta 6.**

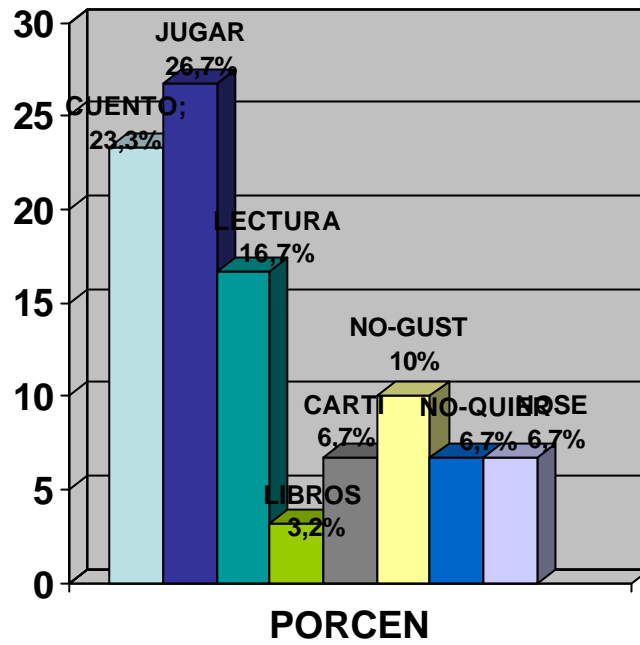


- Pregunta 7: ¿Cómo le gustaría que le enseñe su profesora la Lengua Materna Inga?

Respuestas:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE %
Con cuentos	7	23.3
Con juegos	8	26.7
Con lecturas bonitas	5	16.7
Con libros	1	3.2
Con cartillas	2	6.7
No me gusta el inga	3	10
No quiero aprender inga	2	6.7
No se	2	6.7

Figura 25. Pregunta7.

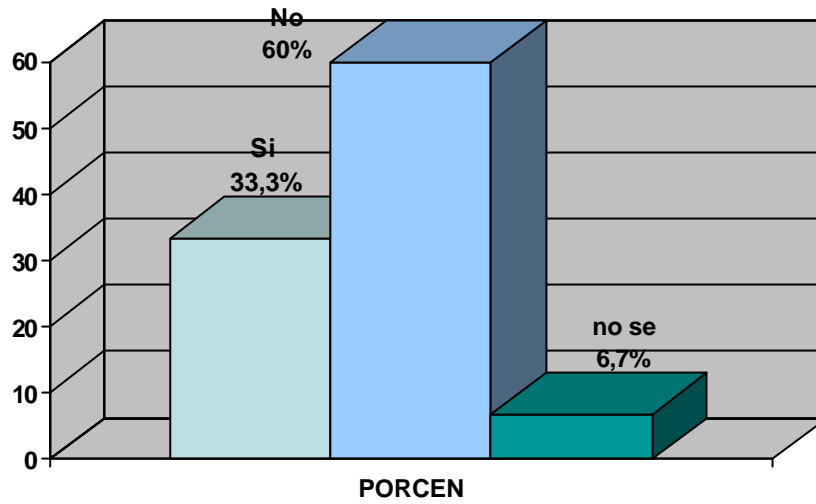


- Pregunta 8: ¿Le gusta la forma que enseña el profesor la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	10	33.3
NO	18	60
NO SE	2	6.7

**Figura 26. Pregunta 8.**

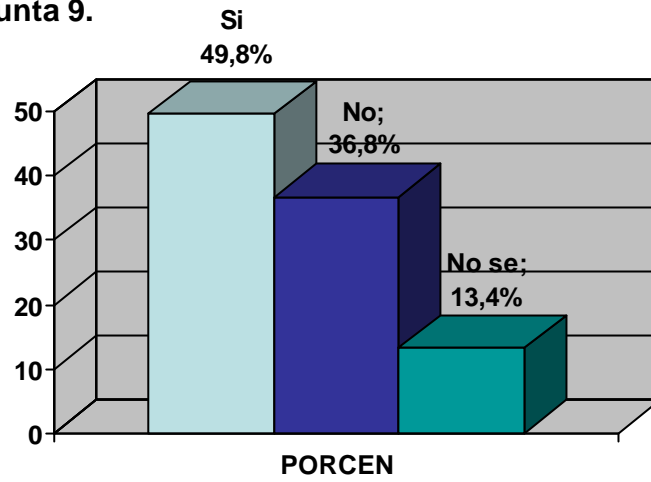


- Pregunta 9: ¿Le parece importante la creación de este Centro Educativo?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	15	49.8
NO	11	36.8
NO SE	4	13.4

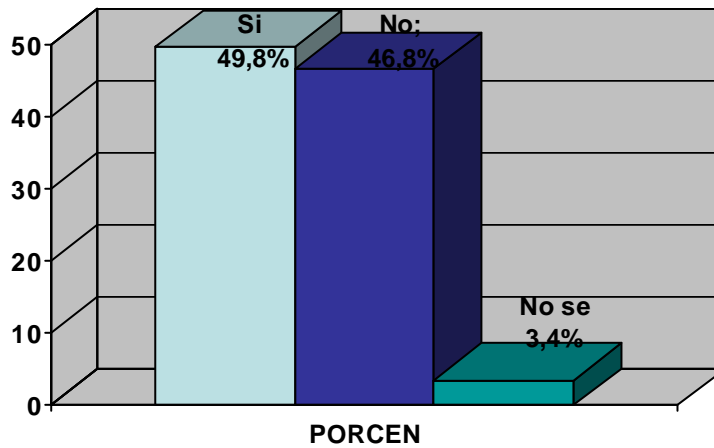
**Figura 27. Pregunta 9.**



- Pregunta 10: ¿Le gustaría aprender hablar la lengua materna Inga en este Centro Educativo?

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	15	49.8
NO	14	46.8
NO SE	1	3.4

**Figura 28. Pregunta 10.**

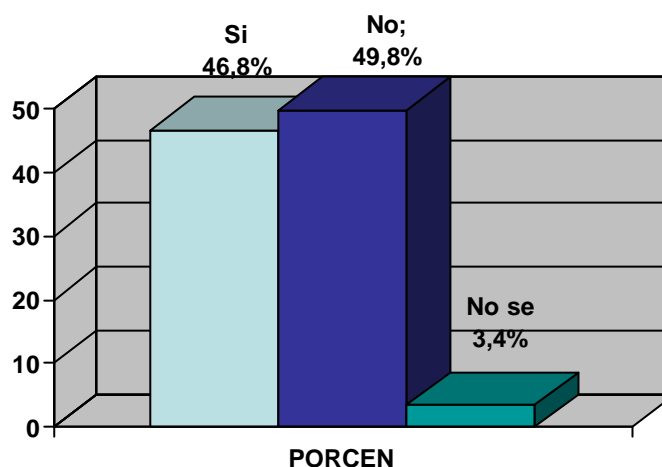


- Pregunta 11: ¿Le gustaría que nuestra Comunidad aprenda la lengua materna Inga?

Respuesta

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	14	46.8
NO	15	49.8
NO SE	1	3.4

Figura 29. Pregunta 11.



### 10.2.1 Interpretación encuesta a estudiantes.

? Los mayores puntajes apuntan que la lengua materna inga, debiese enseñarse a través de los cuentos, las lecturas y el juego. No podríamos dejar de mencionar que nace de ellos las iniciativas de la lectura y el juego, es una hermosa combinación tratándose de niños, que se encuentran en una etapa enteramente entregada a la lúdica. Es importante observar como algunos detallan las cartillas, como un mecanismo de aprendizaje, lo que de inmediato nos lleva a concluir que no existen cartillas para la enseñanza de la lengua materna inga.

? Los menores afirman en su mayoría que no sienten agrado por aprender la lengua materna, por ello la preocupación se agudiza, porque estamos perdiendo en los niños y niñas ingas, lo mas importante como es la motivación por aprender una lengua propia de su cultura, en la cual prácticamente esta evidenciada toda la cultura. Algunos pocos que no dejan de ser significativos, tienen el agrado por aprenderlas, son ellos los que constituirán en pilares de motivación para los demás.

? Cuando se pide opinar sobre si ven relevancia a que la comunidad aprenda la lengua materna inga, los menores le dan en su mayoría el lugar que corresponde, obteniendo un alto porcentaje esta solicitud. Sin embargo es preocupante cuando se nota en ellos, la necesidad de que aprendan otros y no lo asimilan para si.

? Que valioso es observar como los menores reclaman a gritos el trabajo lúdico, ya que cuando se indaga sobre el gusto por el trabajo a través de juego. Este elemento se convierte desde este momento en el patrón de desarrollo pedagógico para estos menores.

? Los niños afirman en su mayoría el interés por hablar la lengua materna, sin embargo algunos pequeños se contradicen cuando desarrollan los ítems, algo que podemos notar, es que hay cierto grado de incertidumbre hacia el aprendizaje, algunos le ven la importancia, otros no, otros sencillamente no lo analizan y demás.

? En una gran mayoría hablan la lengua con sus familiares, no lo hacen con los amigos, en la calle con los vecinos y demás, dejando en evidencia que el temor de hablar en público la lengua, por vergüenza, por no dominarlo o sencillamente por que no es del agrado de los mismos. Una vez más el sentido de apropiamiento de su lengua e identidad cultural no se evidencia.

? La metodología de enseñanza, es una de las angustias de muchos docentes en la actualidad, en el afán de que los menores adquieran los conocimientos necesarios ensayan muchas metodologías acordes a las necesidades momentáneas, la lengua materna inga no puede excepcionarse, por ello la búsqueda de una metodología acorde a esta necesidad en particular, debe ser la prioridad, ya que la mayoría de los encuestados afirman el no agrado de la metodología que en la actualidad se utiliza en el aula escolar, para ofrecerles el aprendizaje de la lengua materna-inga.

### **10.3 ENCUESTA A DOCENTES**

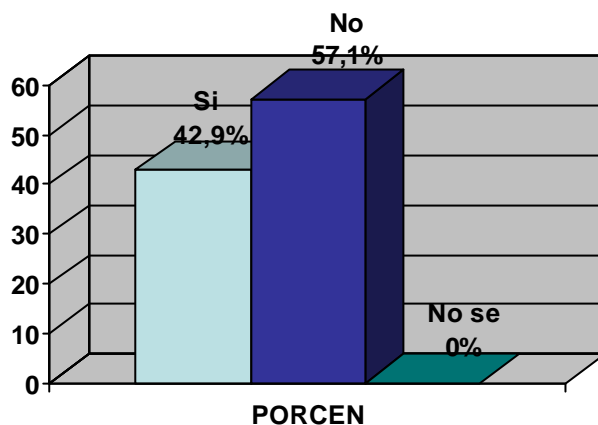
Se aplicó la encuesta a 6 docentes y 1 directivo docente del Centro Educativo Bilingüe-Colón, los cuales respondieron a 13 ítems, respecto a la motivación que muestran los menores para el aprendizaje de la lengua materna inga.

- Pregunta 1: ¿Cree usted que los estudiantes tienen suficiente motivación para aprender la lengua materna Inga?

Respuesta

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	3	42.9
NO	4	57.1
NO SE	0	0

Figura 29. Pregunata 1.

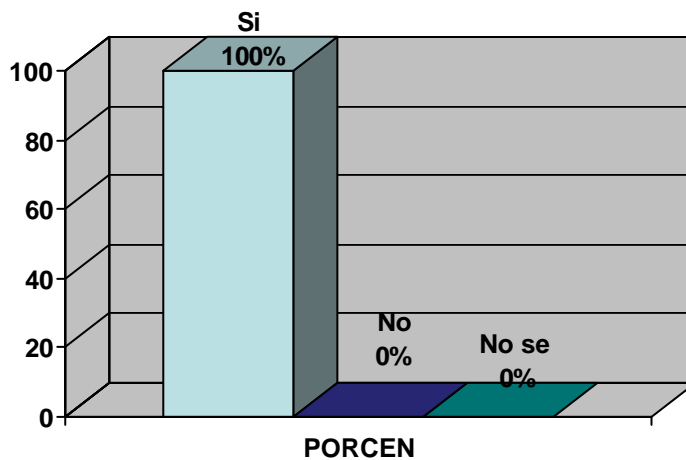


- Pregunta 2: ¿Usted está de acuerdo con la enseñanza de la lengua materna Inga?

Respuesta

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	7	100
NO	0	0
NO SE	0	0

Figura 30. Pregunta 2.

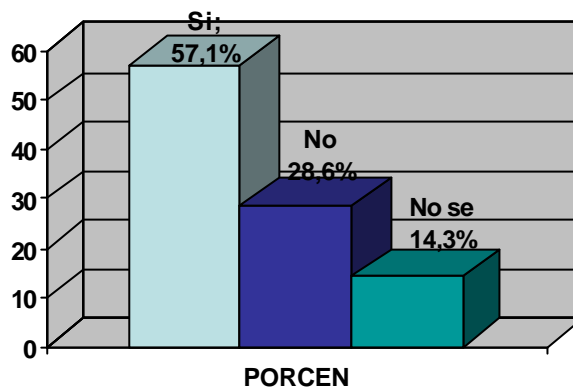


- Pregunta 3: ¿Está usted suficiente mente preparado para enseñar la lengua materna Inga?

Respuesta:

REPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	4	57.1
NO	2	28.6
NO SE	1	14.3

**Figura 31. Pregunta 3.**

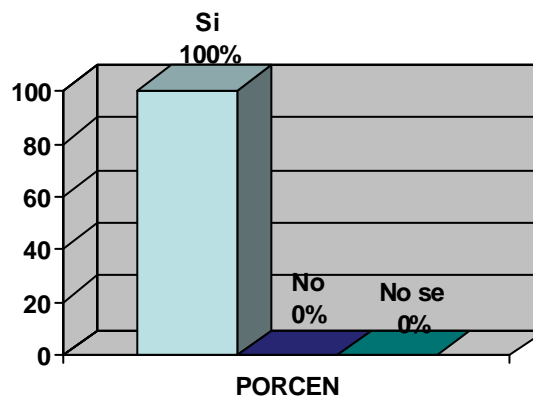


- Pregunta 4: ¿Hay material didáctico para enseñar la lengua materna inga?

Respuesta

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	0	0
NO	7	100
NO SE	0	0

**Figura 32. Pregunta 4.**

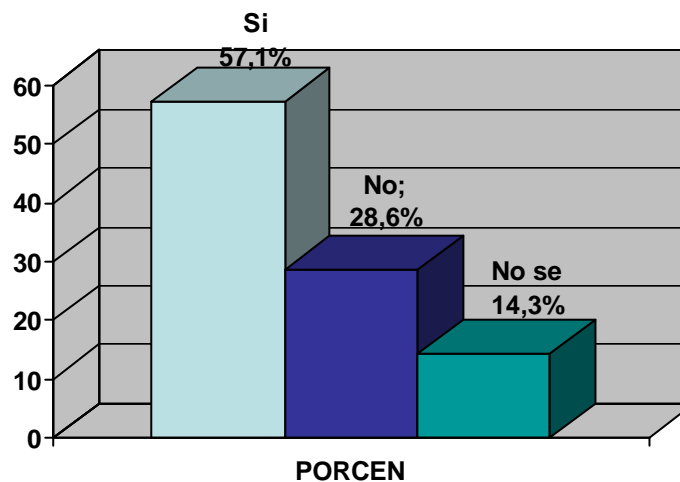


- Pregunta 5: ¿Cree usted que el profesor de la lengua materna Inga debe ser especialista?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Que hable a la perfección el inga y que por lo menos sea licenciado en Educación.	4	57.1
No necesariamente especialista, pero que sea de la comunidad inga	2	28.6
No creo	1	14.3

Figura 33. Pregunta 5.

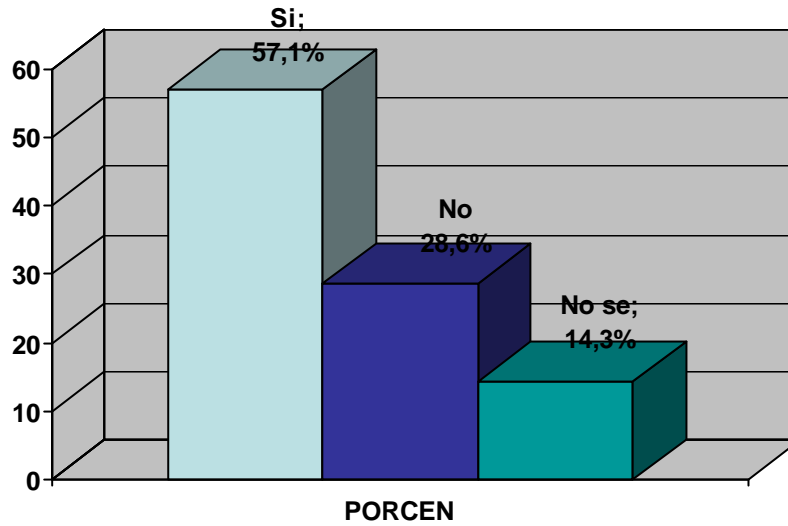


- Pregunta 6: ¿Qué conocimiento tiene usted acerca de la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Se hablarla	4	57.1
Participo en talleres	2	28.6
Pocos conocimientos	1	14.3

**Figura 34. Pregunta 6.**

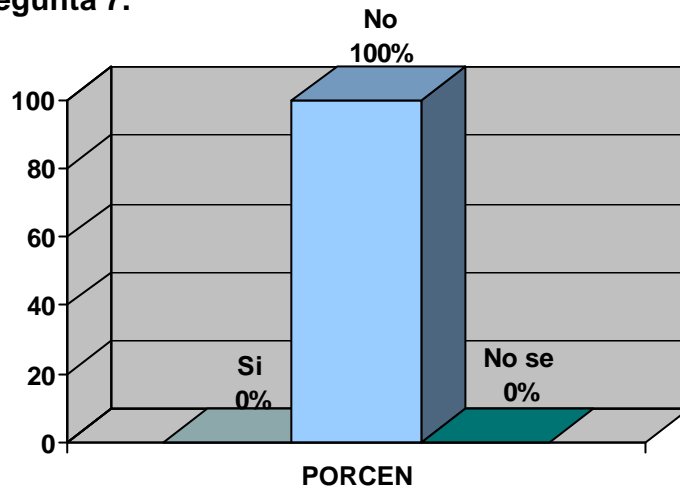


- Pregunta 7: ¿Cree usted que habrá dificultad para los estudiantes al enseñarles dos lengua Inga y castellano?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	0	0
NO	7	100
NO SE	0	0

**Figura 35. Pregunta 7.**

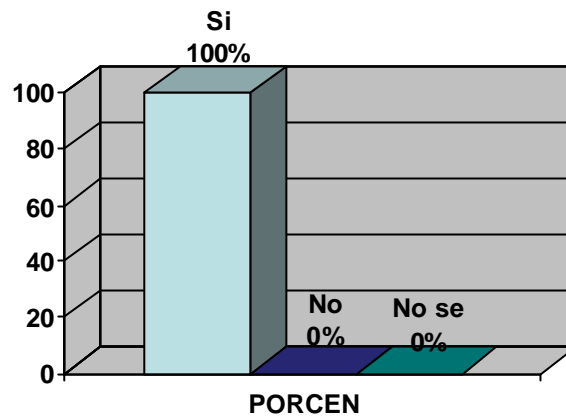


- Pregunta 8: ¿Le gustaría conocer más acerca de la Cultura Inga a través de la Lengua materna?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	7	100
NO	0	0
NO SE	0	0

**Figura 36. Pregunta 8.**

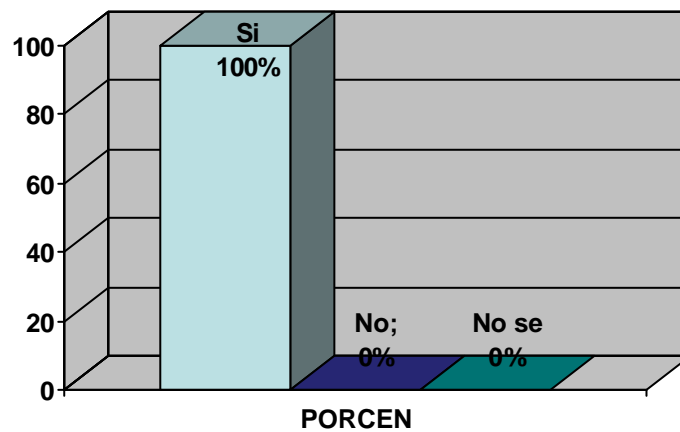


- Pregunta 9: ¿Cree usted importante cultivar y valorar la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	7	100
NO	0	0
NO SE	0	0

**Figura 37. Pregunta 9.**

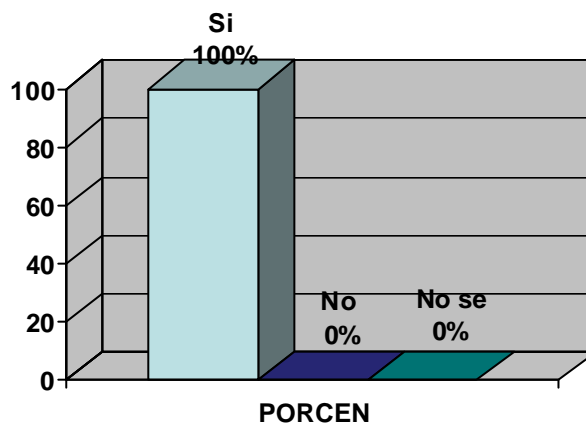


- Pregunta 10: ¿Cree usted que es importante la enseñanza de dos lenguas Inga y castellano en el Centro Educativo Bilingüe? .

- Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJEE
SI	7	100
NO	0	0
NO SE	0	0

**Figura 38. Pregunta 10.**

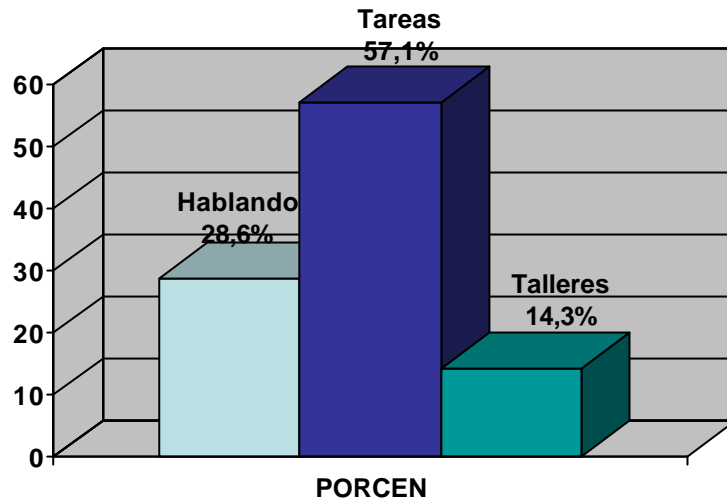


- Pregunta 11: ¿Cómo fortalecería usted, la enseñanza de la lengua materna Inga en el Centro Educativo Bilingüe?

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Hablando en inga	2	28.6
Dejando tareas	4	57.1
Realizando talleres	1	14.3

100

**Figura 39. Pregunta 11.**



- Pregunta 12: ¿Cree usted importante la creación del Centro Educativo Bilingüe?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	7	100
NO	0	0
NO SE	0	0

**Figura 40. Pregunta 12.**

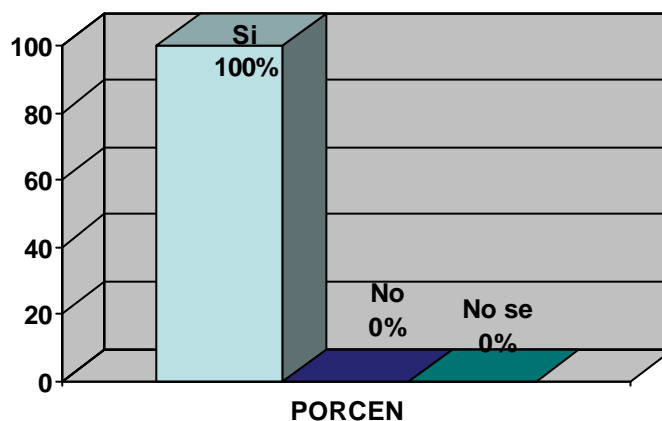


- Pregunta 13: ¿Está usted de acuerdo con la enseñanza de la lengua materna Inga en el Centro Educativo Bilingüe?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PRCENTAJE
SI	7	100
NO	0	0
NO SE	0	0

**Figura 41. Pregunta 13.**



? que los docentes de esta área, también se preparen constantemente.

? Ven pertinente que quienes dicten esta asignatura, deben ser idóneos, por lo tanto deben dominar a la perfección los vocablos inganos, al igual que tener por lo menos un título adecuado que lo amerite para trabajar con la niñez. Priorizan además que deben ser personas ingas las que dicten esta área, no ven conveniente de que sea otra persona que no pertenezca a su cultura.

? Los docentes consideran pertinente el uso de tareas. Talleres y hablando permanentemente el inga, como una manera de fortalecer la lengua materna.

? Desde luego se observa la enorme preocupación que los docentes expresan ante la gran dificultad de no encontrar material didáctico que les permita motivar un poco las clases de lengua inga. Aquí podemos concluir que es importante trabajar con los docentes en un proyecto inmediato de dotación de material didáctico para las clases, desde luego como no existe, se debe buscar la manera de financiarlos con entes gubernamentales que mejoren la motivación en el aula.

### 10.3 ENCUESTA A PADRES DE FAMILIA

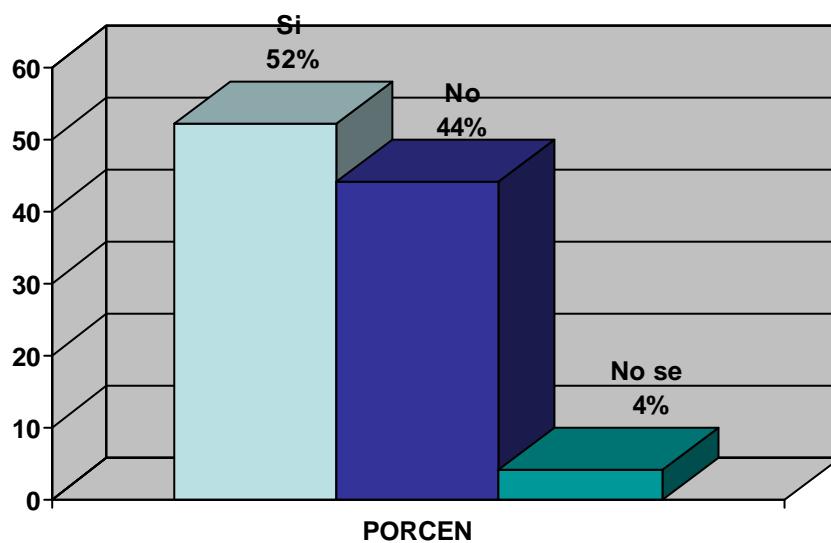
Se aplicó una encuesta a 25 padres de familia, pertenecientes a I Centro Educativo Bilingüe de Colón. Respondieron a 13 ítems, relacionados con la motivación de sus hijos para el aprendizaje de la lengua materna Inga y desde luego el reconocimiento de los medios que facilitan su aprendizaje.

- Pregunta 1: ¿Usted motiva a su hijo para el aprendizaje de la lengua materna Inga?

Rspuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI		52
NO	11	44
NO SE	1	4

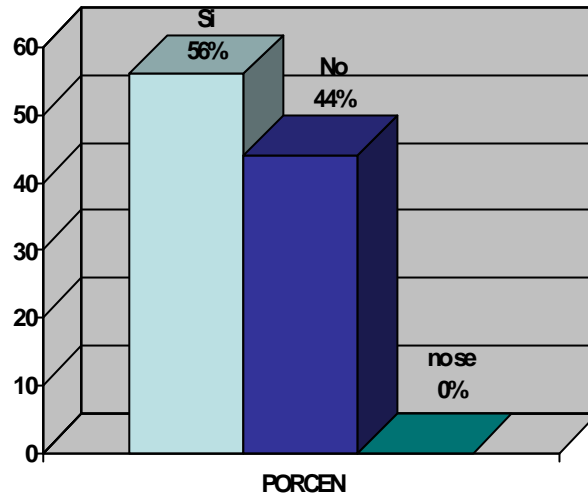
Figura 42. Pregunta 1.



- Pregunta 2: ¿Le gustaría que a sus hijos le enseñen la lengua materna Inga en el Centro Educativo?

UESTA:ESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	14	56
NO	11	44
NO SE	0	0

**Figura 43. Pregunta 2.**

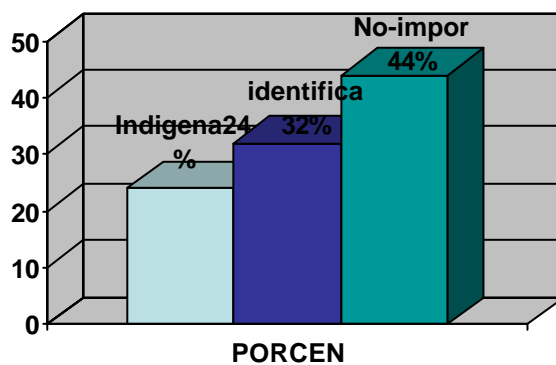


- Pregunta 3: ¿Por qué cree que es importante que le enseñen a su hijo la lengua materna Inga?

Respuesta

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Porque soy indígena	6	24
Para que se identifique	8	32
No es importante	11	44

**Figura 44. Pregunta 3.**

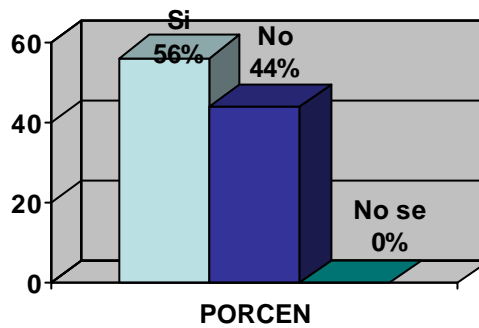


- Pregunta 4: ¿Cree usted que a su hijo deben enseñarle la lengua materna Inga y el castellano?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	14	56
NO	11	44
NO SE	0	0

**Figura 45. Pregunta 4.**

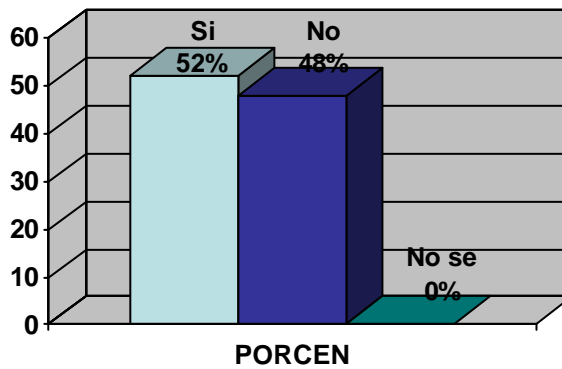


- Pregunta 5: ¿Habla usted constantemente la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	13	52
NO	12	48
NO SE	0	0

**Figura 46. Pregunta 5.**

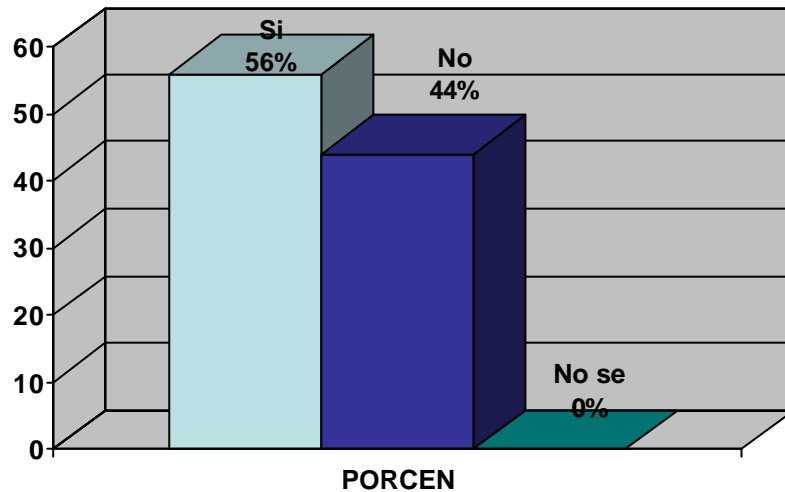


- Pregunta6: ¿Su familia practica y valora la lengua materna Inga?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	14	56
NO	11	44
NO SE	0	0

**Figura 47. Pregunta 6.**



- Pregunta 7: ¿Cree que el aprender sus hijos hablar la lengua materna Inga le ayudará al desarrollo de la Comunidad?

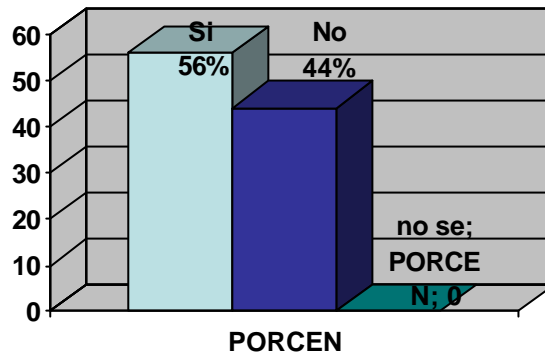
Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	14	56
NO	11	44
NO SE	0	0

**Figura 48. Pregunta 7**

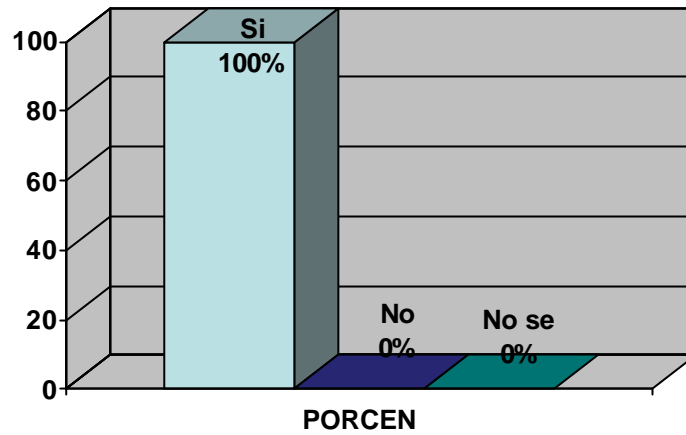
- Pregunta 8: ¿Conoce usted hablantes de la lengua materna Inga?

Respuesta:



RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	25	100
NO	0	0
NO SE	0	0

**Figura 49. Pregunta 8.**

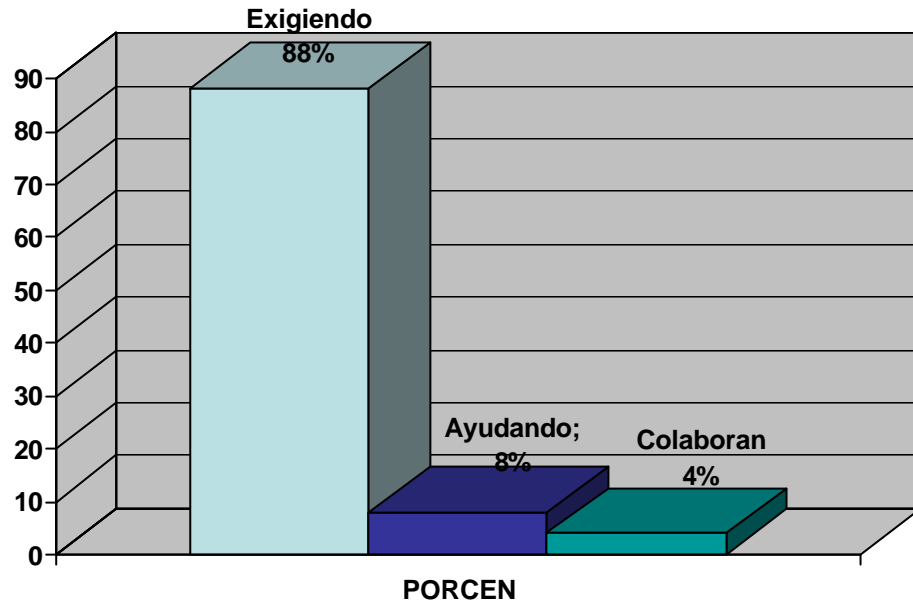


- Pregunta 9: Usted como padre de familia, ¿Cómo ayudaría al fortalecimiento del Centro Educativo Bilingüe?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Exigiendo una buena enseñanza.	22	88
Ayudando en lo necesario	2	8
Colaborando en la limpieza y aseo	1	4

**Figura 50. Pregunta 9.**

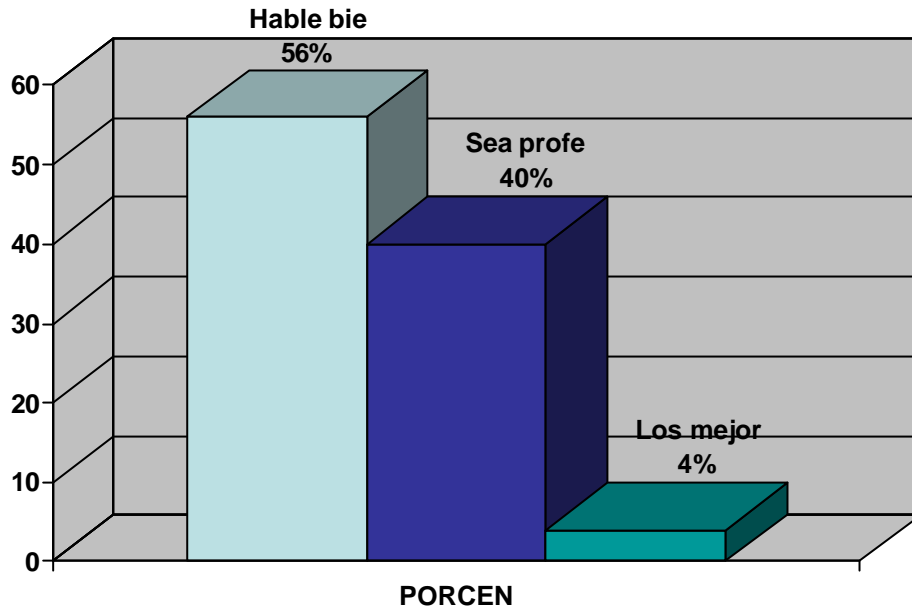


- Pregunta 10: ¿El docente que enseña la lengua materna Inga en ésta Institución, que preparación debe tener?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Que hable bien la lengua materna.	14	56
Sea un profesional de la comunidad	10	40
Los mejores maestros para nuestros hijos.	1	4

**Figura 51. Pregunta 10.**

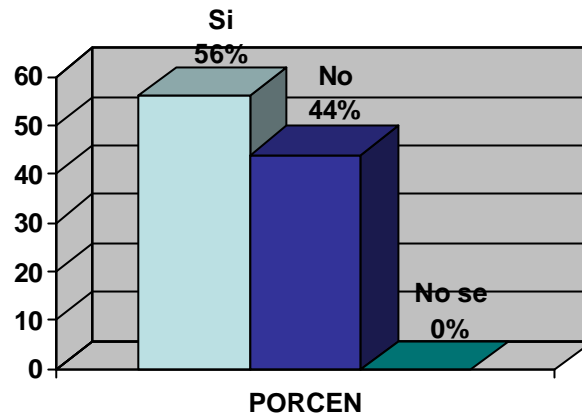


- Pregunta 11: ¿Cómo padre de familia, participaría usted en la enseñanza de la lengua materna en este Centro Educativo?

Respuesta:

RESPUESTA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
SI	14	56
NO	11	44
NO SE	0	0

**Figura 52. Pregunta 11.**



### **10.3.1 Interpretación Encuesta a Padres de Familia.**

? Algunos, padres de familia, permanece constantemente motivando a sus hijos en el aprendizaje de la lengua materna inga, ellos aprovechan cualesquier espacio en la casa, en el trabajo u en otros lugares, para hacer pronunciar palabras a sus hijos, otros ayudan a sus menores a pronunciar palabras en diálogos con los abuelos. Desde luego no podemos dejar de notar que un alto porcentaje también de padres de familia, pasan desapercibidos ante esta enseñanza, por lo tanto no le ven la importancia y no lo motivan en sus hijos.

? Es evidente que la familia juega un papel importantísimo en el aprendizaje de muchos saberes en los hijos, por ello el trabajo de intervención debe realizarse también en la familia, para buscar mejores actitudes hacia el aprendizaje de la lengua materna inga.

? Los padres de familia que si ven importante que el menor aprenda su lengua. Ven en ella la salvación de su identidad cultural, ya que aseguran que es la lengua lo que los identifica de los demás pueblos del sur de Colombia.

? El menor práctica la lengua solo en la escuela o algunos padres de familia, pero desafortunadamente el entorno no le proporciona elementos nativos permanentemente que le enfatizen su lengua.

? Los padres de familia ven pertinente que quien imparta la enseñanza de la lengua materna, debe inicialmente saber perfectamente la lengua, para evitar que se enseñen errores de escritura y pronunciación, de igual manera ven pertinente que estos hablantes y maestros sean de la comunidad, para motivar mejor a los menores en el ejemplo. No descartan que deben ser profesionales, ya que dentro de su cultura también poseen elementos preparados en las mejores universidades del país.

? En los padres de familia existe un gran y amplio número de ellos, que no le han la importancia necesaria a la lengua, la han tomado como una alternativa, mas no

como una prioridad, por ello la motivación para el aprendizaje de la lengua es inferior en lo menores.

#### **10.4 DIARIO DE CAMPO**

Instrumento que permitió un seguimiento escrito de algunas experiencias a hechos observados con el grupo sujeto de estudio.

Como investigadores observamos.

? Visita por una semana al Centro Educativo Bilingüe.

Los docentes que laboran en la institución carecen de preparación académica adecuada en lo relacionado con la lengua materna inga, no poseen los títulos adecuados y la mayoría de ellos no hablan la lengua nativa.

No se habla en inga permanentemente, solo en el momento de la clase.

Carencia casi total de material didáctico que llame la atención y dinamice las clases de inga.

Poca participación de algunos estudiantes en estas clases.

Poca preparación didáctica de los docentes.

Los padres de familia no asisten a la escuela, solo en caso de presentarse una dificultad académica con los menores.

Poco seguimiento de planes de estudio del área, la cual esta en condiciones en inadecuada.

? Visitas domiciliarías a los padres y madres de familia de algunos estudiantes del Centro Bilingüe de Colón.

Los padres de familia muestran descontento con la enseñanza de la lengua, por el bajo rendimiento en esa área y en las demás.

Argumentan que la calidad de profesores es deficiente

Comentan también que los padres de familia no apoyan adecuadamente al centro, para mejorar la enseñanza de la lengua.

Dejaron notar que muchos de ellos ya han perdido la lengua, no la hablan y desde luego con esa motivación es con la que impulsan a sus hijos.

Algunos padres de familia comentaron haber perdido su lengua, pero que ven importante que sus hijos no lo hagan, porque es importante para la identidad cultural de los ingas.

Desde luego esta información se traduce en el análisis de los instrumentos aplicados, en una verdad total, ya que allí se evidencia todo lo anotado en el diario de campo.

## **VISITA A ARCHIVOS DEL CENTRO EDUCATIVO**

Desde luego es preocupante observar la carencia de un plan de estudios estructurado, para la enseñanza de la lengua materna inga de dominio de los docentes. Es prioridad que se sienten los docentes a mejorar los caminos pedagógicos que se desarrollan en la enseñanza de la lengua.

No se lleva un control a los estudiantes, adecuado en el manejo de sus avances en el área dedicada a la lengua materna.

No se hacen evaluaciones periódicas de los avances en lengua, al igual que los padres de familia, no registran mayor participación.

# ANEXOS

**Anexo A. Propuesta pedagógica - La Lúdica Significativa en el aprendizaje de la Lengua Materna Inga.**



NUKANCHIPA RIMAI  
PUGLLASPA  
IACHAIKUSUNCHI

## INTRODUCCIÓN

La lúdica-significativa es una protesta metodológica, que empieza a implementarse, por su gran apertura al conocimiento. Esta herramienta pedagógica ha sido acogida por los pequeños, convirtiéndose en una de las principales invitadas en las aulas de clase, su aplicación ha permitido mantener un alto nivel de motivación de los estudiantes hacia el aprendizaje.

La propuesta de intervención hace uso de esta herramienta pedagógica (lúdica significativa) y busca a través de su aplicación acercar a los niños y niñas ingas a sus raíces lingüísticas, acercarlo al conocimiento de su lengua materna inga.

La mayoría de estudiantes que en la actualidad asisten al centro Educativo Bilingüe de alguna manera tienen motivación por aprender la lengua, pero desafortunadamente las metodologías utilizadas hasta el momento no son las mejores, por ello se brinda a la población estudiantil una cartilla que atiende inicialmente las necesidades cronológicas de los menores, como es el juego, a través de la lúdica se espera acercar a los menores al conocimiento de la Lengua, desde luego se hace uso de herramientas pedagógicas como el cuento popular, las sopas de letras, los crucigramas, los rompecabezas... que conducen a los menores a desarrollar su lengua

Para el desarrollo de la cartilla hay necesidad de que los niños y niñas se involucren en su lengua, para ello poseen una cartilla en lengua, en ella no se presenta nada en segunda lengua (Español). Con ello se pretende que los estudiantes sientan la necesidad de conocer algunas palabras en inga, contarán además con un glosario donde hábilmente podrá traducir los textos fácilmente.

La cartilla será guiada por los maestros de total dominio de la lengua, con el propósito de que ellos también hablen solo en inga, ya que la lengua se aprende en el contacto, por necesidad, de allí que los menores deben ser sometidos a una necesidad para poder comunicarse.

Finalmente tendremos algunas actividades dentro de la cartilla que induce a los menores a hablar el inga, ya que se realizan ejercicios donde debe hacer uso de la comunicación oral.

La propuesta de intervención hace uso del programa escuela nueva, para el desarrollo de sus actividades, ya que se considera que es una de las estrategias metodológicas a parte de ser activa, induce al niño a la lúdica y a buscarle significado a muchas de las acciones que se desarrollan. Los menores deberán apropiarse el manejo de la cartilla a través de una adecuada orientación del docente, realizará sus actividades según su ritmo de aprendizaje, desarrollando la guía que el desee ejecutar, no existe para el desarrollo de la cartilla un orden, los estudiantes podrán seleccionar la guía que deseen desarrollar, desde luego si debe cumplir a cabalidad la guía, no podrá pasar a otra sin haber culminado la seleccionada. El proceso de evaluación está inmerso en cada una de las

actividades que el estudiante desarrolle con éxito, desde luego el docente debe ir adaptando los temas que considere pertinentes a partir de esta cartilla, que de alguna manera se convierte en una guía para el docente. Los docentes deben hacer uso de la autonomía para adaptar esta cartilla a las necesidades del plan de estudios del Centro Educativo.

Finalmente la cartilla desarrolla temas de las áreas de humanidades, matemática, ciencias naturales y Educación ambiental y ciencias sociales, constitución....

## **JUSTIFICACIÓN.**

Permitir un espacio lúdico significativo en el aprendizaje de la lengua materna inga, del Municipio de Colón tiene realmente importancia, ya que el hecho de permitir que mas niños, que representan el futuro de la cultura, se apropie de su lengua, la difunda y sea en realidad un exponente nato de ella, hace demasiado interesante la propuesta de intervención.

Cuando el menor se sienta feliz, porque esta jugando pero a la vez está aprendiendo lo que para muchos consideramos importante, es oportuno.

En este país tan pluricultural, que de alguna manera ello es lo que lo hace tan agradable y acogedor, no puede permitir que sus lenguas nativas desaparezcan, porque con ello se desaparecen muchas tradiciones que nos identifican a nivel nacional e internacional.

Desde luego no podríamos dejar de repetir algunas de las frases de los teóricos que notan en la lengua materna un fundamento primordial de la identidad humana; “ Para el niño y la niña la voz materna en su resonancia cotidiana va configurando un itinerario parlante que repite la metáfora del día y de la noche, ese juego de luz y sombra se inscribe como huella, escritura invisible en su cuerpo” del autor Álvaro León Perico. Si logramos que en cada uno de los menores quede huella de la lengua materna inga, seguramente habrá mas hablantes de la misma, o por lo menos sembrar la esperanza de la recuperación de la lengua en las generaciones actuales, para asegurar mejores generaciones con escritura corporal y desde luego impresa.

## **OBJETIVOS**

### **OBJETIVO GENERAL**

Diseñar una propuesta pedagógica lúdica significativa (cartilla), donde el inga se transversalice en las áreas de lenguaje y Ciencias Naturales, en lengua Materna Inga, para aplicarla en el grado quinto de primaria, del Centro Educativo Bilingüe Inga, en el Municipio de Colón Departamento del Putumayo.

### **OBJETIVOS ESPECÍFICOS.**

Realizar actividades lúdico-significativas en temas del área de lenguaje enfatizando en la cultura inga (leyendas, cuentos, creencias...)

Desarrollar actividades lúdico – significativas, en el área de las Ciencias Naturales y la Educación Ambiental, que acerquen al estudiante, al conocimiento a la conservación y protección de la madre tierra o “ NUKANCIPA ALP a través de la lengua y el juego

## CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

### Plan general de actividades

OBJETIVO	ACTIVIDADES	FECHA DE APLICACION	TIEMPO	REPOSABLES
Sistematizar una propuesta de intervención que responda a las necesidades del medio.	<p>Asesoría de profesionales.</p> <p>Traducción de la cartilla realizada en español al inga.</p> <p>Corrección de la cartilla por algunas personas de la comunidad.</p> <p>Correcciones y sistematización final de la cartilla para ser aplicada.</p>	Nov-Dic	2 meses	Investigadora
Desarrollar estrategias lúdicas significativas para el aprendizaje de algunos temas de las ciencias naturales.	<p>Conceptualización de los temas ciencias naturales</p> <p>Salidas de campo.</p> <p>Aplicación de los temas de la cartilla.</p> <p>Diseño de una maqueta del entorno</p>	Febrero-Abril	40 horas	Investigadora Docentes del Centro Educativo
Desarrollar estrategias lúdicas significativas que animen el trabajo del español.	<p>Conceptualización del área</p> <p>Visitar algunos lugares donde puedan contar algunos mitos y leyendas de la comunidad.</p> <p>Realizar trabajos relacionados con el tema</p>	Febrero-Abril	40 horas	Investigadora. Docentes del Centro Educativo

## MARCO TEÓRICO

### PENSAMIENTO PEDAGÓGICO

Entre los autores más destacados, que definen la importancia de las actividades lúdicas, en el ser humano, con planteamientos pedagógicos claros son:

Según los autores Bandat y Abadie expresan: “Las actividades lúdicas son sinónimos de conducta humana porque nacen de la bondad humana. Contribuyen a recuperar o no perder la naturaleza humana por medio del juego vuelve a su infancia en donde se encuentra la raíz o hilo umbilical de la propia naturaleza.

El hombre debe adquirir hábitos sanos, dentro de su conducta social y lo logra a través de la lúdica, como un proceso de recuperación, de actitudes dinámicas, armónicas, que lo enriquecen y que forman en el niño, adolescente, personas con sensibilidad humana, que trascienda positivamente.

Este pensamiento ayuda a la propuesta planteada, ya que brinda pautas al niño para convivir en armonía, consigo mismo y su entorno, con hábitos culturales, que le generen regocijo y aceptación de sus raíces. Se mejora la adquisición de valores, que indudablemente repercutirán en su conducta, con actitudes propias para una sana convivencia, con los mejores niveles de comunicación, bajo la adquisición de valores como el respeto por los otros, la ayuda mutua, la solidaridad, el amor a lo nuestro, la idiosincrasia. La tolerancia, para que se enfrente a una vida adulta, con bondad y respeto de su cultura y la de sus semejantes, en diferentes condiciones social, siempre en busca de la cooperación y solidaridad.

Otra cita tomada de los mismos autores es: “ A través de las actividades lúdicas se puede alcanzar una autonomía madura que ayude a la construcción de un proyecto personal de vida: si el tiempo libre de los jóvenes y niños supone un encuentro de contra valores, el equilibrio personal. Familiar y social corre un gran riesgo de resquebrajamiento”

Formar niños, es el papel fundamental en primera instancia de la familia y luego será la escuela quien contribuya en este proceso lográndolo por medio de una serie de actividades lúdicas con lo cual forman hábitos de aprendizaje para la lengua materna inga, permitiendo además motivar cada una de las horas que los niños conviven con su lengua. Desde luego este proceso no puede separarse de la ayuda que la familia debe otorgarle. Allí se necesitan padres y madres de familia que pongan a los niños en permanente contacto con la lengua materna, a fin de estructurarle el vocabulario adecuadamente.

El autor Barman Masor, en su modelo de acción pedagógica, cuyo objetivo es buscar la integralidad del ser que “ permite el desarrollo y del fortalecimiento de los aspectos tan vitales en el ser humano como la construcción del propio proyecto de vida, la expresión de sentimientos, el asumir en forma consiente la responsabilidad social por medio de la lúdica”

Para este autor, la lúdica va más allá del juego, produciendo en el individuo beneficios biológicos, psicológicos, sociales y espirituales, es decir recontribuye en su desarrollo integral del ser, pensar y actuar, mejorando sus condiciones de estudiante, padres de familia, amigo, logrando así una mayor convivencia de manera activa relajando su espíritu en la palabra, liberándolo del estrés de la época.

Los autores Avia, M.d. y Vásquez manifiestan que “las actividades lúdicas, mejoran los talentos personales, el desarrollo de la inteligencia emocional. fomentan la curiosidad y alcanzar la felicidad, son los objetivos prioritarios de la educación para evitar el fracaso escolar. Si es así, la herramienta clave para el aprendizaje, es el juego”.

Otra cita del mismo autor, expresa “Hay que fomentar la actividad lúdica como cualquier otra actividad que conlleva al compromiso, la comodidad, la creatividad, la inteligencia emocional”.

## **ESTRATEGIA METODOLÓGICA**

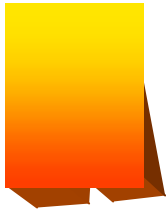
Para desarrollar las actividades lúdico-significativas, se toma cada una de la áreas a trabajar (lenguaje, Ciencias Naturales), por separado, como guía para el docente, con el fin de sensibilizar en el aspecto metodológico, que puede ser aplicado a todas las áreas del conocimiento.

Estas dos cartillas se convierten en un instrumento dinámico, que debe abrir espacios a la investigación y a la innovación de la metodología, del Centro Educativo Bilingüe.

NUKANCHIPA RIMAI  
PUGLLASPA IACHAIKUSUNCHI

SUG: WUACHU

NUKANCHIPA ANTIWUA PARLUKUNA



1. Sug- ¿Imamika antiwa parlu?

---

---

2. Iskai- ¿Maikan antiwa parlukuna rigsingi?

---

---

---

3. Kimsa- Kilkaskata Ñawichii i kilkarii chaugpi iuiagta kaskata

Mito Parlukunanamanda rigchami ka, kai rimaita mana rimaku kai  
alpamandata, rimaku sug vidakunamanda espiritukunata i taita dios  
kaskasina

4. kilkaskata Chaugpi iuiagta:

---

---

---



## CHUCHA TUKUSKA PARLU

**Atun** ñaña uchulla **huaugquindihuasi** casarancuna. Chasallata, uchulla ñañandi atun huaugkndihua munarí. Nispak **huaugkindilla** ruku sacha picay callarinkuna. Cada tutátasii rinakú, kukahuia aparispa. Trabajaspa, **tarpunakú**. Sug huaugkindi apártesí apí; sugca más **ahuapi**. Chi trabajaska miraisi callarirca; sug huaukindipa **manima**.

Cada **chisi** chayaspa, **huarmita** nikunsi: ¡**Makimaillachihuay!** Yápami saikuhuarca, **trabajaska**.

Nigpic sug huaugkindi **nirkasi**: -kuñada. ¿Katikunguichu cahuangapa?

Manima- nircasi.

Nikurcasi:-¡katingui!

Chihora sug ñañandi **rispasi** nigrirca:- kuñadoc, ¿Ímasic ruracu? Pay huillahuagsamunmi: “Manimasi trabajaii kahuaripucu”. Uchulla huaugkindipak tukui ima **huiñay** rikunlla. Sara, tucuy imasic tiapú. Purutu miñagpi, tiami.

Chihora kuñadandita nirka: - tutata **rihura**, mukus ianuspa, iringui pakalla cahuangapa! ¡ Ujala chucha tukukuchu!.

Sutipa catichí. **Chayagrihura**, sutipasii ronkai uiarikurca **singalla**. Simillakuna **apaska**, sigse, sara i purutukuna sacha siquípsi muntunaska huiñarínakú.

Chasa kahuásapa upalla huasima cutirka. Nispak **ñañandita** huillagirka:-Sutípami chucha tukupuaskuska.

**Chihura** sug ñañandi nirka:-¡iaku **timbuchingui!** ¡Nisac rupahua tallingui!

Chica nirka: - Nigpic, chásachar chaiahuaku.

Sétima timbuchirka. **Nispac** chisima chaiangapa kaskata Thimbu iaku suiarka. Allí puñukuskalla, ikuti chaiakugrirka, puñungapa. -¡Maqui **maillachihuay!** lápami **saikuhuarka**, trabajaska-nirkasi.

Chihura nirca: - ¡A ver!- Tambu iaku huisispa, umamandata tallirka.

Chihurak **kaparirka**: - ¡Achuchuii

Nigpic mangáwuasi limpu **tallirca**, lim makikuna tiibkarigta, lim ñahuikara lluspirigta.

**Chihurac**, urmaspa, nirka:-kasa **tallihuangui**.

Húkak kunahura tukusa; sutupami chucha kida.-Nispa chabsirigsamurka. Chucha atun **chupayug** tukuspa, sachuku **chingarigrurka**.

Chihurac huarmijimsi Ilaquirirka. Sug huaugkindipagpi huillagrispa, nirka:-Sutípami paika tukupuagsamurka, imasa nukanhi ninakuska-sina. ¿Imata ruraipa?-nirkasi:- Imahurapaschar ringada carka.



2. Iskai iuiarigta Kai kilkaskata i señal churaskata uchulla kilkariita rurai ñawichiriskamanda imata iuiariku


4. Chusku. Chasallatata sutikuna tariskamanda sug rimaita churai kai kilkaskata i ñawiriska churaskata

## CHUCHA TUKUSKA PARLU

\_\_\_\_\_ Ñaña uchulla \_\_\_\_\_ casarancuna. Chasallata, uchulla ñañandi atun huaugquindhua munarí. Nispac \_\_\_\_\_ rucu sachá picay callarikuna. Kada tutátasii rinakú, kukahui aparispa. Trabajaspa, \_\_\_\_\_. Sug huaugquindi apártesí apí; sugca más \_\_\_\_\_. Chi trabajaska miraisi callarirka; sug huaukindipa \_\_\_\_\_.

Cada \_\_\_\_\_ chayaspa, \_\_\_\_\_ nikunsii: ¡\_\_\_\_\_! íapami saikuhuarka, \_\_\_\_\_.

Nigpic sug huaugkndi \_\_\_\_\_: -kuñada. ¿Katikunguichu kahuangapa?

Manima- nirkasi.

Nikurcasi:-¡\_\_\_\_\_! Chihura sug ñañandi \_\_\_\_\_ nigrirca:- kuñadoc, ¿Ímasic ruraku? Pay huillahuagsamunmi: “Manimasi trabajay cahuaripucu”. Uchulla huaugquindipac tucuy ima \_\_\_\_\_ rikunalla. Sara, tucuy imasic tiapú. Purutu miñagpi, tianmi.

Chihora kuñadandita nirka: - tutata \_\_\_\_\_, mukus iuiarispa, iringui pakala kahuangapa! ¡Chucha tukukuchu!

Sutipa katichí. \_\_\_\_\_, sutipasii runkai uiarikurca \_\_\_\_\_. Semillakuna \_\_\_\_\_, sigsii, sara y purutukuna sachá siquípisi muntunaska huiñarínakú.

Chasa ckahuáspac, upalla huasima cutirka. Níska \_\_\_\_\_ huillagirka:- Sutípami chucha tukupuaskuska.

\_\_\_\_\_ Sug ñañandi nirca:-¡jaku \_\_\_\_\_! ¡Nisuak rupahua tallingui!

Chica nirca: - Nigpic, chásachar chayahuacu.

Sétima timbuchirca. \_\_\_\_\_ Chisima chaiangapa kaskata Thimbu iaku suyarca. Allí puñucuscalla, icuti chaiakugrirka, puñungapa. -¡Maqui \_\_\_\_\_! Yápame \_\_\_\_\_, trabajasca-nircasi.

Chihora nirca: - ¡A ver!- Tombu yacu huisispa, umamandata tallirca.

Chihurac \_\_\_\_\_: - ¡Achuchui!

Nigpic mangáhuasi limpu \_\_\_\_\_, lim makikuna tibkarigta, lim ñahui kara lluspirigta.

\_\_\_\_\_, urmaspa, nirka:-kasa \_\_\_\_\_.

Húkai kunahura tukusa; sutupami chucha kidan. -Nispa chabsirigsamurka. Chucha atun \_\_\_\_\_ tukuspa, sachuku \_\_\_\_\_.

Chihurac huarmijimsi llaquirirka. Sug huaugkindipagpi huillagrispa, ñiska:-Sutípami paica tukupuagsamurka, imasa nucanhi ninakusca-sina. ¿Imata ruraipa?-nircasi:- Imahurapaschar ringada carca.

5- pichka Aidaskamanda kai kilkaskata nii imata niku kai aintiwu parlu i kil



.....kai imasami

.....

6. Ñawi katichiskakuna aini sumai

A. Tarspunkuna sachukupi.

1. Sug Wanritu uchuia.
2. Iskai Waritu karikuna
3. Kimsa, Atun Wawa sipas.
4. Chusku. Wasimandakuna.

A. Wachtito llugsingapa sachukupi kami iapa sumagllia

1. Sug: Alpitata kahuasunchi sumagllia
2. Iskai:, Manima sakisunchi sachukituta
3. Kimsa: Mana iarkangapa Apasunchi mikuicito
4. Chusku;, Manima chaiangapkani chisi.

B. tukui alpitapi Tarpudiruka

1. Sug : Uchuia waikita kararkakuna sumaba mikuicito
2. Iskai: Atun turita mikuiciti iugllsiram iapa suimaia
3. Kimsa: Tukui wasipi kausadurkuna yukarkakuna sumaia tarpudiru
4. Chusku: Ñipi yukarka suma mikui

C. Turi rimarkami wackindi wuarmita.

1. Sug : armachichu maqui kuna atun wuackindita
2. Iskai : tukui chisikuna

3. Kimsa : Kawangapin kani kamba uachituta V
4. Chusku: Ñima rima saki

D. Imataka rurakurska kusak, warmi, kahuakurkachu

1. Sug: Wachito Llugsikurka.
2. Iskai : Samakurkachu
3. Kimsa: upiakurka Bebiendo
4. Cusku : puñukuska

E. Ima tarpudiru huarmi alpitapi taris

1. Sug Sigi,Sara, purutu
2. Iskai Wasimba,
3. Kimsa, Uchu, frijol. Tomate.
4. Tumaqueño, pepino, maíz.

F. Ninkunami sachukumikuduri kusag tuska ¿imamadachari?

1. Sug Karkami iapa Wachito llugsidur
2. Iskai: Sumarkami Wuachito llugsingapa sachukupi
3. Kimsa: Imawuatak mikukurka tukuitarpuska.
- 4 Chusku: Karkami iapa puñunguchi

F. Imasamandak kusak tukurka ¿sachukupuridur?

- 1 Sug Karkami iapa wachitu llugsidur
2. Iskai: Sumarkami wachu llugsunga Sachukitupi
3. Kimsa: Imawasiki mikukurka tukui tarpuskituta
4. Karkami iapa aragan i puñusiki

H. Ima ruraita chaia, kusa mana sachuku puridur tukungapa.

1. Sug. Tallingapa Yakutimbui
2. Iskai Larangapa achka mikudiru
3. Kimsa: Mana wachitoiapa llugsichu
4. Sakigichi, ñima nikuichi

I. ¡lachachi!

1. Sug Aini wuarmi
2. Iskai. Aini tukui wasimandakuna
3. Aini kusag ñaña yaku timbukuskawua
4. Chusku: Iapa rabiriska huarmiwua

J. Iaku timbukuskawua kusatag...

1. Sug: Iugsirka mitikuspa.
2. Iskai: Tukurka sutipa tukurka sachukupuridur





**TUKUI WUASIMANDAKUNAW WACHITO LLUIGSISUNCHI NUKANCHPA  
PARLUA**

1. Ruai kamba Taitakunata.parlachukuna insasataka sachucupuridurkuna i maipitak kawuarkakuna

---

---

---

---

---

---

---

---

2. Tapui wuasimandakunata sachucupuridurmanda,nisa rurangi parlu

---

---

---

---

---

---

---

---

**ISKAI WACHU**



## NUKANCHIPAMANDA PARLU

¿Ima parlu rigsingi nukanchipamanda?

---

---

---

---

---

¿Kamta Ima parlukuna sumaia?

---

---

---

---

---

¿Kamta Pitak parlukuna iachachirka?

---

---

---

---

---

# B

## KAUPI IMASA PISKUKUNA TUKUSKA PARLU

Sug runata chaki ñambi ridrupi tutayagsamu.

Llaquispa sachapi suyakurca. Suyacuhora, sug sipas asispa llugsigrirca. –

¡Acushi! Caipi mana atunsachapi sicápic, tígremit micunga.

Chihórac catirca.

Chisi upiay huasipi chayagrirkakuna. Chicar paita mana allí yuyachirca, suma vela sindinacúpipas. Paita suma bankupi tiarichirka-kuna. Cahuarhóracar, culebra chupápisic tiacurca.

Pay yapa mancharispa, nirinca: -Nuca quin upamanda casa pasacuni. ¿ Imápachar catimuni?

Asuwa cararcakuna. Achka gentecunahua upiailla pacarirca.

Cayándicar, púnchagsic llugsirca. Chihora sug runa yaicugrirca: - gui gui-nispa. Gavilán suti quedangapa casca. Paita ñugpa tiarichircacuna yaya taitacunata tiarichideropi.

Gavilán tucúngac cada sug rato canchama llugsiy callarirca, ispangapa. Cay mundomanda rúnapas, llugsiy callarirca. chihora yaya piscu ainircasi: -cam caimanda llugsingápami canguí; nuca manima. Asua tucurincama, yucanguimi compañahuanga.- Chasa ainirca yaya piscu.

Chihoramanda, ña las cuatrosina tucuhora, gavilán tucungátac yaya piscuc canchama huichcarca.

Chihora yaya picu y runahua ucuma quedarcacuna.

Chihoramanda rúnaz puñarirca.

Rigcharihórac, cunqur derecho sitri pantalla cascapi tiacurca. Chi gentecuna sitri panga tucugsamuscacuna.

Chihora sug mate asua capisca capisca caragsamurcacuna. Chihuacu y doña piscu chara rúnasi pacarircacuna. Paicuna runata mandarcacuna, chipanga tucuscacunata llugsichingapa. Chaugpi puncha tucuhora, puchucarca.

Chaugpi horasina cahora, bombasina uyarigsamurca. Yamtuta quedagta pangacuna yacu sicachircacuna. Cuivivi tucunga panga yacupi sitagriy tucuscacuna. Cati sicarcacuna amchi piscucuna, patosinacuna.

Chihora mama vokaunata nirca:-Paicuna rinacumi camcuna luarma. katami kanka usuta Tamia tiempu bombasina huaira iapa chirii tukugsamu chasa kaimanda

Chihoramanda hijaza pieza lado huichcaspa, sapalla saquircacuna. Manarca llugsigpi, yana baitahua huarmi casca nircasi: -Atun taítami caya pusagsamunga. ¡Ojala cay ucupi canguí! Ttata yucanguimi huerta lado canga.

Cayandi yuyaila pacarirca. Tutata llugsirca huertaza. Tiacuhora, atun taita nirayasca llugsigirca, quiquinta yaligta. Chic cansi buitre.

Pay chara puñay ñahui tiacurca, chasa anchaspa. Nispa, caillayáspac, nirca:- ¡Diosmanda pusahuay! Klqui piaiakmi. ¡ Diosmanda llugsichihuay caimanda!

Buitre ainirca: -Nuca culqui yucanimi. ¡Atun umayug pagahuangui, nuca imahora munahora apagringapa! ¡ Cachu punto maltu nuca atarichingapa pudingasina! Chasa cagpic, apasaquimi.

-Bueno- runa nircasi.

-¡ Huanguriuay! – nircasi. -¡Mana ñahui cahuacungui! ¡nuca nihora, pascanguí! ¡ pues acushí!

Nispa atarichirca. Uray huíchay aparca.

Ña runa Apia tucurca. Chips: - Ñahui pascay-nircasi. –Caipi saparu alpa Managua tiapungui.

¡Caipi puñay, pues manima yárcay ímapas tucungapaca! ¡ Caya chayagrihora, caugca mote micungui! ¡Quimsa pucha canchapi puñucungui!

-Chipi cangápami ca sug cari. Chi canmi cati cusa, y sug huámbrami tiapú. Chi cáric miticungápagllami ca.

Chi runa canchapi quedarirca. Huármitac nircasi: - ¡ laKito kunuchipuai! Armasami. ¿ Támbupas rurangapa aidahuay!

Chi túcuy puchucáspac, quimsa pucha guambra llugsispa cahuacuhora, Impu barbaslla huiñasca carca. Chihora guambra nircaso: -Mamita, ¿ Maicán rúnata caima yaicunca? Cunahora ruquitomi llugsirirca.

-¡Upalla cay, huambrito- mámac nirca. –Pay surta huátami cay mundomanda llugsisca carca.

Qui,sa huarta cambia taitahua casararca cahora, chayagsamurca, y cunahora nucanchihua caugsangapaca.

Chi runa chihoramanda yapa yapa yacha tucugsamurca.

Pudirka ima cahuangangapa, yuyanacuscata yachangapa y cielo infierno parejo pay espejoposina cahuangapa pudirca. Tucuita parlagsamunga yachá ómamo poscucuna cay mundoma cangada samunaKú.



## WACHITU IIUGSISUNCHI PARLUKUNAWA

Sug. Parlukuna ñawichirskata suiuchi chungu palabrakuna kamta mas sumaska


Iskai: Palabrakunawa kilikai kamba iuiagta

1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_

---

10. \_\_\_\_\_

---

### 3. Kimsa: Maskai maikan rimadiru rigchamika

Tuta

Ñambi

Sachukupi

Sindichidiru

Sisai Pisku

Pangakuna

Kaspikuna

Yiuyachidiru

Piskukuna

Killa

Tambu

### 4. Chusku



INGAPI RIMASPA I PUGLLASPÁ  
IACHAIKUSUINCHI NUKANCHIPA  
ALPAMANDA I PAIPI  
TIASKAMANDA MANA  
TUKURINGAPA

Ichaikudiru Sug

**Kaimanda Luar**

A

Risunchi puringapa iachachidur i iachachaikunata alpapi  
kawuangapa ima tiaskamanda i paimandata rimasunchi

Puri tukuriskamanda kilkai kai tapuskamanda

Imata kawashangi

Imasami kankuna

Nii Maikan kawusa iukankuna i

mana kausai iukankuna



SUMAIWA IUIARISUNCHI

## NUKANCHIPA LUAR



Runakunata tukui tiaskamanda

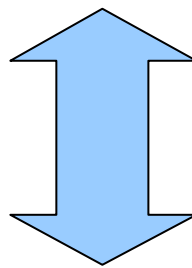
Tukui tiaskamanda nukanchipa luar kankunami ima rugangapa runakuna

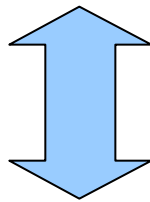
Nukanchipa luar tiangkunami achka waillichidurkuna, maikan allí munanakuskata nrurangapa

Nukanchipa luar kami tukui tiaskamanda, iuiaikuna, ruraikuna, iukagkuna

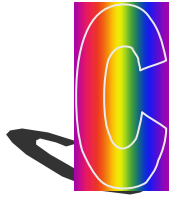
I iurakuna munankunami kichungapa nukanchipa kausai

Nukanchipa luar man iachanichu ima tukungapka





¡MUNANGICHI NUKANCHIPA  
ALPITA MANA WUAÑUCHU  
IUKANCHIMI SUMA KUIANGA  
NUKANCHI LUAR ¡



PUGLLACHISUNCHI NUKANCHIPA IUIAITA

### SUG RURAI

Sug: Llugsisunchi i Risunchi turu alpa maskangapa wachu kallaringapa  
Iskai: Alpa Chapuskamanda saki tusta tukungapa i rurai kallarii kam kawuaskata  
Kimsa: Churaichi tukui ruraskata man kungarispalla maipi churaskangichi.  
Chusku: Suma allichu ruraskakuna kawuachingapa..

### ÑAWIAI KAWUANI NUKANCIPA LUAR ISKAI RURAI



#### SALVACHISUNCHI NUKANCHIPA IUAIKUNATA.

Warikuna i karikuna Rurai pichka muntun, riichi iuiata maskangapa, maikan makipi iuia iukaska apamui i mañai iachachidurta piachingapa ikupi iachachidurupi uiaikuna.

Maikan achka iuia tariska, iachachirur iukanchigapanka i karangapakami sug suma iuia maskadiru.

## IUIAKUNA WAKACHISKA

Micham sitanga, rumikuna,  
plastikukuna, i tarukuna alpana  
wuallii.

Chaiami kaikunata mana sitanga  
chagrukuma wallichimi nukancipa  
mikuikunta

Tarukuna sitankuna sug killu turusina-  
alpata wuallichii i wuamrakuna chusachaki  
puriskuna chakii kuchurinkuna.

Nukanchi uchullahuramandata iukanchimi  
aichaikunga man sitangapa tarukuna,  
butillakuna i plastikukuna mana pacha mama  
iuaglingapa.

Basurakuna mankanchu vulachii, kami  
maikan man munadur nukanchipa alpa atun  
taita karaska.  
Munaichi man tukuringapa.

# D

## UIARINGAPANKANI TUKUI IACHAILUKA

Sug

A. Luar Kami tukui wuasi. \_\_\_\_\_Imawua:

\_\_\_\_\_

B. Tukui basurakuna manima giruasna. \_\_\_\_\_Imawua

Razón:

\_\_\_\_\_

C. Tarukuna, butillakuna, vidrukuna i plastikukuna sitaskakahura ninchimii limpuka y sugkunaka \_\_\_\_\_ imata:

\_\_\_\_\_

:

\_\_\_\_\_

Alpitapi sitadirunka basurakuna Sugkuna rinkuna

tandachingapa \_\_\_\_\_Imawua

Sugkuna. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

# NUKANCHIPA CHAGPI LUAR



ISKAI IACHACHDIR Ainichi kamba amiwua tapuikuna

*Sug: ¿Imataka kami intindigi Nukanchipa luarr kausadiru?*

---

---

---

---

Sug, panga iurapi kikaii ainiska. i kuai kamba amiguta lichu iman niraia nukanchipa luar kausadiru, luar nisakak ikuti kallarii kawuanga i parlangapa ima intindiska

# B

## SUMAGLLA IUARINGAPA

Nukanchipa luar kausadirupi, achka lurakuna tiankuna cinti iukankunami kawuanga, mana rupachichukuna, chasa chaia kawuangata.

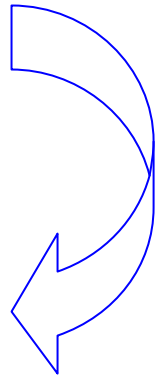
Tukuikuna aidasunchi, mana rupachichukuna, nukanchipa luar alpa. Mana uiañichisunchi kausadiru, nukanchi wuañingapachanchi, iaku tustangapka i turkuringapanka..



Nukancipa luar kahusadirupi tami wunguikuna, mikui tarpunaku ambikuna apamuska sugsinamanda.

Nukanchipa luar kami, kami tukui kausadirukuna, chipi iukanchimi tarpuska mikuicito man ambiwua, tamipas sachakuna i animalkuna, sug sacra kuchuspa chami tarspunga mana uiku tukuringapa.

### ¿IMAPATAKA BALII KAIKUNA NUKANCHIPA LUARPI?



Tukuikuna Luar chaia kuidangapa, chasa kausangapa man hunwiua, iukanchimi kuidanga kai kausadiru, kai karami kausadiru tukuita

ANII TUKUNI TAPUSKA  
ATUN TAITA MANDADUR



---

---

---

---

## MAN UNAIKUNA KAUSARINGAPA

KAIKUNA KAMI LIGIRU KAUSADIRUKUNA, MAN UNAIA LLUGSINGAPA NUKANCHI LURPI. KAIKUNA BALINKUNAMI NUKANCHITA KATUNGAPA NISA MIKUI RANDIGAPA SUMAGLLA KAUSANGAPA

## MAMA KAUSARINKUNA

KAIUKUNA MAN KUASARINKUNA NUKANCHIPA LUARPI, SUGKUNA IACHAINKUNAMI UNGUI CHAIACHINGA, CUSNII APAMUNKUNA. NUKANCHIPA FAMILIAKUNAMANDA



# ÑAWIA KATICHISUNCHI IACHAITA

Maskaii Ilikhumapii maikankuna uañinkuna i kausarinkuna ligiru i maikankuna uañunkuna i manamaska kausarinkuna.

Kaii tukuchispa kallarin parlanga tukuikunata.

## Cronograma de Actividades.

### PLAN DE ACCION

Nº	ACCIÓN	OBJETIVO	RECURSOS	RESPONSAB	LOGROS	TIEMPO
----	--------	----------	----------	-----------	--------	--------

			LES	ESPERADOS		
1.	Revisión de algunos miembros de la comunidad, del diseño de la cartilla.	Identificar claramente las falencias gramaticales y fonéticas de la escritura de la lengua materna en la cartilla.	Talento Humano Cartilla. refrigerio	Investigadora Persona invitadas para la revisión	Que la cartilla no tenga errores de escritura. Que los líderes de la comunidad se apropien de un trabajo realizado.	1 semana Mes de Febrero
2.	Exponer la propuesta de intervención a las directivas y docentes de la Institución.	Socializar el trabajo metodológico implícito en la cartilla, con el objeto de apropiarlo en la enseñanza de la lengua materna inga.	Talento Humano Cartilla Video Bean. Fotoco- Pias.	Investigadora	Que las directivas y docentes del Centro Educativo conozcan la importancia de la lúdica significativa en la enseñanza de la lengua materna y empiecen a practicarla en cada una de las horas de clase de esta área.	16-Febrero 2.007
3.	Exposición de la propuesta de intervención ante la comunidad de padres y madres de familia.	Socializar la propuesta de trabajo pedagógico que el centro implementará como mecanismo de aprendizaje de la lengua materna inga.	Talento Humano Fotocopia Refrigerio	Investigadora	Que los padres y madres de familia estén enterados del trabajo que se adelantará con sus hijos y puedan colaborar en el desarrollo de las guías, desde sus posibilidades lingüísticas.	18-Febrero 2.007

<p>4. Realizar un grupo coordinador de aplicación de la propuesta de intervención</p>	<p>Organizar un equipo de trabajo que lidere la aplicación de las actividades de la cartilla y pueda verificar su aplicabilidad y hacer seguimientos de evaluación.</p>	<p>Talento Humano Invitación Refrigerio Fotocopias</p>	<p>Investigadora Equipo coordinador</p>	<p>Que haya un grupo encargado de la vigilancia y cumplimiento de la aplicación de la cartilla.  Que se puedan mejorar procesos en camino de la aplicación de la cartilla pedagógica.</p>	<p>18-febrero 2.007</p>
<p>5. Taller de capacitación al equipo coordinador en la propuesta de intervención</p>	<p>Capacitar al comité coordinador de la propuesta de intervención, para un completo dominio de las actividades que contiene la guía para los menores.</p>	<p>Talento humano Refrigerio Fotocopias cartilla</p>	<p>Investigadora Equipo coordinador</p>	<p>Que el equipo coordinador maneje adecuadamente cada una de las actividades pedagógicas propuestas en la cartilla para darle aplicabilidad en los estudiantes.  Que se mejoren acciones de la cartilla y se viabilice su aplicabilidad en el grado quinto del Centro Educativo.</p>	<p>22-24 Febrero 2.007</p>

6.	Planeamiento de las actividades de ejecución de aplicación de la propuesta de intervención	Organizar en un cronograma cada una de las actividades a desarrollar con los estudiantes en clase, a fin de darle total aplicabilidad a la cartilla de español y ciencias en el grado quinto.	Talento humano Papelería Cartilla Fotocopias refrigerio	Que el equipo coordinador y los docentes tengan claro el proceso de ejecución de las actividades de la propuesta de intervención.	Equipo coordinador	1 marzo 2.007
10	Implementar la propuesta de intervención	Desarrollar cada una de las actividades expuestas en la cartilla de español y ciencias con los estudiantes del grado quinto	Talento humano Papelería Fotocopias Cartillas Bus escolar refrigerio	Que se desarrolle cada una de las actividades planteadas en la propuesta de intervención para las áreas de español y Ciencias naturales.	Equipo coordinador docentes	2 marzo- 12 septiembre 2.007
1	Evaluar permanentemente los avances en la aplicación de la propuesta	Evaluar cada una de la guías en la aplicación con los estudiantes	Cartillas Guías Fotocopias Talento humano	Que se tenga claramente los resultados obtenidos con la aplicación de las guías, a fin de brindar correctivos inmediatos al trabajo de los menores.	Equipo coordinador	Cada final de mes del tiempo de aplicación de la prueba

**Anexo B. Encuesta Estudiantes del Grado Quinto.**

**CENTRO EDUCATIVO BILINGÜE INGA**

## MUNICIPIO DE COLON-PUTUMAYO

### ENCUESTA

#### ESTUDIANTES DEL GRADO QUINTO

**OBJETIVO:** indagar el grado de motivación de los estudiantes para con el aprendizaje de la lengua materna inga, del Centro Educativo bilingüe.

#### ANIMACION

En Colombia una de las corrientes de conocimientos actuales es rescatar nuestra identidad de hombre americano con sus costumbres, sus mitos, sus creencias, su lengua y su cultura en general para darle la verdadera importancia que tiene en el mundo actual. Por lo tanto un grupo de estudiantes de la especialización en Orientación Educativa y Desarrollo Humano, guiados por DORA, nativa de la Comunidad Indígena, estamos viendo la necesidad del rescate de la lengua INGA en esta Comunidad, para ello le solicitamos responder de forma sincera lo que usted piense de cada integrante que a usted le presentamos:

1. ¿Le gustaría hablar en lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

2. ¿gustaría aprender la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

3. ¿Para usted, es importante aprender la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

4. ¿Le gustaría aprender la lengua materna Inga a través del juego?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

5. ¿Con quien habla usted más la lengua materna Inga?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.

6. ¿Es importante para usted aprender dos lenguas, Inga y castellano?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

7. ¿Cómo te gustaría que le enseñe su profesora la Lengua Materna Inga?

---

---

---

8. ¿Le gusta la forma que enseña el profesor la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

9. ¿Le parece importante la creación de este Centro Educativo?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

10. ¿Le gustaría aprender hablar la lengua materna Inga en este centro Educativo Bilingüe?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

11. ¿Le gustaría que nuestra Comunidad aprenda la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

**Anexo C. Encuesta Docentes.**

**CENTRO EDUCATIVO BILINGÜE-COLON**

**MUNICIPIO DE COLON-PUTUMAYO**

**ENCUESTA**

**DOCENTES**

**OBJETIVO:** indagar el grado de motivación de los docentes para con el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua materna inga, del Centro Educativo bilingüe.

**MOTIVACION**

En Colombia una de las corrientes de conocimientos actuales es rescatar nuestra identidad de hombre americano con sus costumbres, sus mitos, sus creencias, su lengua y su cultura en general para darle la verdadera importancia que tiene en el mundo actual. Por lo tanto un grupo de estudiantes de la especialización en Orientación Educativa y Desarrollo Humano, guiados por DORA, nativa de la Comunidad Indígena, estamos viendo la necesidad del rescate de la lengua INGA en esta Comunidad, para ello le solicitamos responder de forma sincera lo que usted piense de cada integrante que a usted le presentamos:

1. ¿Cree usted que los estudiantes tienen suficiente motivación para aprender la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

2. ¿Usted está de acuerdo con la enseñanza de la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

3. ¿Está usted suficiente mente preparado para enseñar la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

4. ¿Hay material didáctico para enseñar la lengua materna inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

5. ¿Cree usted que el profesor de la lengua materna Inga debe ser especialista?

---

---

---

6. ¿Qué conocimiento tiene usted a cerca de la lengua materna inga?

-----  
-----  
-----

7. ¿Cree usted que habrá dificultad para los estudiantes al enseñarles dos lengua Inga y castellano?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

8. ¿Le gustaría conocer más acerca de la Cultura Inga a través de la Lengua materna?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

9. ¿Cree usted importante cultivar y valorar la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

10. ¿Cree usted que es importante la enseñanza de dos lenguas Inga y castellano en el Centro Educativo Bilingüe?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

11. ¿Cómo fortalecería usted, la enseñanza de la lengua materna Inga en el Centro Educativo Bilingüe?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

12. ¿Cree usted importante la creación del Centro Educativo Bilingüe?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

1. ¿Está usted de acuerdo con la enseñanza de la lengua materna Inga en el Centro Educativo Bilingüe?

SI\_\_\_\_\_ NO\_\_\_\_\_ No Se\_\_\_\_\_

**Anexo D. Encuesta Padres Y Madres de Familia.**

**CENTRO EDUCATIVO BILINGÜE-COLON**

**MUNICIPIO DE COLON-PUTUMAYO**

**ENCUESTA**

**PADRES Y MADRES DE FAMILIA**

**OBJETIVO:** indagar el grado de motivación de los Padres y madres de familia para con aprendizaje de la lengua materna inga de sus hijos.

**MOTIVACIÓN**

En Colombia una de las corrientes de conocimientos actuales es rescatar nuestra identidad de hombre americano con sus costumbres, sus mitos, sus creencias, su lengua y su cultura en general para darle la verdadera importancia que tiene en el mundo actual. Por lo tanto un grupo de estudiantes de la especialización en Orientación Educativa y Desarrollo Humano, guiados por DORA, nativa de la Comunidad Indígena, estamos viendo la necesidad del rescate de la lengua INGA en esta Comunidad, para ello le solicitamos responder de forma sincera lo que usted piense de cada integrante que a usted le presentamos:

1. ¿Usted motiva a su hijo para el aprendizaje de la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

2. ¿Le gustaría que a sus hijos le enseñen la lengua materna Inga en el Centro Educativo?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

3. ¿Por qué cree que es importante que le enseñen a su hijo la lengua materna Inga?

---

---

---

4. ¿Cree usted que a su hijo deben enseñarle la lengua materna Inga y el castellano?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

5. ¿Es importante para usted, que su hijo aprenda la lengua materna Inga y el castellano?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

6. ¿Habla usted constantemente la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

7. ¿Cree que el aprender sus hijos hablar la lengua materna Inga le ayudará al desarrollo de la Comunidad?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

8. ¿Conoce usted hablantes de la lengua materna Inga?

SI \_\_\_ NO\_\_\_ No se\_\_\_\_\_

9. Usted como padre de familia, ¿Cómo ayudaría al fortalecimiento del Centro Educativo Bilingüe?

---

---

---

10. ¿El docente que enseña la lengua materna Inga en esta Institución, que preparación debe tener?

---

---

---

11. ¿Cómo padre de familia, participaría usted en la enseñanza de la lengua materna en este Centro Educativo?

ORIENTADORA	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	CATEGORÍAS	SUBCATEGORÍAS	ÍTEMS ESTUDIANTES	DOCENTES
-------------	-----------------------	------------	---------------	-------------------	----------

---

---

---

<p>¿Cuál es la realidad frente a la motivación en el proceso de aprendizaje de la lengua materna Inga en los niños de la básica primaria del Centro Educativo Bilingüe San Pedro Colón?</p>	<p>Interpretar la realidad frente a la motivación en el proceso de aprendizaje de la Lengua Materna Inga en los niños de la básica primaria del Centro Educativo Bilingüe San Pedro Colón.</p>	<p>Motivación</p> <p>Proceso de aprendizaje</p>	<p>Juego</p> <p>Aprendizaje significativo</p>	<p>¿Cómo le gustaría que le enseñe su profesora la Lengua Materna Inga?</p> <p>¿Le gustaría aprender la lengua materna Inga?</p> <p>¿Le gustaría que nuestra Comunidad aprenda la lengua materna Inga?</p> <p>¿Para usted, es importante aprender la lengua materna Inga?</p> <p>¿Le gustaría aprender la lengua materna Inga a través del juego?</p>	<p>¿Cree usted que los estudiantes tienen suficiente motivación para aprender la lengua materna Inga?</p> <p>¿Usted está de acuerdo con la enseñanza de la lengua materna Inga?</p> <p>¿Está usted suficiente mente preparado para enseñar la lengua materna Inga?</p> <p>¿Hay material didáctica para enseñar la lengua materna Inga?</p> <p>¿Cree usted que el profesor de la lengua materna Inga debe ser especialista?</p>
		<p>Lengua</p>	<p>Lengua materna Inga</p>	<p>¿Le gustaría hablar en lengua materna Inga?</p> <p>¿Con quien habla usted más la lengua materna Inga?</p> <p>¿Le gusta la forma que enseña el profesor la lengua materna Inga?</p> <p>¿Es importante para usted aprender dos lenguas, Inga y el</p>	<p>¿Qué conocimiento tiene usted acerca de la lengua materna Inga?</p> <p>¿Cree usted que habrá dificultad para los estudiantes al enseñarles dos lengua Inga y el castellano?</p> <p>¿Le gustaría aprender más acerca de la Cultura Inga a través de la Lengua materna Inga?</p> <p>¿Cree usted importante cultivar y valorar la lengua materna Inga?</p>

			Centro Bilingüe	castellano?  ¿Le gustaría aprender hablar la lengua materna Inga en este Centro Educativo?	¿Cree usted que es importante la enseñanza de dos lenguas Inga y castellano en el Centro Educativo Bilingüe?
				¿Le parece importante la creación de este Centro Educativo?  ** ¿Cómo le gustaría que el profesor enseñe la lengua materna Inga en este Centro Educativo?  ¿Le gustaría aprender hablar la lengua materna Inga en este centro Educativo Bilingüe?	¿Cómo fortalecería usted, la enseñanza de la lengua materna Inga en el Centro Educativo Bilingüe?  ¿Cree usted importante la creación del Centro Educativo Bilingüe?  ¿Está usted de acuerdo con la enseñanza de la lengua materna Inga en el Centro Educativo Bilingüe?

## CONCLUSIONES.

Es innegable, que el trabajo con las comunidades indígenas, tiene un sabor especial, un sabor de arduo trabajo, de entrega total, de participación permanente, de necesidad urgente y muchos más. Uno se queda corto, ante las múltiples dificultades que atraviesan en la actualidad las comunidades indígenas de nuestro territorio, y mi comunidad, la inga del Municipio de Colón, no podría ser la excepción.

Sin embargo no es un impedimento, para que tomemos todos nuestros potenciales profesionales, a favor de nuestra sangre, nuestra raza.

Es grandemente satisfactorio, el poder interiorizar un poco más la relevancia que tiene la lengua materna, en este caso el inga, para mi pueblo, para mi cultura, para su preservación.

El panorama, cada vez se torna más difícil, cuando las culturas occidentales se imponen con fuerza y firmeza, pero nuestra lucha, también es certera y segura, porque creemos, como dijo Gabriel García, que las condiciones están dadas como nunca, para el cambio social.

Las culturas indígenas deben empezar a levantarse desde sus raíces, y es la lengua materna, una de esas raíces decisivas.

Es fabuloso terminar una propuesta de intervención, que resulta ser el primer intento de escribir en lengua, una propuesta pedagógica, para temas de las áreas de Español y Ciencias Naturales. Más aún por lo cual, esta temática esta acompañada de procesos lúdicos significativos, termina siendo una novedad en mi cultura.

Pero esta novedad no puede quedarse en un simple y mero requisito de trabajo universitario, sino que por el contrario, debe trascender y ser un verdadero camino de adquisición de la lengua materna inga.

Consideramos que el camino es largo en este proceso, pero por lo menos aquí empezamos, a implementar otras conclusiones, relacionadas con lo que el detecto en el trayecto del trabajo, por ejemplo, Receptividad y viabilidad para aplicar la propuesta, dificultades, posibles agentes directos, que pueden intervenir en ella, etc.

Otras apreciaciones personales, en torno a lo vivido en su ejecución.

## **RECOMENDACIONES**

El trabajo expuesto, requiere de una entrega total de los docentes y directivos quienes son en últimas le dan vida a la propuesta, de ellos depende el éxito o fracaso de la propuesta, por ello recomiendo permanecer unidos en la aplicabilidad y dialogar permanentemente en las debilidades y fortalezcan que se presenten, para que puedan ser los creadores de las cartillas de las demás áreas, al igual que fortalezcan las dos que se encuentran en el Centro Educativo.

La aplicación de la cartilla demanda muchos gastos, por ello una buena labor de gestión ante los entes gubernamentales es importante para que cada menor pueda manipular su cartilla. De algo estamos convencidos es que el trabajo personalizado, tiene mayor validez, cuando se trata del aprendizaje de una lengua o idioma.

El trabajo en equipo es decisivo, si los padres de familia, se van encontravía de los que lo docentes tratan de enseñar, seguramente el proceso no tendrá ningún éxito, por ello la invitación a que todos lideremos este proceso, desde la medida de nuestras posibilidades. Que lo hagamos nuestro, lo interioricemos y pongamos nuestro granito de arena para el éxito.

Socializar la experiencia, en otras comunidades, con el fin de optimizarla y a la vez, incentivar la ejecución de trabajos compatibles.

Intercambiar ideas de Identidades, como las Secretarías de Educación, Núcleos Educativos, etc. Para de esta manera lograr su apoyo, en todos los campos.

Orientar talleres con Maestros y Padres de Familia, de tal manera que no solo sirvan de multiplicadores de la Idea, sino que se propicie reflexiones, en torno a su aplicabilidad y mejoramiento.

## **BILBIOGRAFIA**

- AGUIRRE, Eduardo, Enfoques Teóricos Contemporáneos de la Psicología. Santa Fe de Bogotá : Facultad de Ciencias Sociales y Humanas,1996. 207 p.
- AUSUBEL, David. Psicología educativa :un punto de vista cognoscitivo. México : Trillas. 1981, 769 p.
- CROIZIER, Monique. Motivación escolar para la orientación vocacional. México : Editorial Trillas,1999, 149 p.
- D. HASSENSTEIN. La motivación en los niños y adolescentes. Bogotá : Norma. 1.979, 214 p.
- DUCH, Lluís, La Educación y la Crisis de la Modernidad, Editorial Paidós. 1997, 158 p.
- Yáñez, Consuelo. Educación bilingüe intercultural: una experiencia educativa. Quito : Abya -Yala. 1990. 2a. ed. 245 p.
- Orealc. Santiago de Chile : 1999, 89 p.
- ENDER, Ezequiel. Metodología y Práctica del Desarrollo en Comunidad. Editorial Lumen. Humanista, 1998. 268 p.
- HUIZINGA, Johann. Homo Ludens. Edit. Alianza Emecé. 1972, 128 p.
- UNAD. La Psicología. Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. Bogotá: 1997. 247 p.
- LEÓN PERICO, Álvaro, “ Met{aforas de la voz materna”
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL La Etnoeducación, realidad y esperanza de los pueblos Indígenas y Afro colombianos Santa fe de Bogotá 1996
- ONG, Walter J. Oralidad y Escritura, tercera edición, 1999. p.162
- RINCON, Noralba y PABON, Reina. Principios Lingüísticos Aborígenes. Universidad Nacional. Bogotá: 1986. p.
- RUBIO Textos Epistemológicos II Primera Edición 1997, Facultad de Ciencias Sociales y Humanas, 72 p.
- RUBIO, Ricardo. Textos Epistemológicos II Primera Edición. UNAD. Facultad de Ciencias Sociales y Humanas. 1997.
- TORRES, Andrés, Semiótica y Fonemas Lingüísticos Indígenas. Lifredos. Barcelona : 1997, 147 p.
- TRIANA, Humberto. Lengua Materna y Lenguaje. Antroversa. Bogotá : 1998,
- TRIANA Humberto y Introversa Lengua Materna y lenguaje, Santa fe de Bogotá : 1998, 89 p.
- UTTA Von Gleinch. Educación bilingüe intercultural. 1989, 73 p.



